



Originalne upute za uporabu

Mehanička nošena sijačica

Cataya 3000/4000 Super



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg

Modelljahr






Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Ovdje unesite identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.



SADRŽAJ

1	O ovim uputama za uporabu	1	4.5.2	Struktura slikovnih znakova upozorenja	26
1.1	Autorsko pravo	1	4.5.3	Opis slikovnih znakova upozorenja	26
1.2	Upotrijebljeni načini prikaza	1	4.6	Natpisna pločica na stroju	30
1.2.1	Upozorenja i signalne riječi	1	4.7	Zamotuljak	31
1.2.2	Ostale napomene	2	4.8	Spremnik za pranje ruku	31
1.2.3	Upute za postupanje	2	4.9	Dozirni sustav	32
1.2.4	Nabrajanja	3	4.10	Univerzalni alat za rukovanje	32
1.2.5	Brojevi pozicija na slikama	3	4.11	Sustav kamera	33
1.2.6	Navodi o smjeru	4	4.12	Radarski senzor	33
1.3	Također valjani dokumenti	4	4.13	Rasvjeta	34
1.4	Važno nam je vaše mišljenje	4	4.13.1	Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju	34
2	Sigurnost i odgovornost	5	4.13.2	Radna rasvjeta	34
2.1	Osnovne sigurnosne napomene	5	4.14	Priključni okvir	35
2.1.1	Značenje uputa za uporabu	5	4.15	Raonik RoTeC	35
2.1.2	Sigurna organizacija rada	5	4.16	Raonik TwinTeC	36
2.1.3	Poznavanje i izbjegavanje opasnosti	10	4.17	Perasta drljača	37
2.1.4	Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem	11	4.18	Drljača s raonikom	37
2.1.5	Sigurno održavanje i izmjena	13	4.19	Češljasta drljača s kotačima	38
2.2	Sigurnosne rutine	16	4.20	Uređaj za označavanje vozne staze	38
3	Namjenska uporaba	18	4.21	Crtala traga	39
4	Opis proizvoda	19	4.22	GreenDrill	39
4.1	Pregled stroja	19	5	Tehnički podatci	40
4.2	Funkcija stroja	20	5.1	Volumen spremnika	40
4.3	Posebna oprema	21	5.2	Dimenzije	40
4.4	Zaštitni uređaji	22	5.3	Sustav brzog spajanja QuickLink	40
4.4.1	Rešetka za prosijavanje	22	5.4	Optimalna radna brzina	40
4.4.2	Poklopac lančanog pogona	23	5.5	Alati za obradu tla	41
4.4.3	Poklopac dozatora	23	5.6	Dopuštene kategorije dogradnje	41
4.4.4	Sigurnosne letvice za promet	23	5.7	Podatci o stvaranju buke	41
4.5	Slikovni znakovi upozorenja	24	5.8	Nagib po kojem se može voziti	41
4.5.1	Položaji slikovnih znakova upozorenja	24			

5.9	Svojstva traktora	42	6.4.4	Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na perastu drljaču	106
6	Priprema stroja	43	6.5	Izračun dopuštene nosivosti	106
6.1	Izračun potrebnih svojstava traktora	43	7	Uporaba stroja	108
6.2	Priključivanje stroja	46	7.1	Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet	108
6.2.1	Priključivanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala	46	7.2	Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u radni položaj	109
6.2.2	Priključivanje hidrauličkih vodova	46	7.3	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze	110
6.2.3	Priključivanje naponskog napajanja	48	7.3.1	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja	110
6.2.4	Priključivanje sustava kamera	48	7.3.2	Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru drljače	110
6.2.5	Priključivanje priključka na trotočje	49	7.4	Uporaba stroja	110
6.2.6	Priključivanje nošene sijačice	49	7.5	Provjera dubine polaganja	111
6.3	Priprema stroja za primjenu	52	7.6	Okretanje na uvratini	111
6.3.1	Prilagodba senzora radnog položaja	52	8	Uklanjanje smetnji	113
6.3.2	Rukovanje poklopcem spremnika	53	9	Parkiranje stroja	120
6.3.3	Namještanje senzora razine napunjenosti	53	9.1	Pražnjenje spremnika i dozatora	120
6.3.4	Postavljanje vodećih elemenata za sjeme	55	9.2	Parkiranje raonika TwinTeC	124
6.3.5	Punjenje spremnika	56	9.3	Odvajanje hidrauličkih vodova	124
6.3.6	Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC	57	9.4	Otkapčanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala	125
6.3.7	Namještanje dubine polaganja na raoniku RoTeC	57	9.5	Otkapčanje naponskog napajanja	125
6.3.8	Ručno namještanje pritiska raonika	58	9.6	Odvajanje kombinacije za sijanje	126
6.3.9	Hidrauličko namještanje pritiska raonika	59	9.7	Odlaganje nošene sijačice	126
6.3.10	Namještanje drljače s raonikom	60	10	Servisiranje stroja	130
6.3.11	Namještanje peraste drljače	62	10.1	Čišćenje stroja	130
6.3.12	Namještanje češljaste drljače s kotačima	67	10.2	Održavanje stroja	131
6.3.13	Namještanje vozni staza	70	10.2.1	Plan održavanja	131
6.3.14	Rukovanje uklapanjem pola strane	77	10.2.2	Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC	132
6.3.15	Rukovanje gazištem utovarne platforme	79	10.2.3	Provjera reznih diskova TwinTeC	133
6.3.16	Priprema dozatora za primjenu	79	10.2.4	Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	134
6.4	Priprema stroja za vožnju cestom	104			
6.4.1	Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja	104			
6.4.2	Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na perastoj drljači	105			
6.4.3	Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u transportni položaj	105			

10.2.5	Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	135
10.2.6	Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC	136
10.2.7	Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	137
10.2.8	Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu	138
10.2.9	Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu	139
10.2.10	Provjera reznih diskova	140
10.2.11	Čišćenje spremnika	140
10.2.12	Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	141
10.2.13	Provjera hidrauličkih vodova	142
10.2.14	Provjera kalupa za brazde RoTeC	143
10.2.15	Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki	143
10.2.16	Čišćenje spremnika za pranje ruku	144
10.3	Podmazivanje stroja	145
10.3.1	Pregled mjesta podmazivanja	146
10.4	Podmazivanje pogonskih lanaca	147
10.4.1	Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu	147
10.4.2	Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu	148

11 Utovar stroja 150

11.1	Podizanje stroja	150
11.2	Vezivanje stroja	150

12 Prilog 152

12.1	Zatezni momenti vijaka	152
12.2	Također valjani dokumenti	153

13 Kazala 154

13.1	Glosar	154
13.2	Kazalo pojmova	155

O ovim uputama za uporabu

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Za pretisak, prevođenje i umnožavanje u bilo kojem obliku i opsegu potrebno je pisano dopuštenje društva AMAZONEN-WERKE.

1.2 Upotrijebljeni načini prikaza

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Upozorenja i signalne riječi

CMS-T-00002415-A.1

Upozorenja su označena okomitom trakom i trokutastim sigurnosnim simbolom te signalnom riječju. Signalnim riječima "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuje se težina prijetće opasnosti, a znače sljedeće:



OPASNOST

- ▶ Označuje neposrednu opasnost s visokim rizikom od najtežih tjelesnih ozljeda, kao što su gubitak dijelova tijela ili smrt.



UPOZORENJE

- ▶ Označuje moguću opasnost srednjeg stupnja rizika od najtežih tjelesnih ozljeda ili smrti.



OPREZ

- ▶ Označuje opasnost s niskim stupnjem rizika od laganih ili srednje teških tjelesnih ozljeda.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- Označuje rizik od oštećenja stroja.



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

- Označuje rizik od ekološke štete.



NAPOMENA

Označuje savjete za primjenu i napomene za optimalnu uporabu.

1.2.3 Upute za postupanje

CMS-T-00000473-B.1

Numerirane upute za postupanje

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje valja obaviti određenim redoslijedom prikazane su kao numerirane upute za postupanje. Zadani redoslijed radnji mora se poštovati.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.1 Upute za postupanje i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na upute za postupanje označene su strelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
 - ➔ Reakcija na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.2 Alternativne upute za postupanje

CMS-T-00000110-B.1

Ispred alternativnih uputa za postupanje stoji riječ "ili".

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1

ili

alternativna uputa za postupanje

2. Uputa za postupanje 2

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom nisu numerirane, nego su prikazane sa strelicom.

Primjer:

► Uputa za postupanje

Upute za postupanje bez redoslijeda

CMS-T-005214-C.1

Upute za postupanje koje ne moraju slijediti određeni redoslijed prikazane su u obliku popisa sa strelicama.

Primjer:

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

1.2.4 Nabrajanja

CMS-T-000024-A.1

Nabrajanja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja.

Primjer:

● Točka 1

● Točka 2

1.2.5 Brojevi pozicija na slikama

CMS-T-000023-B.1

Brojka u zagradama u tekstu, npr. **1**, upućuje na broj pozicije na susjednoj slici.

1.2.6 Navodi o smjeru

CMS-T-00012309-A.1

Ako nije drukčije navedeno, svi navodi o smjeru odnose se na smjer vožnje.

1.3 Također valjani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi popis dokumenata koji također vrijede uz ove upute.

1.4 Važno nam je vaše mišljenje

CMS-T-000059-C.1

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju, naše upute za uporabu redovito se aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pomažete da upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku. Svoje nam prijedloge pošaljite pismom, telefaksom ili e-poštom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Sigurnost i odgovornost

2

CMS-T-00011143-A.1

2.1 Osnovne sigurnosne napomene

CMS-T-00011144-A.1

2.1.1 Značenje uputa za uporabu

CMS-T-00011165-A.1

Pridržavanje uputa za uporabu

Upute za uporabu važan su dokument i dio stroja. Namijenjene su korisniku i sadrže informacije važne za sigurnost. Sigurni su samo postupci navedeni u uputama za uporabu. U slučaju zanemarivanja uputa za uporabu moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Prije prve uporabe stroja pročitajte cijelo poglavlje Sigurnost te ga se pridržavajte.
- ▶ Prije rada dodatno pročitajte odgovarajuće odlomke uputa za uporabu te ih se pridržavajte.
- ▶ Sačuvajte upute za uporabu.
- ▶ Upute za uporabu držite dostupnima.
- ▶ Upute za uporabu proslijedite sljedećim korisnicima.

2.1.2 Sigurna organizacija rada

CMS-T-00011150-A.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00011156-A.1

2.1.2.1.1 Zahtjevi za sve osobe koje rade sa strojem

CMS-T-00011160-A.1

Ako se stroj upotrebljava nestručno, moguće su ozljede ili smrt ljudi. Kako biste izbjegli nezgode zbog nestručne uporabe, mora svatko tko radi sa strojem, ispunjavati sljedeće minimalne zahtjeve:

- Osoba je tjelesno i umno u stanju kontrolirati stroj.
- Osoba može sigurno obavljati radove sa strojem u okviru ovih uputa za uporabu.

- Osoba razumije način rada stroja u okviru svojih radnih zadataka te može uočiti i izbjeći opasnosti tijekom rada.
- Osoba je razumjela upute za uporabu i može provesti informacije koje se nalaze u njima.
- Osoba je upoznata sa sigurnom vožnjom vozila.
- Osoba za cestovne vožnje poznaje relevantna pravila vožnje javnim prometnicama i ima propisanu vozačku dozvolu.

2.1.2.1.2 Stupnjevi kvalifikacija

CMS-T-00011159-A.1

Za rad sa strojem potrebni su sljedeći stupnjevi kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

Radove opisane u ovim uputama za uporabu načelno mogu obavljati osobe sa stupnjem kvalifikacije „pomoćni radnik u poljoprivredi“.

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00011158-A.1

Poljoprivrednici upotrebljavaju poljoprivredne strojeve za obradu polja. Oni odlučuju o uporabi poljoprivrednog stroja za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su načelno upoznati s radom s poljoprivrednim strojevima i po potrebi podučavaju pomoćne radnike u poljoprivredi o uporabi poljoprivrednih strojeva. Mogu sami obavljati pojedine, jednostavne popravke i radove održavanja na poljoprivrednim strojevima.

Poljoprivrednici mogu biti primjerice:

- poljoprivrednici sa završenim sveučilišnim studijem ili završenim studijem na veleučilištu
- poljoprivrednici na temelju iskustva (npr. naslijeđena zemlja, opsežno znanje na temelju iskustva)
- ugovorni poljoprivrednici koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primjer poslova:

- Poduka o sigurnosti za pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00011157-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi upotrebljavaju poljoprivredne strojeve po nalogu poljoprivrednika. Poljoprivrednik ih upućuje u uporabu poljoprivrednih strojeva. Rade samostalno prema poljoprivrednikovim uputama za rad.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu biti primjerice:

- sezonski i pomoćni radnici
- budući poljoprivrednici na naukovanju
- zaposlenici poljoprivrednika (npr. traktorist)
- članovi poljoprivrednikove obitelji

Primjeri radnji:

- Vožnja stroja
- Namještanje radne dubine

2.1.2.2 Mjesta rada i osobe koje se prevoze

CMS-T-00011151-A.1

Prevoženje osoba

Gibanje stroja može uzrokovati pad, prevrtanje, teške ozljede ili smrt osoba koje prevozite. Predmeti koji lete uokolo mogu pogoditi i ozlijediti osobe koje prevozite.

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

2.1.2.3 Opasnost za djecu

CMS-T-00011161-A.1

Djeca u opasnosti

Djeca ne mogu procijeniti opasnost i ponašaju se nepredvidljivo. Stoga su djeca posebno ugrožena.

- ▶ Držite djecu podalje.
- ▶ *Kada krećete ili aktivirate gibanje stroja,* uvjerite se da u području opasnosti nema djece.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00011152-A.1

2.1.2.4.1 Tehnički besprijeckorno stanje

CMS-T-00011155-A.1

Upotrebljavajte samo propisno pripremljeni stroj

Bez propisne pripreme u skladu s ovim uputama za uporabu nije zajamčena sigurnost pri radu stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba.

- ▶ Stroj pripremite u skladu s ovim uputama za uporabu.

Opasnost od oštećenja na stroju

Oštećenja na stroju mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako sumnjate na oštećenja ili ih utvrdite,* osigurajte traktor i stroj.
- ▶ Odmah uklonite štetu koja može utjecati na sigurnost.
- ▶ Oštećenja otklanjajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Neka se u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici otklone oštećenja koja ne možete sami otkloniti na temelju ovih uputa za uporabu.

Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrijednosti stroja, može doći do nezgoda i teških ozljeda ili usmrćivanja ljudi. Osim toga moguća su i oštećenja stroja. Tehničke granične vrijednosti nalaze se u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti.

2.1.2.4.2 Osobna zaštitna oprema

CMS-T-00011154-A.1

Osobna zaštitna oprema

Nošenje osobne zaštitne opreme važan je dio sigurnosti. Osobna zaštitna oprema koja nedostaje ili je neprikladna povećava rizik od oštećenja zdravlja i ozljeda. Osobna zaštitna oprema uključuje primjerice sljedeće: radne rukavice, zaštitne cipele, zaštitnu odjeću, zaštitu dišnih organa, zaštitu sluha, zaštitu lica i zaštitu za oči

- ▶ Odredite osobnu zaštitnu opremu za svaki radni zahvat i stavite je na raspolaganje.
- ▶ Upotrebljavajte samo onu osobnu zaštitnu opremu koja je u propisnom stanju i koja pruža učinkovitu zaštitu.
- ▶ Osobnu zaštitnu opremu prilagodite osobi, primjerice veličinu.
- ▶ Pridržavajte se napomena proizvođača za pogonske tvari, sjeme, gnojivo, sredstva za zaštitu bilja i sredstva za čišćenje.

Nošenje prikladne odjeće

Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na rotirajuće dijelove i opasnost od vješanja za isturene dijelove. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Nosite pripijenu odjeću.
- ▶ Nikada nemojte nositi prstenje, lančiće i drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Slikovni znakovi upozorenja

CMS-T-00011153-A.1

Održavanje čitkosti slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja na stroju upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti te su važan sastavni dio sigurnosne opreme stroja. Slikovni znakovi upozorenja koji nedostaju povećavaju za ljude opasnost od teških i smrtonosnih ozljeda.

- ▶ Očistite prljave slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene i neprepoznatljive slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Na rezervne dijelove stavite predviđene slikovne znakove upozorenja.

2.1.3 Poznavanje i izbjegavanje opasnosti

CMS-T-00011166-A.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na stroju

CMS-T-00011168-A.1

Tekućine pod tlakom

Hidrauličko ulje koje izlazi pod visokim tlakom može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede. Već i rupa veličine glave pribadače može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ *Prije nego što odvojite hidrauličke vodove ili provjerite oštećenja, tlačno rasteretite hidraulički sustav.*
- ▶ *Ako mislite da je tlačni sustav oštećen, dajte kvalificiranom specijaliziranom servisu da ga provjeri.*
- ▶ Nemojte nikada golom rukom tražiti mjesta propuštanja.
- ▶ Tijelo i lice držite podalje od mjesta propuštanja.
- ▶ *Ako tekućine prodru u tijelo, odmah se obratite liječniku.*

2.1.3.2 Područja opasnosti

CMS-T-00011167-A.1

Područja opasnosti na stroju

U područjima opasnosti prisutne su sljedeće važne opasnosti:

Stroj i njegova radna oprema kreću se ovisno o radu.

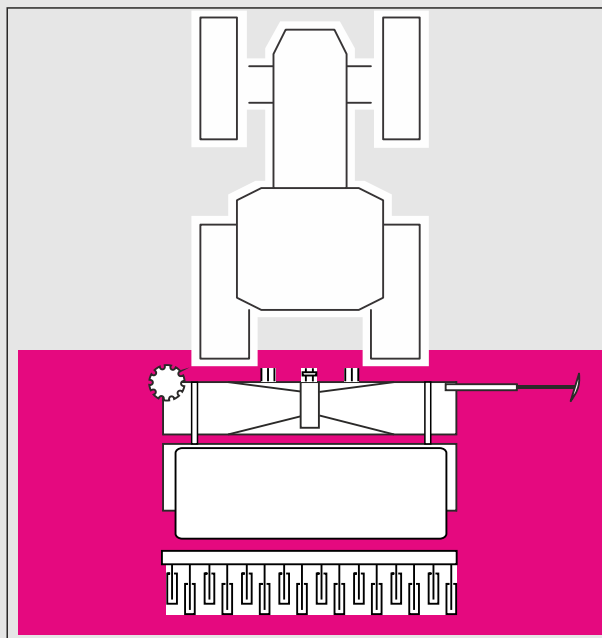
Hidraulički podignuti dijelovi stroja mogu se neprimjetno i polako spustiti.

Traktor i stroj mogu se slučajno otkotrljati.

Materijali ili strana tijela mogu izletjeti iz stroja ili ih stroj može izbaciti.

Ako ne obratite pažnju na područje opasnosti, moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Držite osobe izvan područja opasnosti stroja.
- ▶ *Ako osobe uđu u područje opasnosti, odmah isključite motore i pogone.*
- ▶ *Prije rada u području opasnosti stroja osigurajte traktor i stroj. To vrijedi i za kratkotrajne kontrole.*



CMS-I-00007485

2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem

CMS-T-00011162-A.1

2.1.4.1 Priključivanje strojeva

CMS-T-00011163-A.1

Priključivanje stroja na traktor

Ako se stroj pogrešno priključi na traktor, nastaju opasnosti koje mogu uzrokovati teške nezgode.

U području spojnih točaka između traktora i stroja postoje mjesta prignječenja i posmična mjesta.

- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor ili ga odvajate od traktora,* budite posebno oprezni.
- ▶ Stroj priključujte samo na prikladne traktore i transportirajte ga samo s prikladnim traktorima.
- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor,* pazite na to da spojni uređaj traktora odgovara zahtjevima stroja.
- ▶ Stroj propisno spojite na traktor.

2.1.4.2 Sigurnost u vožnji

CMS-T-00011164-A.1

Opasnosti pri vožnji cestom i poljem

Nošeni ili vučeni strojevi, kao i prednji ili stražnji utezi, utječu na vozna svojstva, upravljivost i kočenje traktora. Vozna svojstva ovise i o radnom stanju, punjenju ili natovarenosti te o podlozi. Ako vozač ne uzme u obzir promijenjena vozna svojstva, može prouzročiti nezgode.

- ▶ Uvijek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora osigurati propisano usporenje pri kočenju traktora i priključenog stroja.* Prije početka vožnje provjerite kočno djelovanje.
- ▶ *Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećena s najmanje 20 % težine praznog traktora, kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja.* Ako je potrebno, koristite prednje utege.
- ▶ Prednje ili stražnje utege pričvrstite uvijek propisno za predviđene pričvrzne točke.
- ▶ Izračunajte dopuštenu nosivost nošenog ili vučenog stroja pa je se pridržavajte.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja i okomitih opterećenja traktora.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenog okomitog opterećenja priključene naprave i ruda.
- ▶ Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj. Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje priključenog stroja.

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- ▶ Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

Priprema stroja za vožnju cestom

Ako se stroj ne pripremi propisno za vožnju cestom, posljedica mogu biti teške nezgode u cestovnom prometu.

- ▶ Provjerite rade li rasvjeta i označavanje za vožnju cestom.
- ▶ Uklonite krupnu prljavštinu sa stroja.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja „Priprema stroja za vožnju cestom“.

Parkiranje stroja

Zaustavljeni stroj može se prevrnuti. Osobe se mogu prignječiti i poginuti.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije obavljanja radova namještanja ili servisiranja* pazite na stabilan i siguran položaj stroja. U slučaju nedoumice oslonite stroj.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja "Zaustavljanje stroja".

Parkiranje bez nadzora

Nedovoljno osiguran traktor i traktor parkiran bez nadzora i priključeni stroj predstavljaju opasnost po ljude i djecu koja se igraju.

- ▶ *Prije napuštanja stroja* zaustavite traktor i stroj.
- ▶ Osigurajte traktor i stroj.

2.1.5 Sigurno održavanje i izmjena

CMS-T-00011145-A.1

2.1.5.1 Izmjena na stroju

CMS-T-00011147-A.1

Samo ovlaštene konstrukcijske izmjene

Konstrukcijske izmjene i proširenja mogu ugroziti funkcionalnost i radnu sigurnost stroja. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Neka konstrukcijske izmjene i proširenja obavlja samo kvalificirani specijalizirani servis.
- ▶ *Kako bi tehnička dozvola za rad zadržala svoju valjanost u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima,*
pobrinite se da specijalizirana radionica upotrebljava samo dijelove za modifikaciju, rezervne dijelove i posebnu opremu koju je odobrio AMAZONE.

2.1.5.2 Radovi na stroju

CMS-T-00011148-A.1

Radovi samo na zaustavljenom stroju

Ako stroj nije zaustavljen, dijelovi se mogu slučajno pomicati ili se stroj može pokrenuti. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Zaustavite stroj prije bilo kakvih radova na stroju pa ga osigurajte.
- ▶ *Za zaustavljanje stroja*
obavite sljedeće radove
- ▶ Stroj po potrebi podložnim klinovima osigurajte od kotrljanja.
- ▶ Podignuti teret spustite do tla.
- ▶ Tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim teretima ili ispod njih,*
spustite terete ili ih osigurajte hidrauličkom ili mehaničkom blokadnom napravom.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte ručnu kočnicu.
- ▶ Stroj podložnim klinovima dodatno osigurajte od kotrljanja, posebno na nagibu.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje i nosite ga sa sobom.
- ▶ Izvucite ključ rastavne sklopke baterije.
- ▶ Pričekajte da se zaustave dijelovi koji inercijski rade i da se ohlade vrući dijelovi.

Radovi servisiranja

Nepravilni radovi servisiranja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost, ugrožavaju radnu sigurnost. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke dijelove, elektroničke dijelove, okvir, opruge, vučnu kuku, osovine i ovjese osovine, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ *Prije namještanja, servisiranja ili čišćenja stroja* osigurajte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Obavljajte isključivo radove koji su opisani u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Radove servisiranja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu prepustite samo kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ Radove servisiranja na dijelovima važnima za sigurnost prepustite samo kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ Na okviru, podvozju ili spojnim napravama stroja nikada nemojte obavljati zavarivanje, bušenje, piljenje, brušenje niti razdvajanje.
- ▶ Nemojte nikada obrađivati dijelove važne za sigurnost.
- ▶ Nemojte proširivati postojeće rupe.
- ▶ Sve radove održavanja obavljajte u propisanim intervalima održavanja.

Podignuti dijelovi stroja

Podignuti dijelovi stroja mogu se slučajno spustiti te prignječiti i usmrtniti ljude.

- ▶ Nemojte se nikada zadržavati ispod podignutih dijelova stroja.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim dijelovima stroja ili ispod njih,* spustite dijelove stroja ili osigurajte podignute dijelove stroja mehaničkim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nepravilni radovi zavarivanja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost ili u njihovoj blizini, ugrožavaju radnu sigurnost stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju primjerice hidrauličke i elektroničke dijelove, okvir, opruge, spojne naprave prema traktoru kao što su priključak na trotočje, rudo, okvir za vuču, vučna kuka, vučna traverza, osim toga osovine i ovjesi osovine, vodovi i spremnici u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ Pustite da radove zavarivanja na dijelovima važnima za sigurnost obavi samo ovlašteno osoblje u kvalificiranim specijaliziranim radionicama.
- ▶ Radove zavarivanja na svim drugim dijelovima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ▶ *Ako ste u nedoumici smije li se zavarivati neki dio,* raspitajte se u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ *Prije zavarivanja na stroju* odvojite stroj od traktora.

2.1.5.3 Pogonske tvari

CMS-T-00011146-A.1

Neprikladne pogonske tvari

Pogonske tvari koje ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu uzrokovati oštećenja na stroju i nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo pogonske tvari koje odgovaraju zahtjevima u tehničkim podacima.

2.1.5.4 Posebna oprema i rezervni dijelovi

CMS-T-00011149-A.1

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi koji ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koji odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi s posebnom opremom, priborom ili rezervnim dijelovima,* obratite se svojem trgovcu ili društvu AMAZONE.

2.2 Sigurnosne rutine

CMS-T-00011169-A.1

Osiguranje traktora i stroja

Ako traktor i stroj nisu osigurani od slučajnog pokretanja i kotrljanja, mogu se nekontrolirano pokrenuti i pregaziti, prignječiti i usmrtili ljude.

- ▶ Spustite podignuti stroj ili podignute dijelove stroja.
- ▶ Aktivacijom upravljačkih uređaja tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako se morate zadržavati ispod podignutog stroja ili dijelova,* podignuti stroj i dijelove osigurajte od spuštanja mehaničkim sigurnosnim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite ručnu kočnicu traktora.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje.

Osiguranje stroja

Nakon odvajanja valja osigurati stroj. Ako se stroj i dijelovi stroja ne osiguraju, postoji opasnost od ozljeda ljudi zbog prignječenja i rezanja.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije nego što tlačno rasteretite hidrauličke vodove i odvojite ih od traktora,* postavite stroj u radni položaj.
- ▶ Osobe zaštitite od izravnog dodira s dijelovima stroja oštih bridova ili odmaknutim dijelovima stroja.

Održavanje funkcionalnosti zaštitnih uređaja

Ako zaštitni uređaji nedostaju, ako su oštećeni ili demontirani, dijelovi stroja mogu teško ozlijediti ili usmrtili ljude.

- ▶ Barem jedanput dnevno provjeravajte ima li na stroju oštećenja, je li propisno montiran te funkcioniraju li zaštitni uređaji ispravno.
- ▶ *Ako niste sigurni jesu li zaštitni uređaji propisno montirani i funkcionalni,* provjerite ih u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ Pazite na to da su prije svake radnje na stroju zaštitni uređaji ispravno montirani i funkcionalni.
- ▶ Zamijenite oštećene zaštitne uređaje.

Penjanje i spuštanje

Nemarno ponašanje pri penjanju i spuštanju može uzrokovati pad. Osobe koje se na stroj penju izvan predviđenih ljestava, mogu se poskliznuti, pasti i teško se ozlijediti.

- ▶ Koristite se samo predviđenim ljestvama
- ▶ *Nečistoća i pogonske tvari mogu ugroziti sigurnost gaženja i stabilnost.*
Gazišta i površine za stajanje uvijek održavajte čistima i u propisnom stanju tako da je zajamčeno sigurno penjanje i stajanje.
- ▶ Nikada se nemojte penjati na stroj dok se kreće.
- ▶ Penjite se i spuštajte licem okrenutim prema stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju budite u dodiru u 3 točke sa stubama i ogradama: istovremeno dvije ruke i jedno stopalo ili dva stopala i jedna ruka na stroju.
- ▶ Pri penjanju i spuštanju nikada se nemojte držati za upravljačke elemente. Slučajnom aktivacijom upravljačkih elemenata mogu se nehotično aktivirati funkcije koje uzrokuju opasnost.
- ▶ Pri spuštanju nikada nemojte skakati sa stroja.

Namjenska uporaba

3

CMS-T-00007168-B.1

- Stroj je namijenjen isključivo za stručnu uporabu u skladu s pravilima poljoprivredne prakse za posipanje sjemena.
- Stroj je poljoprivredni radni stroj za dogradnju na noseći stroj. Noseći stroj ima posebno sučelje koje ispunjava tehničke zahtjeve.
- Pri vožnji javnim prometnicama stroj se samo s nosećim strojem i ovisno o odredbama važećih propisa o vožnji javnim prometnicama može straga priključiti na traktor koji ispunjava tehničke zahtjeve i vući njime.
- Stroj smiju upotrebljavati i servisirati samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve. Zahtjevi za osobe opisani su u poglavlju "*Kvalifikacija osoblja*".
- Upute za uporabu dio su stroja. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba stroja drukčija od one navedene u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba te uzrokovati oštećenja stroja i materijalnu štetu.
- Korisnik i vlasnik moraju se pridržavati odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda kao i ostalih općepriznatih pravila iz područja tehničke sigurnosti, medicine rada i propisa o cestovnom prometu.
- Ostale napomene o namjenskoj uporabi za posebne slučajeve mogu se dobiti od proizvođača AMAZONE.
- Svaka druga uporaba osim one navedene pod namjenskom uporabom smatra se nenamjenskom. Odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ne snosi proizvođač, nego isključivo korisnik.

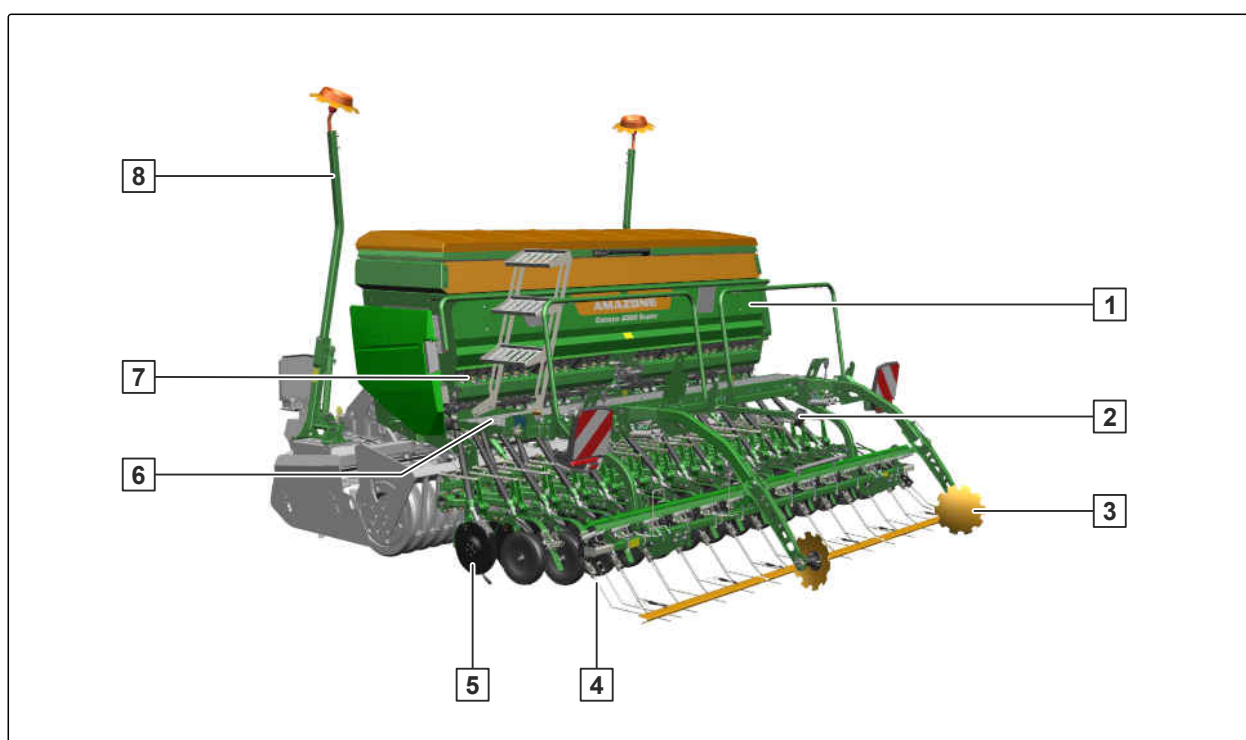
Opis proizvoda

4

CMS-T-00007913-A.1

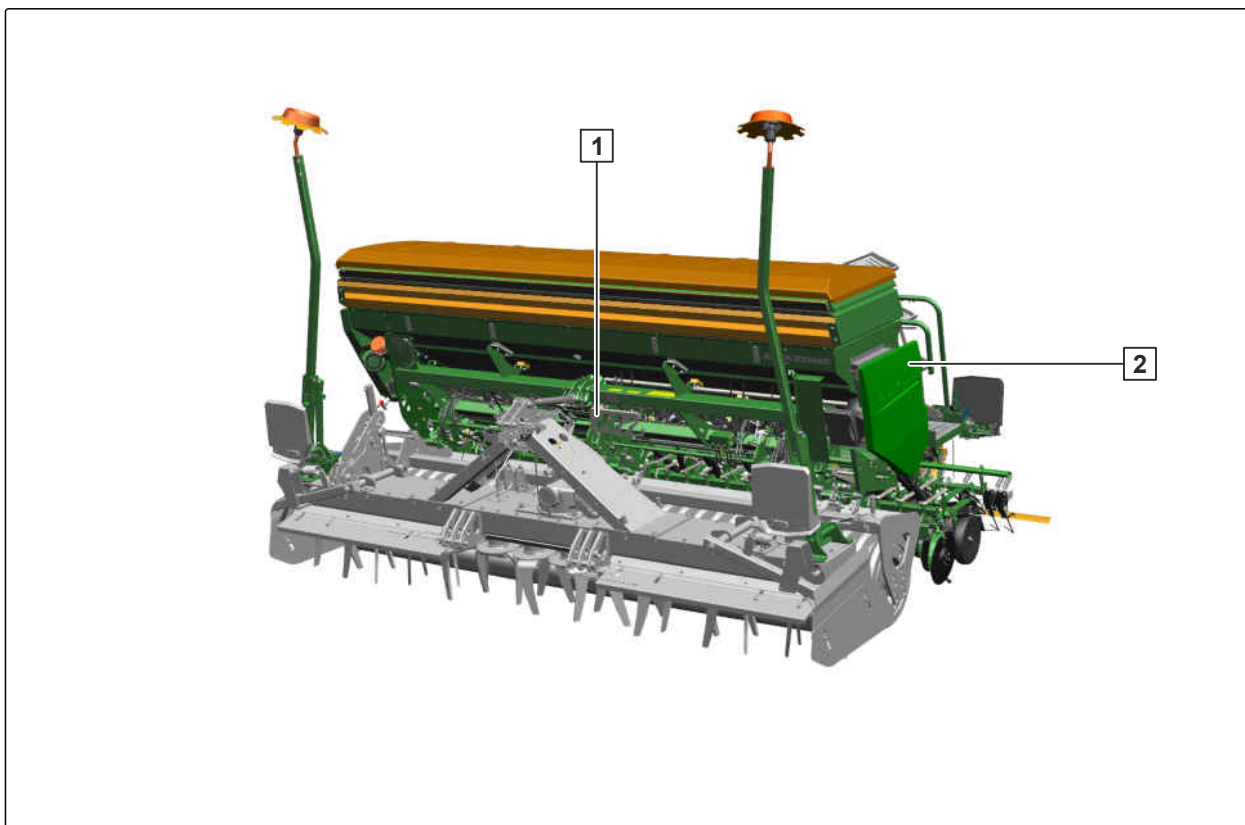
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00007914-A.1



CMS-I-00005518

- | | |
|---|--|
| 1 Spremnik | 2 Radarski senzor |
| 3 Uređaj za označavanje vozne staze | 4 Perasta drljača, po izboru češljasta drljača s kotačima |
| 5 Raonici s dva diska TwinTeC, po izboru raonici s jednim diskom RoTeC | 6 Utovarna platforma |
| 7 Doziranje | 8 Crtalo traga |



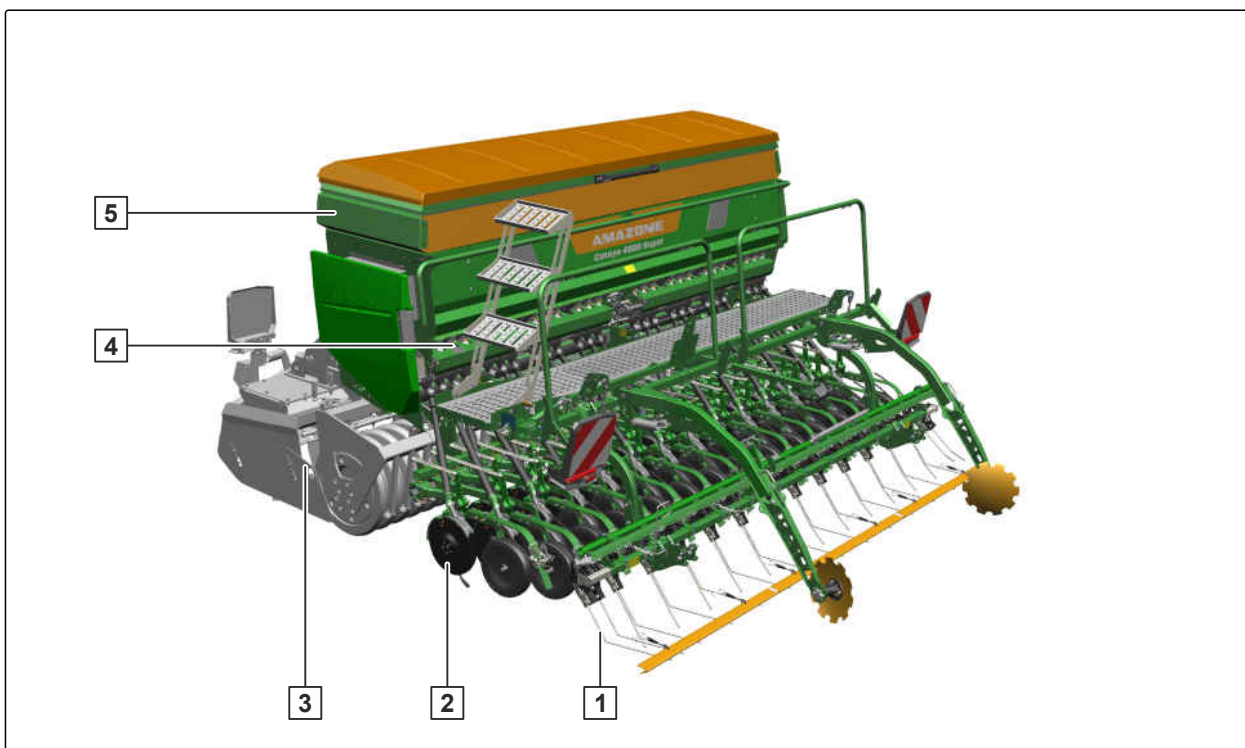
CMS-I-00005519

1 Držač za opskrbne vodove

2 SmartCenter

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00007918-A.1



CMS-I-00005498

Stroj se može upotrebljavati samo s prikladnim strojem za obradu tla [3]. Kombinacija omogućuje pripremu gredice za sijanje i sjetvu u jednom prelasku.

Dozirani materijal prevozi se u spremniku [5] i pomoću dozirnih kotača dozira u kućišta za sijanje [4]. Raonik za sijanje [2] oblikuje brazdu za sijanje i polaže dozirani materijal u gredicu za sijanje. Drljača [1] pokriva sjeme zemljom.

4.3 Posebna oprema

CMS-T-00007924-A.1

Posebna je oprema oprema koja se možda ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za pobliže informacije obratite svojem trgovcu.

- Dodatak sa spremnikom za sjeme
- Rešetka za prosijavanje za spremnik
- Vodeći elementi za sjeme
- Rukohvat na utovarnoj platformi
- stražnja LED svjetla za cestovnu vožnju
- Držać registarske pločice s rasvjetom za vožnju cestom
- LED radna rasvjeta integrirana
- LED radna rasvjeta raonika, integrirana
- Mehanička gornja poluga (duga)
- Oslonac za raonike TwinTeC
- Električno uklapanje vozne staze za jednostrani dozirni pogon
- Električno uklapanje vozne staze za obostrani električni dozirni pogon
- Oznaka vozne staze
- Upravljački ventil i komplet hidraulike za označavanje vozne staze na perastoj drljači
- Upravljački ventil i komplet hidraulike za označavanje vozne staze
- Priključna jedinica za označavanje vozne staze bez crtala traga
- Kotač za sijanje graška i graha
- Mehanički prikaz pritiska raonika
- Komplet zubaca na raoniku TwinTeC
- Perasta drljača

- Set za dogradnju peraste drljače
- Set za dogradnju peraste drljače s hidrauličkim podizanjem
- Jedinica za priključivanje hidrauličkog podizanja peraste drljače
- Stražnji nošeni spremnik GreenDrill
- Komplet za montažu s razdjelnom cijevi
- Adapter za komplet za montažu s razdjelnom cijevi
- Senzor pritiska raonika za namještanje količine sjemena
- Dodatni elektronički senzor dojava ispražnjenosti
- Hidraulika Komfort
- Hidraulika Komfort uklj. namještanje minimalnog i maksimalnog pritiska raonika
- Priprema, dimenzija za utovar 2,45 m

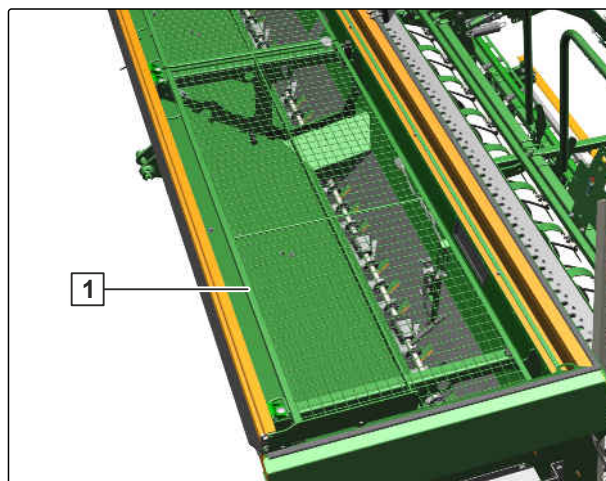
4.4 Zaštitni uređaji

CMS-T-00007927-A.1

4.4.1 Rešetka za prosijavanje

CMS-T-00007928-A.1

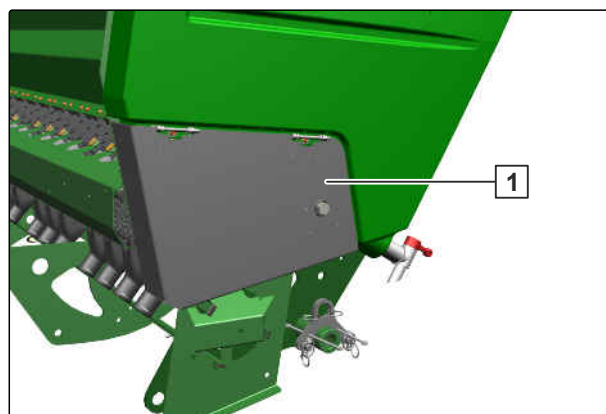
Rešetka za prosijavanje **1** u spremniku sprečava kontakt s miješalicom koja radi.



CMS-I-00005523

4.4.2 Poklopac lančanog pogona

Poklopac **1** sprečava kontakt s lančanim pogonom miješalice i vratila za sijanje.

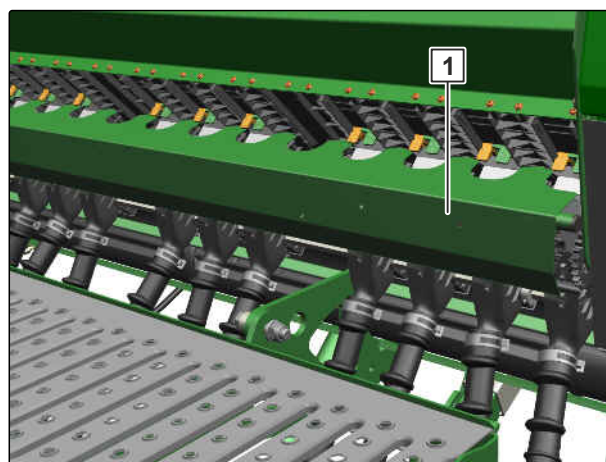


CMS-T-00007935-A.1

CMS-I-00005525

4.4.3 Poklopac dozatora

Poklopac dozatora **1** sprečava kontakt s vratilima i zupčanicima koji se vrte te štiti vratila i zupčanike od prašine i prljavštine.

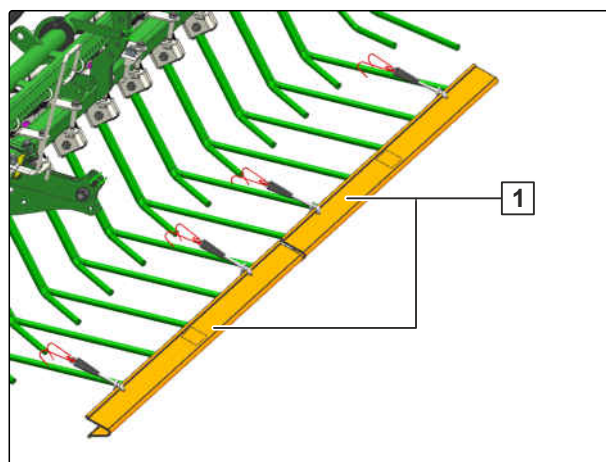


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.4 Sigurnosne letvice za promet

Sigurnosne letvice za promet **1** prekrivaju zupce peraste drljače ili drljače za sijanje tijekom vožnje cestom kako bi zaštitile od ozljeda i oštećenja.



CMS-T-00007937-C.1

CMS-I-00005527

4.5 Slikovni znakovi upozorenja

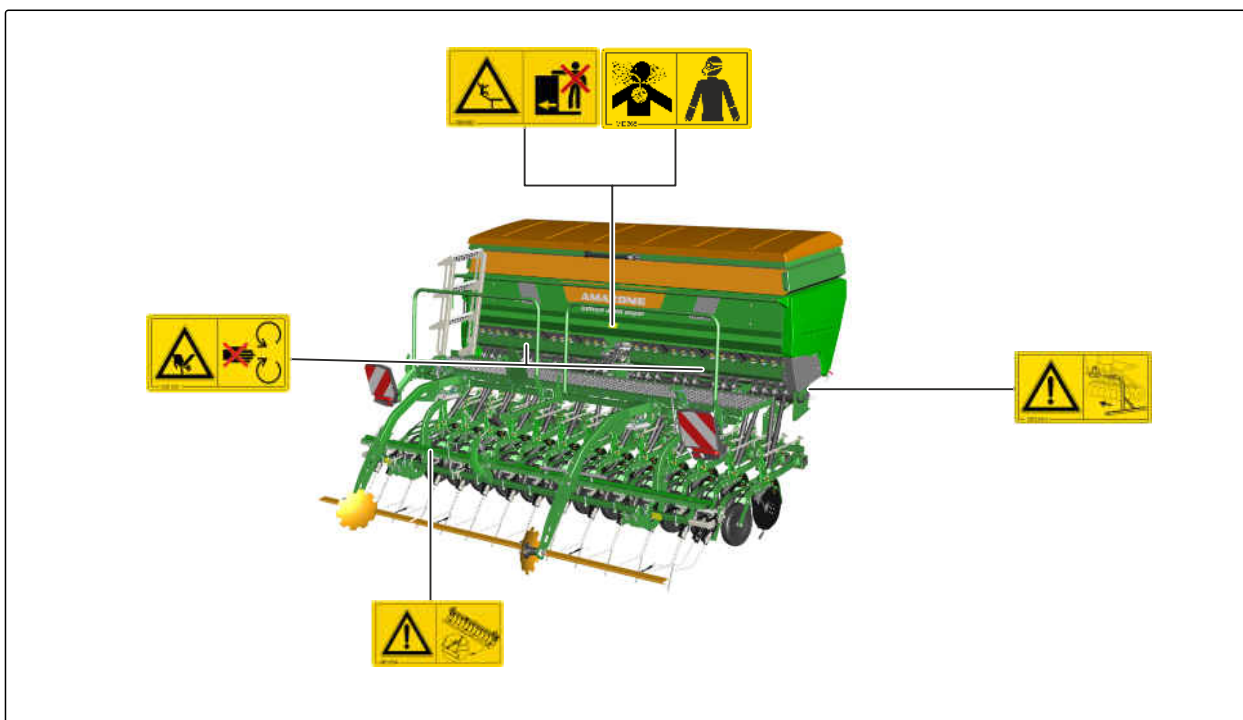
CMS-T-00007938-A.1

4.5.1 Položaji slikovnih znakova upozorenja

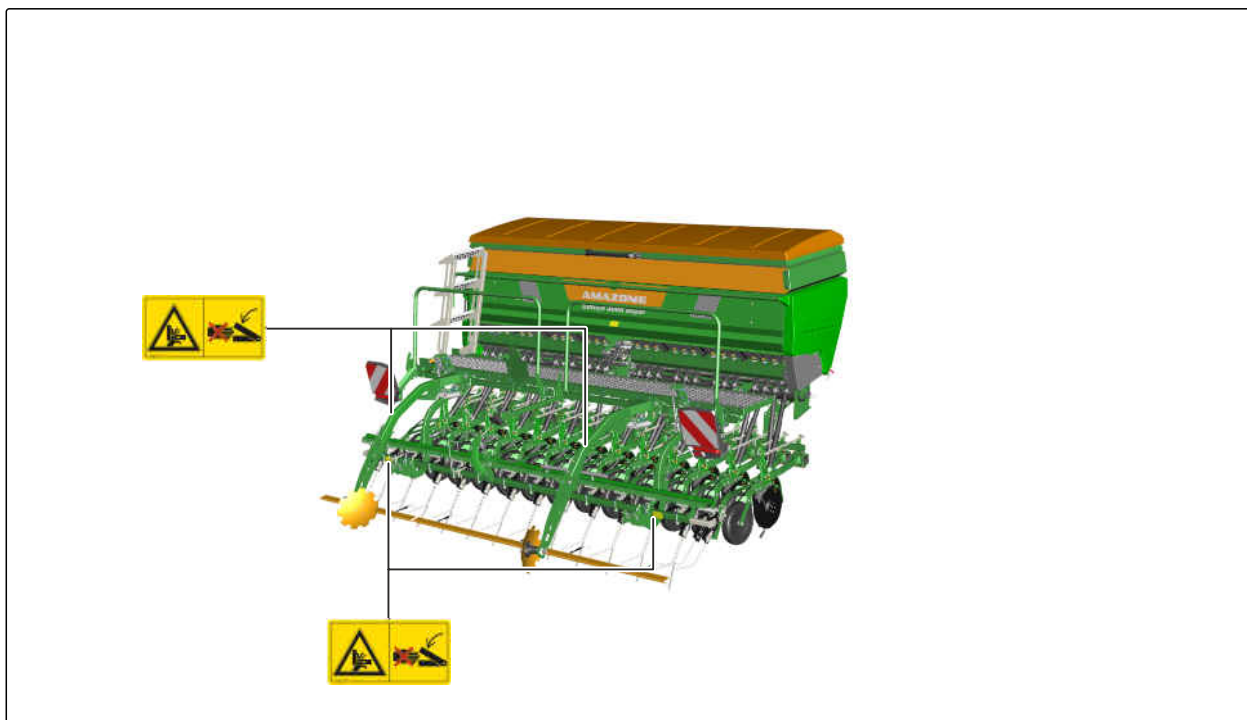
CMS-T-00007939-A.1



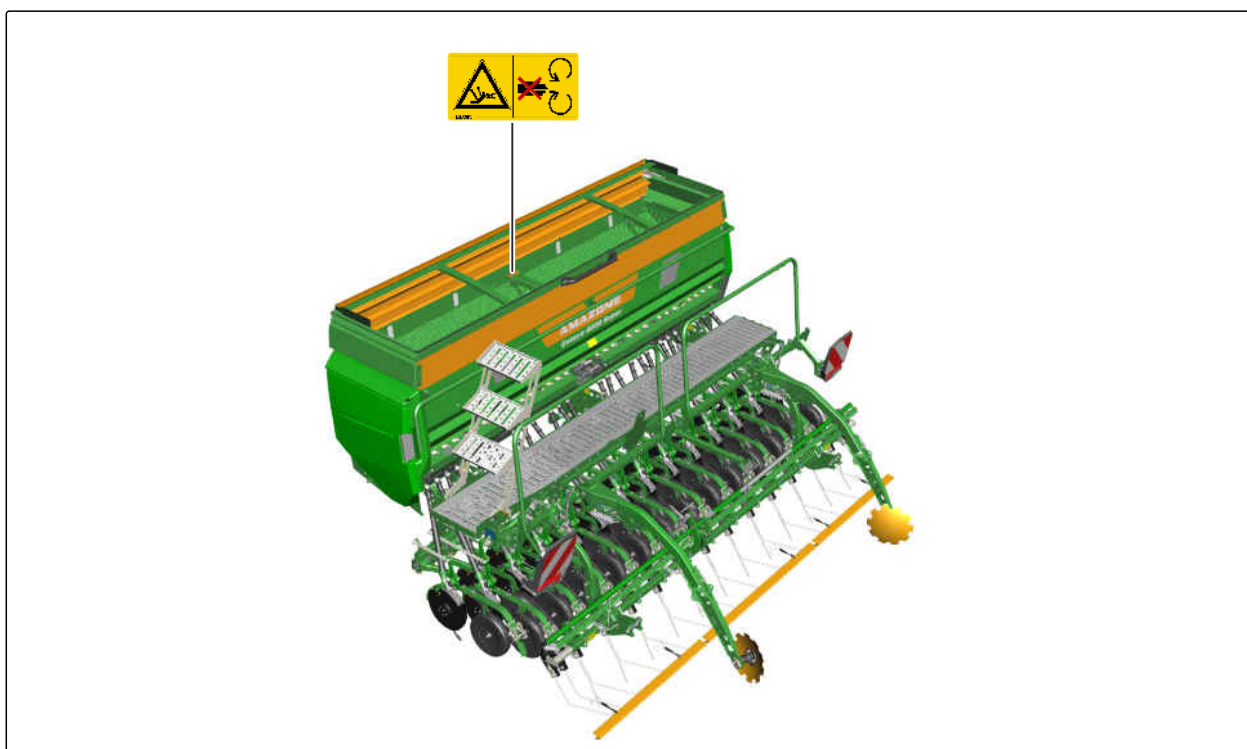
CMS-I-00005544



CMS-I-00005551



CMS-I-00005552



CMS-I-00005550

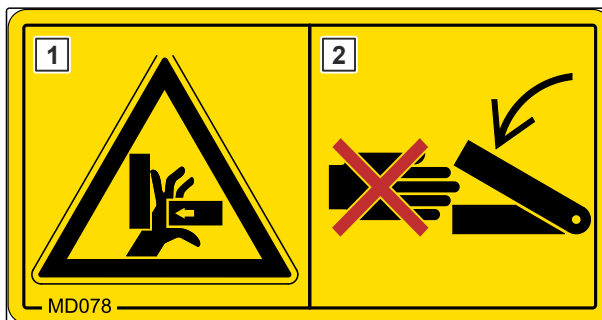
4.5.2 Struktura slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mjesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:

- Polje **1** prikazuje sljedeće:
 - Grafički prikazano područje opasnosti uokvireno je sigurnosnim simbolom trokuta
 - Broj narudžbe
- Polje **2** prikazuje slikovnu uputu za izbjegavanje opasnosti.



CMS-I-00000416

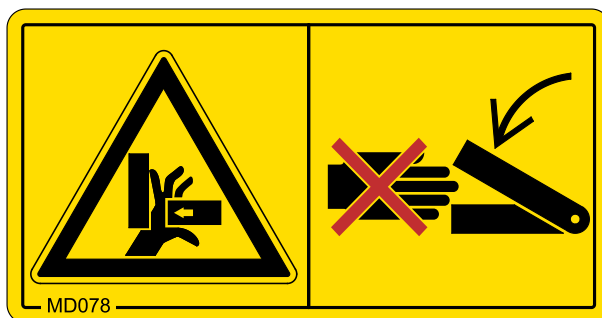
4.5.3 Opis slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-00007940-A.1

MD078

Opasnost od prignječenja za prste ili šaku

- ▶ Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.
- ▶ Ako označene dijelove morate pomicati rukama, pazite na mjesta prignječenja.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-0000074

MD082

Opasnost od pada s gazišta i platformi

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.



CMS-I-0000081

MD095

Opasnost od nezgode zbog nepridržavanja napomena u uputama za uporabu

- ▶ Prije radova na stroju ili sa strojem pročitajte i shvatite upute za uporabu.



CMS-I-000138

MD096

Opasnost od infekcije izazvane hidrauličnim uljem koje curi pod visokim tlakom

- ▶ Propusna mjesta u hidrauličkim vodovima nikada ne tražite šakama ni prstima.
- ▶ Propusne hidrauličke vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- ▶ *Ako vas hidrauličko ulje ozlijedi, odmah se obratite liječniku.*



CMS-I-000216

MD102

Opasnost od slučajnog pokretanja i kotrljanja stroja

- Stroj prije svih radova osigurajte od slučajnog pokretanja i kotrljanja.

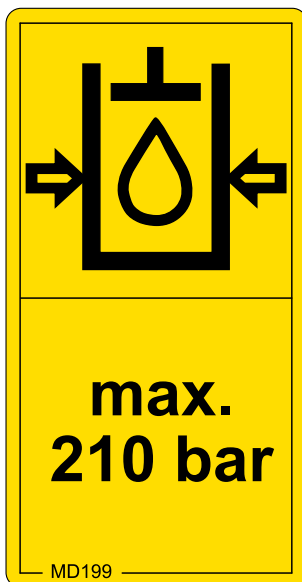


CMS-I-00002253

MD199

Opasnost od nezgode uslijed previsokog tlaka hidrauličkog sustava

- Stroj priključujte samo na traktore s maksimalnim tlakom hidrauličkog sustava do 210 bar.

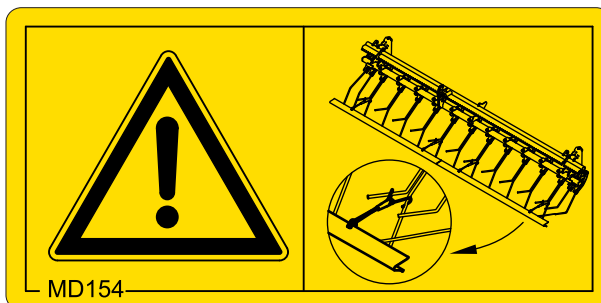


CMS-I-00000486

MD154

Opasnost od ozljeda ili čak smrti zbog nezaštićenih zubaca drljače za sjetvu

- *Prije nego što krenete u cestovni promet,* postavite sigurnosnu letvicu za promet kako je opisano u uputama za uporabu.

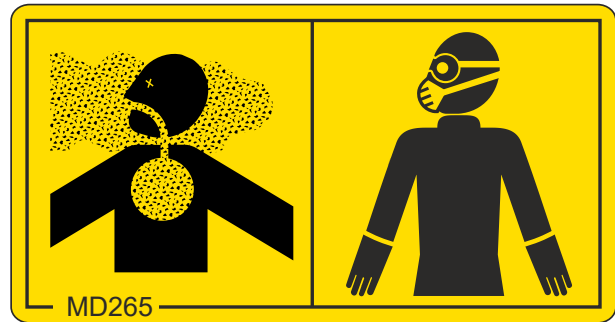


CMS-I-00003657

MD265

Opasnost od nagrizanja prahom močila

- ▶ Nemojte udisati materijal koji je opasan po zdravlje.
- ▶ Izbjegavajte kontakt s očima i kožom.
- ▶ Prije rada s tvarima opasnim po zdravlje obucite zaštitnu odjeću koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih napomena o rukovanju tvarima opasnim po zdravlje.



CMS-I-00003659

MD224

Opasnost po zdravlje zbog vode koja izlazi iz spremnika za pranje ruku

- ▶ Vodu iz spremnika za pranje ruku nikada nemojte upotrebljavati kao vodu za piće.



CMS-I-00005073

MD083

Opasnost od uvlačenja i zahvaćanja

- ▶ Prije uklanjanja štitnika provjerite je li prekinut dovod električne energije stroju.
- ▶ Prije nego što posegnete u opasno područje, pričekajte da se pomični dijelovi zaustave.
- ▶ Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području opasnosti niti u blizini pomičnih dijelova.



CMS-I-00003694

MD243

Opasnost od prignječenja strojem koji pada

- ▶ Ispraznite spremnik za sjeme.
- ▶ *Prije nego što odložite nošenu sijačicu,* montirajte oslonce.



CMS-I-00005539

MD150

Opasnost od porezotina za prste, ruke i šake

- ▶ Prije nego što se približite opasnom području, prekinite dovod energije stroju.
- ▶ Prije nego što uklonite zaštitne uređaje i posegnete u opasno područje, pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- ▶ Uvjerite se da se nitko ne nalazi u području opasnosti niti u blizini pomičnih dijelova.



CMS-I-00005538

4.6 Natpisna pločica na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Broj stroja
- 2 Identifikacijski broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Tehnički dopuštena težina stroja
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Zamotuljak

CMS-T-00001776-E.1

Zamotuljak sadrži sljedeće:

- dokumente
- pomagala



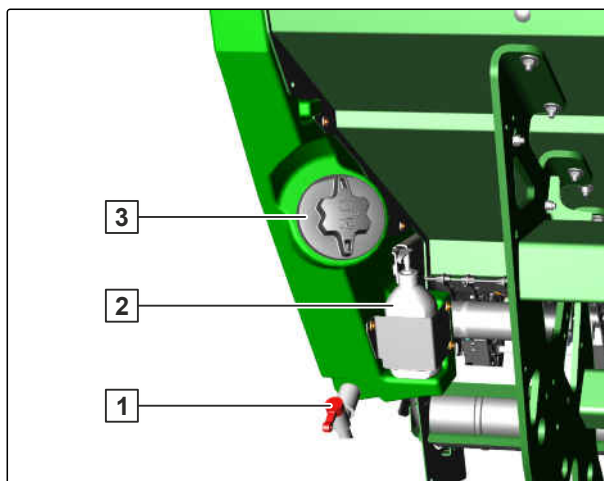
CMS-I-00002306

4.8 Spremnik za pranje ruku

CMS-T-00007948-A.1

Na spremniku za pranje ruku nalaze se slavina za vodu **1** i dozator sapuna **2**.

Spremnik za pranje ruku ima volumen 5 l i opremljen je okretnim zasunom **3**.



CMS-I-00005533

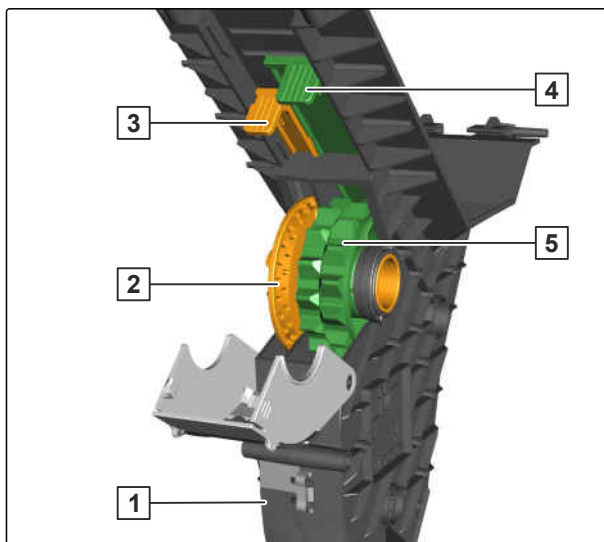
4.9 Dozirni sustav

CMS-T-00008573-A.1

Sjeme kroz namjestive otvore dolazi u kućište dozatora **1**.

Svako kućište dozatora ima 2 otvora. Otvori se namještaju kliznikom za zatvaranje kotača za grubo doziranje **4** i kliznikom za zatvaranje kotača za fino doziranje **3**.

Sjeme za sijanje dozira se putem kotača za grubo doziranje **5** ili kotača za fino doziranje **2**.

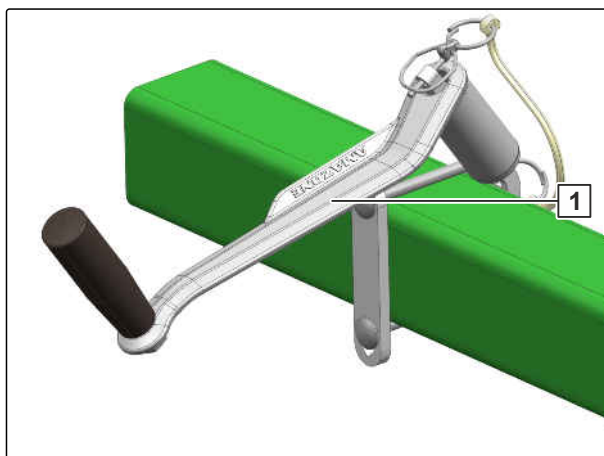


CMS-I-00005829

4.10 Univerzalni alat za rukovanje

CMS-T-00001735-C.1

Univerzalnim alatom za rukovanje **1** obavljaju se radovi namještanja na stroju. Univerzalni alat za rukovanje smješten je u držaču na okviru stroja.



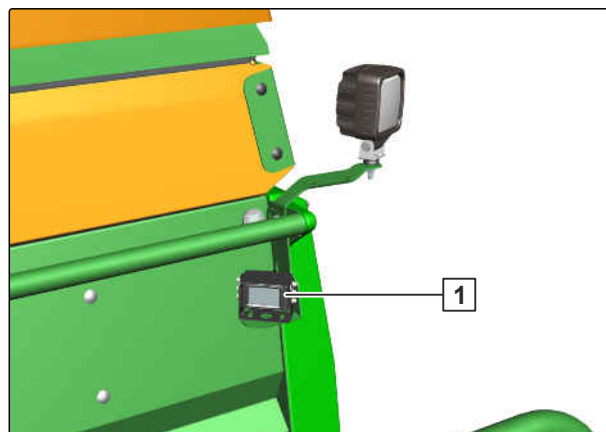
CMS-I-00001082

4.11 Sustav kamera

CMS-T-00008580-B.1

Kamera **1** na stražnjem dijelu nošene sijačice čini manevarske vožnje sigurnijima.

Monitor istovremeno može prikazati više slika kamere.



CMS-I-00005836

4.12 Radarski senzor

CMS-T-00001778-C.1

Radarski senzor kod električnih pogona bilježi radnu brzinu. Iz radne brzine određuje se obrađena površina i potreban broj okretaja dozirnih pogona.



CMS-I-00002221

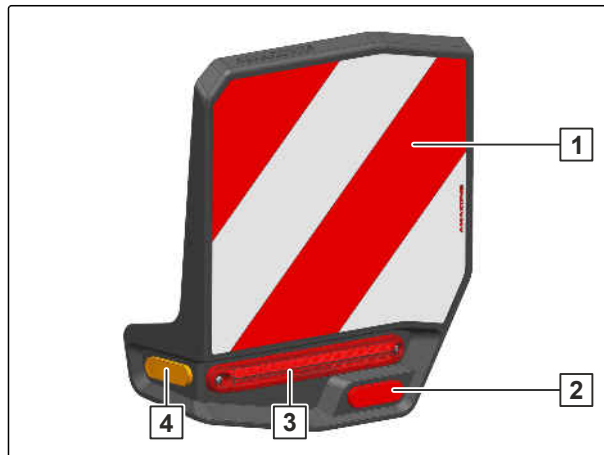
4.13 Rasvjeta

CMS-T-00008300-A.1

4.13.1 Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Pločice upozorenja
- 2 Katadiopter, crveni
- 3 Stražnja svjetla, kočna svjetla i pokazivači smjera
- 4 Katadiopter, žuti



CMS-I-00004545



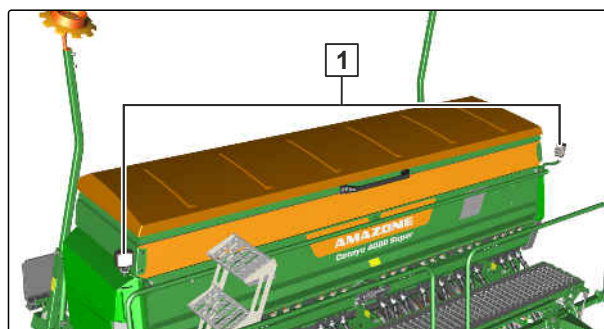
NAPOMENA

Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom mogu varirati ovisno o nacionalnim propisima.

4.13.2 Radna rasvjeta

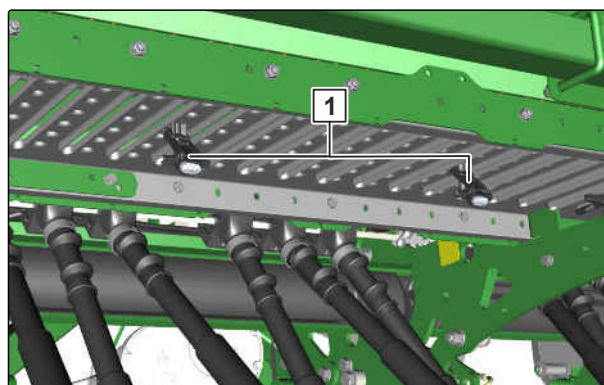
CMS-T-00008301-A.1

Radni farovi **1** omogućuju bolji pregled područja rada u mraku. Radni se farovi uključuju preko upravljačkog terminala ili upravljačkog računala.



CMS-I-00005665

Rasvjeta polja oko raonika **1** omogućuje bolji pregled raonika za sijanje u mraku. Rasvjeta polja oko raonika uklapa se zajedno s radnim farovima preko upravljačkog terminala ili upravljačkog računala.

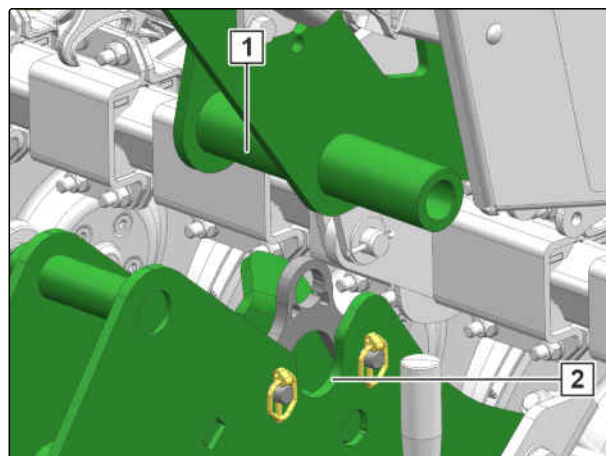


CMS-I-00005664

4.14 Priključni okvir

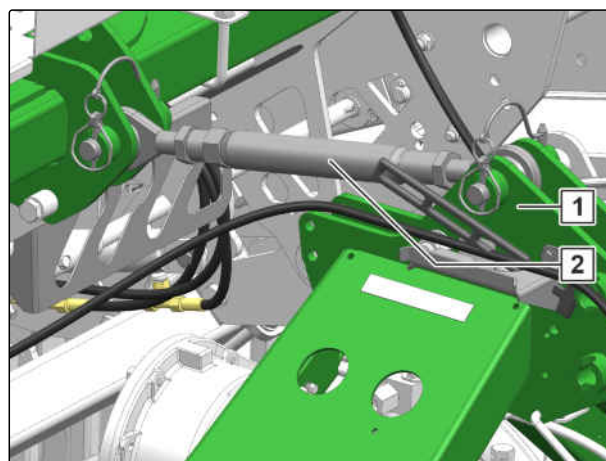
CMS-T-00004881-C.1

Nošena sijačica pričvršćuje se na stroj za obradu tla **2** pomoću dvaju prihвата **1**.



CMS-I-00003592

Nošena sijačica dodatno se gornjom polugom **1** pričvršćuje na stroj za obradu tla **2**.



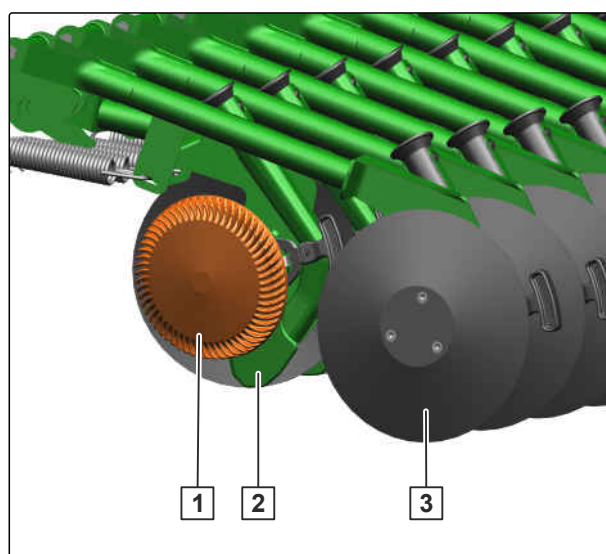
CMS-I-00004568

4.15 Raonik RoTeC

CMS-T-00006297-B.1

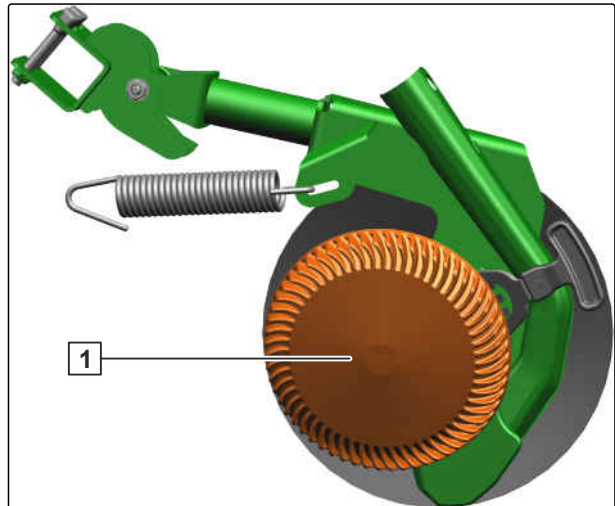
Raonik RoTeC raonik je s jednostrukim diskom koji polaže dozirani materijal na preorana ili malčirana tla. Kalupi za brazde **2** i rezni diskovi **3** oblikuju brazde za sijanje u koje pada dozirani materijal. Diskovi za dubinsko vođenje i kotači za dubinsko vođenje **1** ograničavaju dubinu polaganja i čiste rezne diskove. Pritisak raonika i dubina polaganja mogu se namještati.

Za obradu tla bez sijanja raonici se mogu podići.



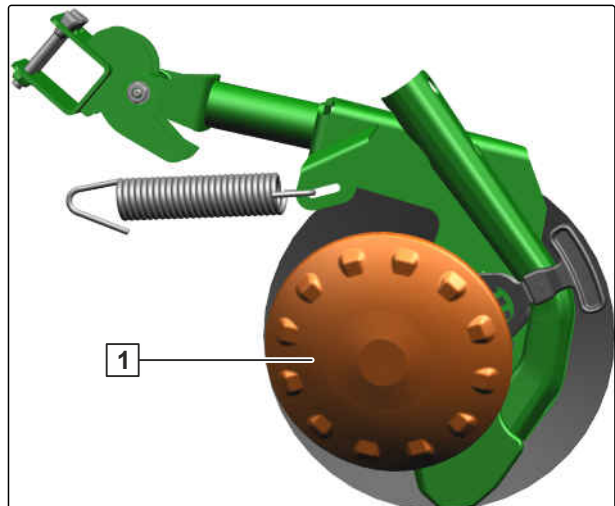
CMS-I-00004578

Kotač za dubinsko vođenje Control 25 **1** ima kontaktnu površinu širine 25 mm i omogućuje plošno sijanje s povećanim pritiskom raonika na laganim tlima.



CMS-I-00004586

Disk za dubinsko vođenje Control 10 **1** ima kontaktnu površinu širine 10 mm i upotrebljava se na teškim tlima.



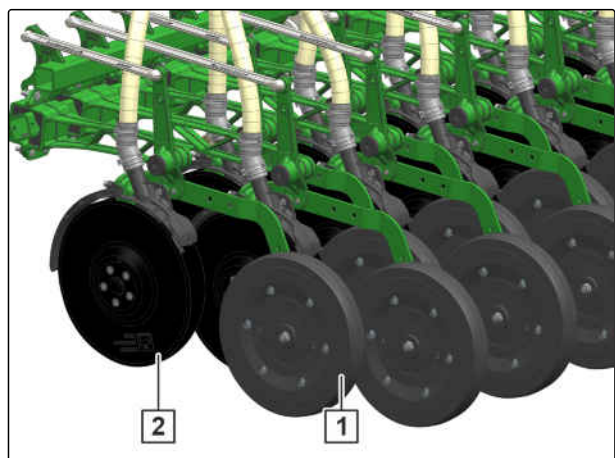
CMS-I-00004585

4.16 Raonik TwinTeC

CMS-T-00004346-C.1

Raonik RoTeC raonik je s dvostrukim diskom za preorana ili malčirana tla. Šuplji diskovi **2** oblikuju brazde. Dozirani materijal vodi se između šupljih diskova i pada u brazdu. Kotač za dubinsko vođenje **1** vodi raonik s dvostrukim diskom u namještenoj dubini polaganja i osigurava polaganje doziranog materijala u tlo. Pritisak raonika i dubina polaganja mogu se namještati.

Za obradu tla bez sijanja raonici se mogu podići.



CMS-I-00003166

4.17 Perasta drljača

CMS-T-00006330-C.1

Zupci drljače **2** peraste drljače leže vodoravno na tlu i rahlom zemljom ravnomjerno pokrivaju položeni dozirani materijal.

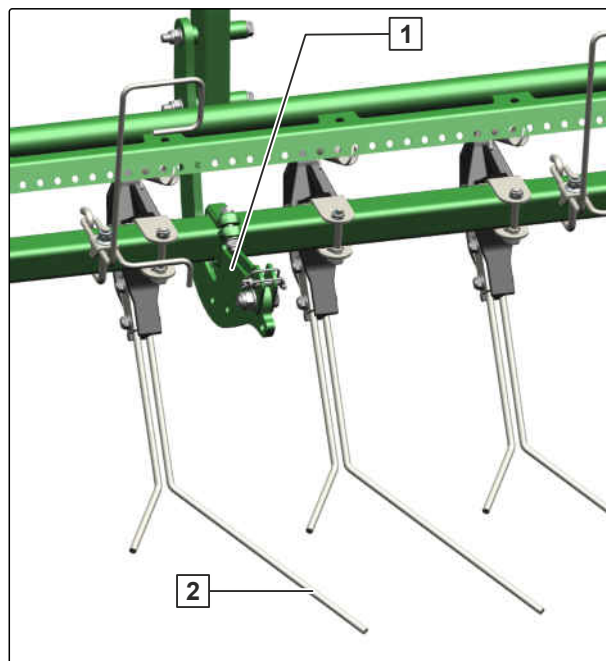
Položaj zubaca drljače može se namještati.

Pritisak peraste drljače određuje intenzitet obrade perastom drljačem. Tlak se može namještati mehanički ili hidraulički. Kod hidrauličkog namještanja pritisak peraste drljače namješta se zajedno s pritiskom raonika.

Kod sijačica s podizanjem peraste drljače perasta drljača može se podizati neovisno o položaju raonika.

Na svakoj strani peraste drljače nalazi se stremen **1** koji je osiguran preklopnim osiguračem. Stremenovi sprečavaju da se pri vožnji unatrag zupci drljače preklepe i uđu u raonik.

Ako se pri vožnji unatrag dogodi lagan sudar, zupci drljače izbjegnu prepreku i pritom se neće oštetiti. Kod vožnje prema naprijed zupci drljače ponovno će zauzeti radni položaj.



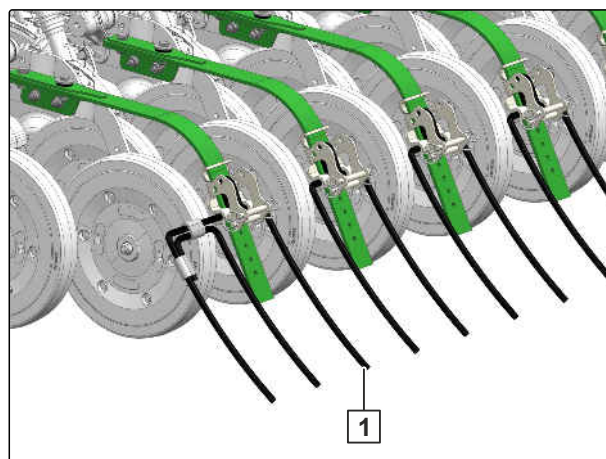
CMS-I-00004589

4.18 Drljača s raonikom

CMS-T-00006648-C.1

Zupci drljače **1** drljače s raonikom položeni dozirani materijal ravnomjerno pokrivaju rahlom zemljom.

Kut postavljanja i visina zubaca drljače namjestivi su.



CMS-I-00004734

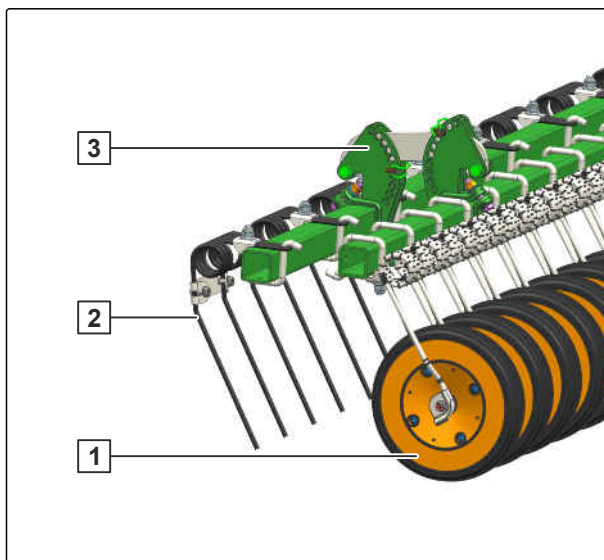
4.19 Češljasta drljača s kotačima

CMS-T-00007215-A.1

Zupci drljače **2** zatvaraju brazde.

Pritisni kotači **1** utiskuju sjeme u dno brazde.

Kut postavljanja i radna dubina zubaca drljače namještaju se segmentom za namještanje **3**.



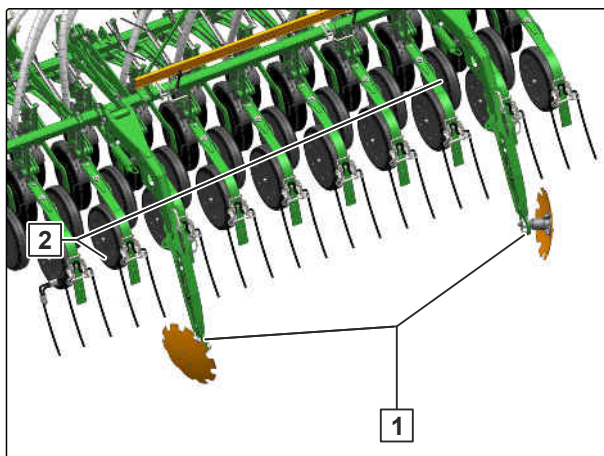
CMS-I-00005090

4.20 Uređaj za označavanje vozne staze

CMS-T-00004347-C.1

Pri izradi voznih staza uređaj za označavanje vozne staze automatski spušta diskove **1** i izrađuje tragove. Na tim tragovima već su vidljive vozne staze prije no što se sjeme akumulira. Ako nije izrađena nijedna vozna staza, pločice su podignute.

Ovisno o opremi stroja, na stroj može biti montiran različit broj diskova. Širina traga i kut zahvaćanja pločica za trag mogu se namještati.



CMS-I-00003167

4.21 Crtala traga

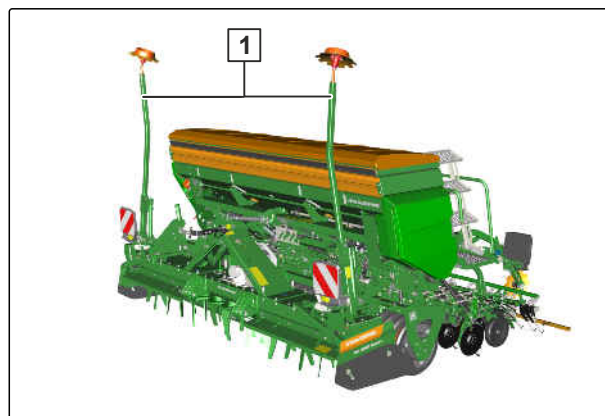
CMS-T-00007957-A.1

Crtala traga **1** naizmjenično zahvaćaju u tlo pokraj stroja.

Ako vozač traktora vozi po sredini iznad izrađenog traga, redovi se automatski slažu jedan na drugi.

Moguće je namještati duljinu i radni opseg crtala traga.

Kada crtala traga prelaze prepreku ili se traktor okreće, moraju se podići crtala traga.



CMS-I-00005540

4.22 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

Nošena sijačica GreenDrill omogućuje sjetvu finog sjemena i međusjeka tijekom obrade tla ili podsijavanje tijekom sjetve.



CMS-I-00003609

Tehnički podatci

5

CMS-T-00007981-A.1

5.1 Volumen spremnika

CMS-T-00007982-A.1

Varijanta stroja	Volumen spremnika
Cataya 3000 Super (bez dodatka)	830 l
Cataya 3000 Super (s dodatkom)	1.270 l
Cataya 4000 Super (bez dodatka)	1.180 l
Cataya 4000 Super (s dodatkom)	1.730 l

5.2 Dimenzije

CMS-T-00007983-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Super	Cataya 4000 Super
Transportna širina	3 m	4 m
Radna širina	3 m	4 m

5.3 Sustav brzog spajanja QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Radna širina stroja	Razmak prihvatnih utora za QuickLink
2,5 m	1.529 mm ± 3 mm
3 m	2.029 mm ± 3 mm
3,5 m	2.529 mm ± 3 mm
4 m	3.029 mm ± 3 mm

5.4 Optimalna radna brzina

CMS-T-00007377-B.1

Raonik za sijanje	Radna brzina (ovisno o stroju za obradu tla)
Raonik TwinTeC	8 km/h do 12 km/h
Raonik RoTeC	6 km/h do 12 km/h

5.5 Alati za obradu tla

CMS-T-00007984-A.1

Dimenzije	Cataya Super s raonicima RoTeC			
	3000		4000	
Broj redova	24	20	32	26
Razmak između redova	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm

Dimenzije	Cataya Super s raonicima TwinTeC			
	3000		4000	
Broj redova	24	20	32	26
Razmak između redova [cm]	12,5	15	12,5	15,4

5.6 Dopuštene kategorije dogradnje

CMS-T-00007987-A.1

Tip	Priključni okvir sijačice	Priključak na trotoče nosećeg stroja
Cataya Super 3000/4000	QuickLink	Kategorija 3

5.7 Podatci o stvaranju buke

CMS-T-00007989-A.1

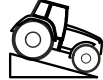
Emitirana razina zvučnog tlaka na radnom mjestu manja je od 73 dB(A), mjereno na uhu vozača traktora tijekom rada u zatvorenoj kabini.

Visina emitirane razine zvučnog tlaka u osnovi ovisi o upotrijebljenom vozilu.

5.8 Nagib po kojem se može voziti

CMS-T-00004990-A.1

Poprečno u odnosu na kosinu		
Lijevo u smjeru vožnje	10 %	
Desno u smjeru vožnje	10 %	

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	10 %	
Nizbrdo	10 %	

5.9 Svojstva traktora

CMS-T-00007988-A.1

Tip	Snaga motora
Cataya 3000 Super	Od 95 kW / 130 PS
Cataya 4000 Super	Od 132 kW / 180 PS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Utičnica za rasvjetu	7-polna

Hidraulika	
Maksimalni radni tlak	210 bar
Snaga crpke traktora	Najmanje 10 l/min pri 150 bar
Hidrauličko ulje stroja	HLP68 DIN51524 Hidrauličko ulje prikladno je za kombinirane optoke hidrauličkog ulja svih uobičajenih proizvođača traktora.
Upravljački uređaji	Ovisno o opremi stroja

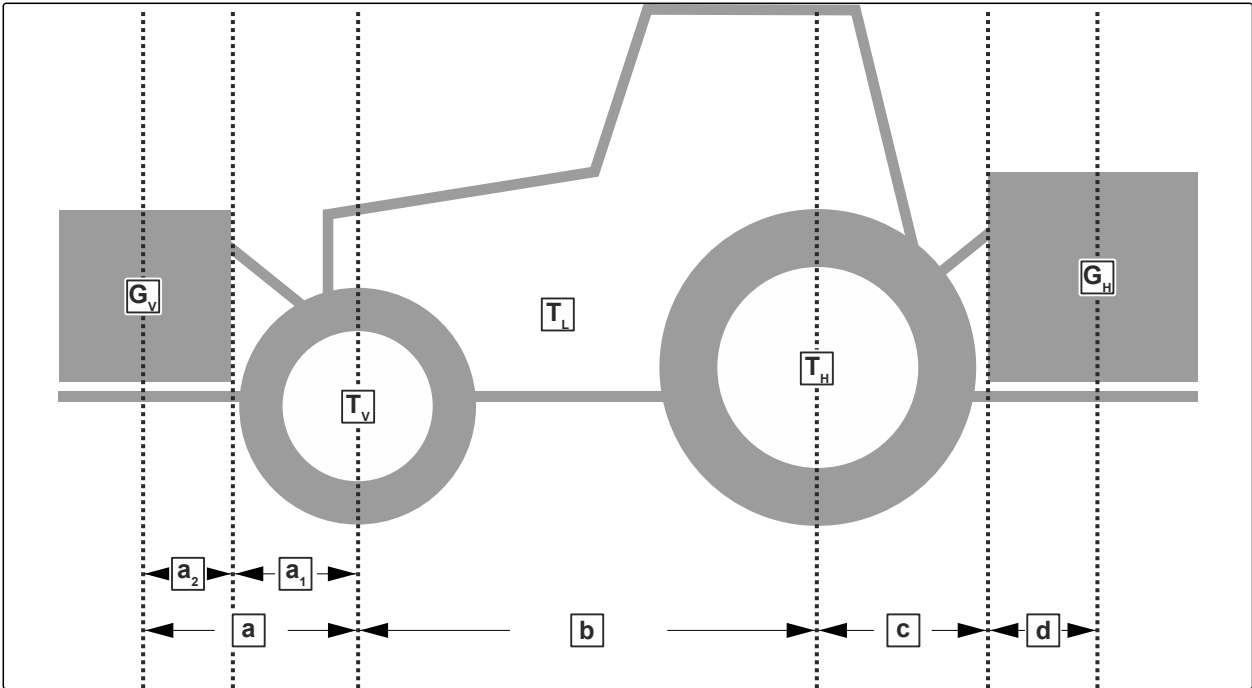
Priprema stroja

6

CMS-T-00007991-A.1

6.1 Izračun potrebnih svojstava traktora

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
T_H	kg	Opterećenje stražnje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
G_V	kg	Ukupna težina stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega	
G_H	kg	Dopuštena ukupna težina stroja priključenog straga ili stražnjeg utega	
a	m	Razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine prednje osovine	

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
a_1	m	Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge	
a_2	m	Udaljenost od težišta: razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine priključka donje poluge	
b	m	Razmak kotača	
c	m	Razmak od sredine stražnje osovine do sredine priključka donje poluge	
d	m	Udaljenost od težišta: razmak između sredine priključne točke donje poluge i težišta stroja priključenog straga ili stražnjeg utega.	

1. Izračunajte minimalno prednje balastiranje.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračun stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračun stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračun stvarnog opterećenja stražnje osovine.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Utvrdite nosivost guma za dvije traktorske gume u podacima proizvođača.

6. Utvrđene vrijednosti zabilježite u sljedećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nezgoda zbog oštećenja stroja uslijed prevelikih opterećenja

- Uvjerite se da su izračunata opterećenja manja ili jednaka dopuštenim opterećenjima.

	Stvarna vrijednost prema izračunu			Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora			Nosivost guma za dvije traktorske gume	
Minimalno prednje balastiranje		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje stražnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

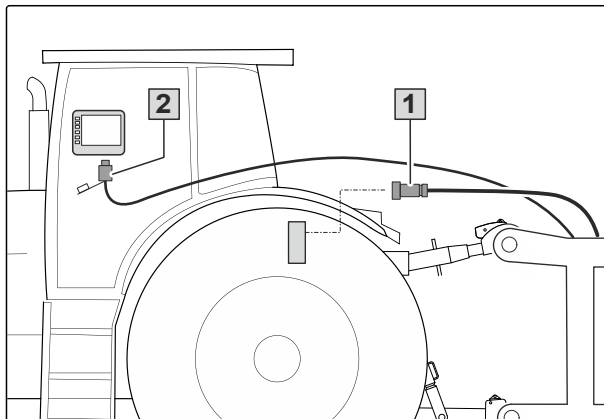
6.2 Priklučivanje stroja

CMS-T-00007992-A.1

6.2.1 Priklučivanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala

CMS-T-00003611-F.1

1. Utaknite utikač voda ISOBUS-a **1** ili kabel upravljačkog računala **2**.
2. Vod položite s dovoljnom slobodom gibanja i tako da nigdje ne dolazi struganja ili prignječenja.



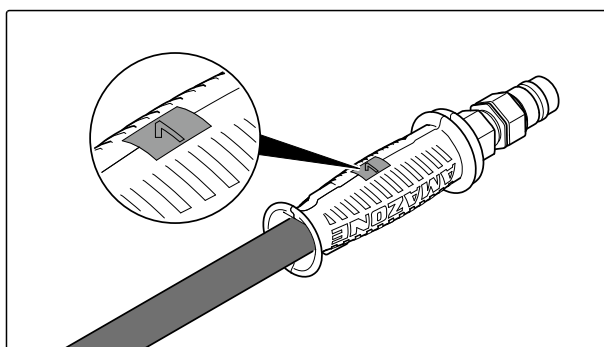
CMS-I-00006891

6.2.2 Priklučivanje hidrauličkih vodova

CMS-T-00008070-A.1

Sva hidraulička crijeva opremljena su drškama. Drške imaju oznake u boji s referentnim brojem ili slovom. Oznake su dodijeljene hidrauličkim funkcijama tlačnog voda upravljačkog uređaja traktora. Na stroju su uz oznake zalijepljene folije koje pojašnjavaju odgovarajuće hidrauličke funkcije.

Ovisno o hidrauličkoj funkciji upravljački uređaj traktora upotrebljava se u raznim načinima aktivacije:



CMS-I-00000121

Način aktivacije	Funkcija	Simbol
S uglavljenjem (trajno)	Trajni optok ulja	
Impulsno (na pritisak)	Optok ulja dok se provodi radnja	
Plivajući	Slobodan tok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija			Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Pritisak raonika	Povećanje	dvostruko djelovanje	
	Povećanje količine sjemena		Smanjenje			
	Pritisak peraste drljače					
	Podizanje raonika					
Žuta			Uređaj za označavanje vozne staze	Podizanje	jednostruko djelovanje	
Plava			Podizanje peraste drljače	Spuštanje	dvostruko djelovanje	
				Podizanje		
Crvena		Tlačno rasterećenje preko bestlačnog povrata.				



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti

Ako su hidraulički vodovi pogrešno priključeni, funkcije hidraulike mogu biti neispravne.

- Pri spajanju hidrauličkih vodova obratite pažnju na obojene oznake na hidrauličkim utikačima.



VAŽNO

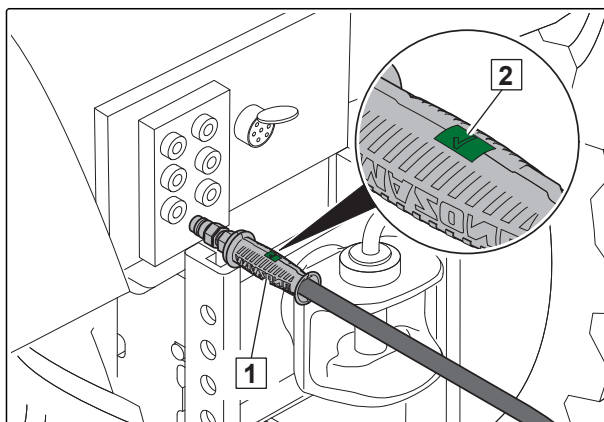
Oštećenja stroja zbog nedovoljnog povratnog toka hidrauličkog ulja

- Za bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja upotrebljavajte samo vodove DN16.
- Odaberite kratke povratne putove.
- Ispravno spojite bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja.
- Isporučenu manžetu spojke montirajte na bestlačni povratni tok hidrauličkog ulja.

6 | Priprema stroja

Priključivanje stroja

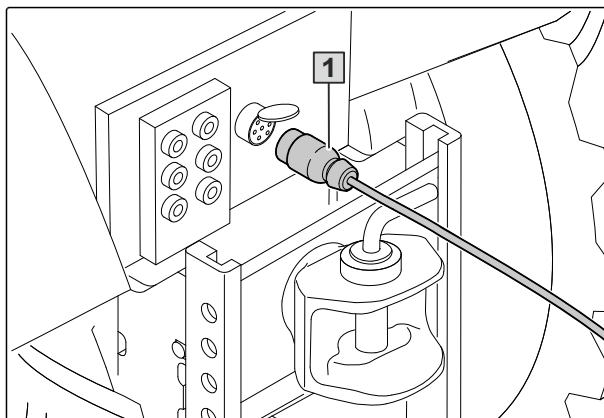
1. Upravljačkim uređajem traktora tlačno rasteretite hidrauliku između traktora i stroja.
 2. Očistite hidraulični utikač.
 3. Hidraulička crijeva **1** spojite s hidrauličkim utičnicama traktora u skladu s oznakom **2**.
- ➔ Hidraulički se utikači osjetno blokiraju.
4. Hidraulička crijeva položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja.



CMS-I-00001045

6.2.3 Priključivanje naponskog napajanja

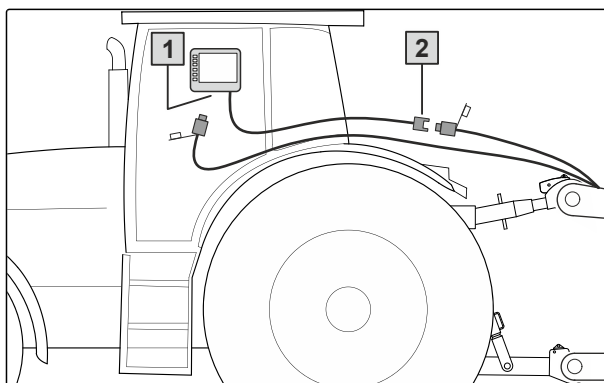
1. Utaknite utikače **1** za naponsko napajanje.
2. Kabel za naponsko napajanje položite s dovoljnom slobodom gibanja tako da nigdje ne dolazi struganja ili prignječenja.
3. Provjerite radi li rasvjeta na stroju.



CMS-I-00001048

6.2.4 Priključivanje sustava kamera

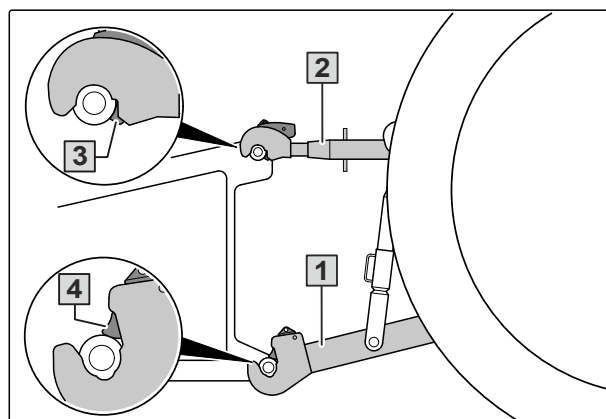
1. Ovisno o opremi stroja utikač sustava kamere utaknite na upravljački terminal **1** ili na stražnji dio traktora na produžni kabel **2**.
2. Kabele sustava kamera položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja ili prignječenja.



CMS-I-00007453

6.2.5 Priključivanje priključka na trotočje

1. Donje poluge traktora **1** namjestite na istu visinu.
2. S traktorskog sjedala priključite donje poluge **1**.
3. Priključite gornju polugu **2**.
4. Provjerite jesu li prihvatne kuke gornje poluge **3** i prihvatne kuke donjih poluga **4** ispravno blokirane.



CMS-T-00001400-G.1

CMS-I-00001225

6.2.6 Priključivanje nošene sijačice



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode uslijed pada oslonaca

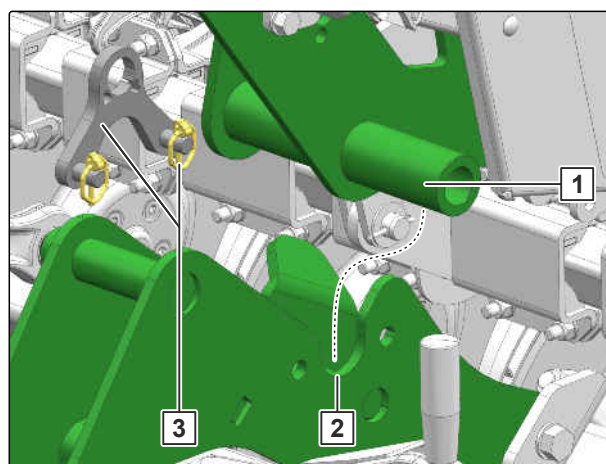
- *Oslonci nemaju blokadu.*
Prije početka vožnje demontirajte oslonce.

1. Traktor s priključenim strojem za obradu tla **1** polako dovezite pod nošenu sijačicu.
 2. Demontirajte sigurnosni stremen **3**.
 3. Polako podignite stroj za obradu tla.
- ➔ Nošena sijačica **1** naliježe u otvore **2** stroja za obradu tla.



CMS-T-00007994-A.1

CMS-I-00005558



CMS-I-00003590



NAPOMENA

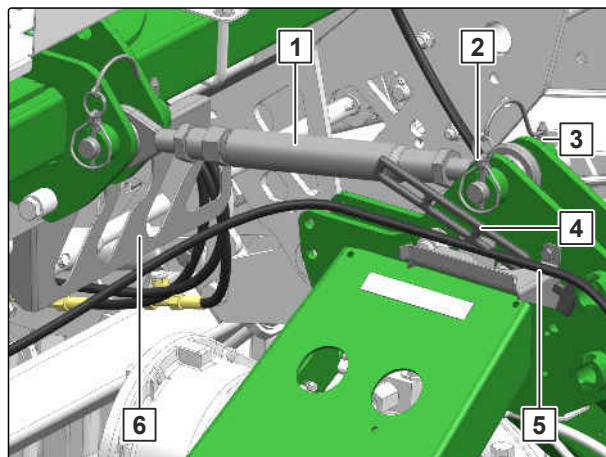
Gornji rub spremnika pri priključivanju mora biti u ravlini i vodoravan.

4. Gornje poluge **1** montirajte svornjakom **3**.
5. Svornjak osigurajte preklopnim osiguračem **2**.
6. Hidraulične vodove iz spremnika crijeva **6** položite u vodilicu **5**.
7. Opskrbni vod putnog računala položite u vodilicu.
8. Hidraulične vodove i opskrbni vod fiksirajte držačem **4**.

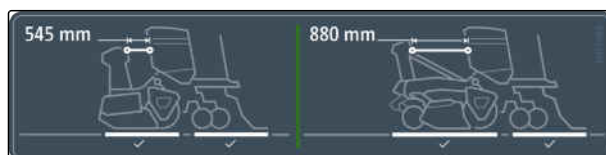
Kod rotodrljače KR i rotokultivatora KX i KG gornja poluga namješta se na duljinu od 545 mm.

Kod kompaktne tanjurače CombiDisc 3000, gornja poluga namješta se na duljinu od 880 mm.

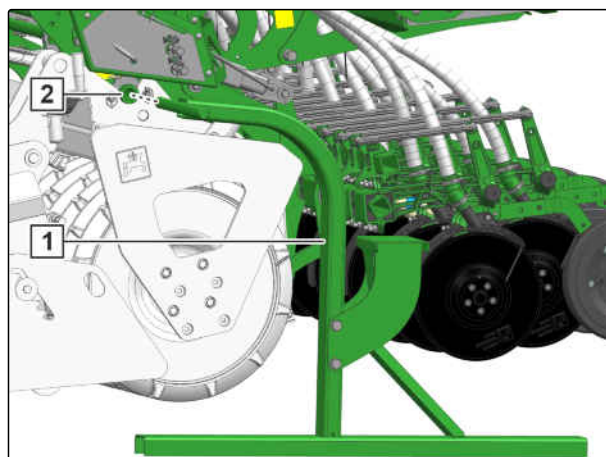
9. Gornju polugu namjestite na željenu duljinu.
10. Podignite stroj za obradu tla s priključenom sijačicom.
11. Na objema stranama uklonite oslonce **1** sa stroja **2**.



CMS-I-00004526

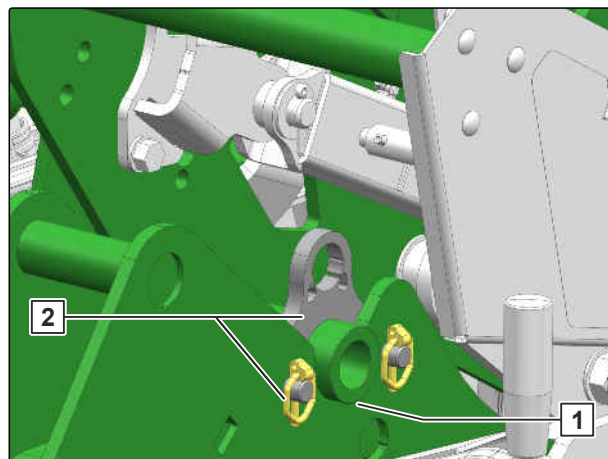


CMS-I-00005561



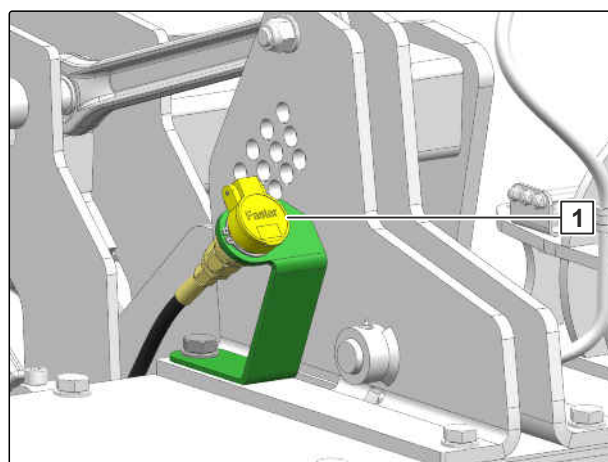
CMS-I-00004938

12. Na sve konzole **1** montirajte sigurnosni stremen **2**.



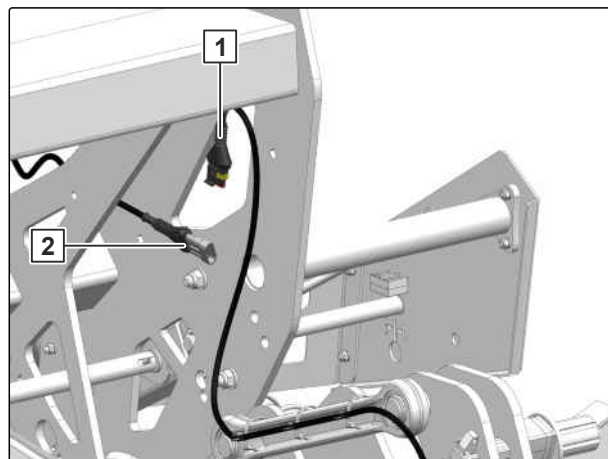
CMS-I-00003593

13. Ako sijačica ima uređaj za označavanje vozne staze, opskrbeni vod sijačice spojite sa strojem za obradu tla **1**.



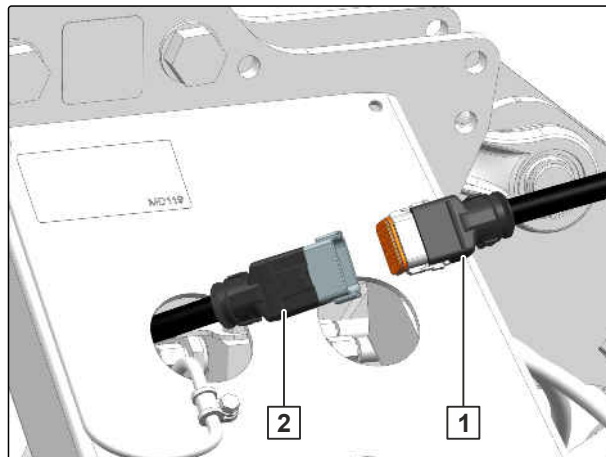
CMS-I-00003485

14. Opskrbeni vod **2** stražnje rasvjete i označavanje za cestovnu vožnju spojite sa strojem za obradu tla **1**.



CMS-I-00004527

15. Spojite opskrbeni vod **1** za nadzor stroja za obradu tla **2**.



CMS-I-00004528

6.3 Priprema stroja za primjenu

CMS-T-00008035-A.1

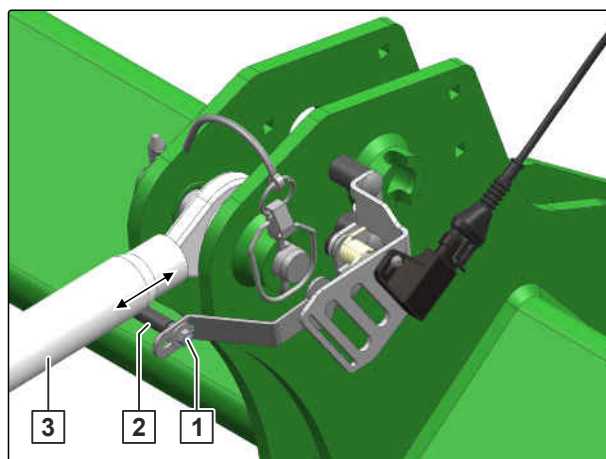
6.3.1 Prilagodba senzora radnog položaja

Senzor radnog položaja nadzire položaj stroja u hidrauličnoj trozgloboj poteznici i uklapa dozirne pogone. Moguće je namještati duljinu poluge.

1. Otpustite maticu **1**.
2. Polugu **2** postavite na ravnu dosjednu površinu na gornjoj poluzi **3**.
3. Pritegnite maticu.
4. *Kako biste osigurali da senzor radnog položaja naliježe na ravnu površinu, Potpuno podignite i spustite stroj.*
5. *Za konfiguriranje senzora radnog položaja vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Konfiguriranje senzora radnog položaja".*

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

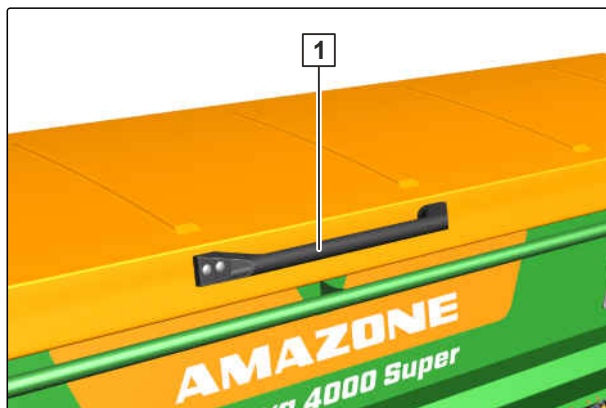


CMS-I-00002608

6.3.2 Rukovanje poklopcem spremnika

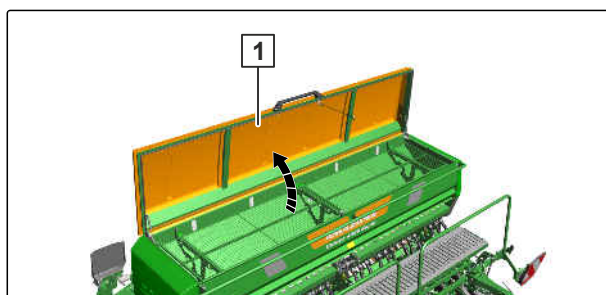
CMS-T-00008039-A.1

1. *Za otvaranje poklopca spremnika:*
Podignite dršku **1** na poklopcu spremnika.



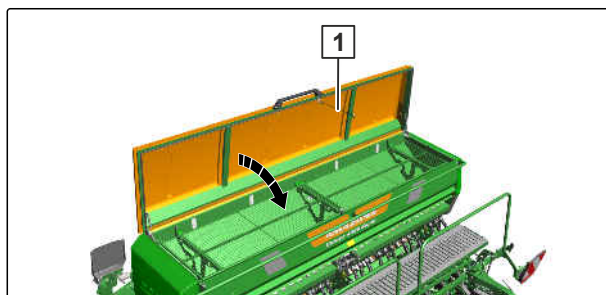
CMS-I-00005564

- ➔ Poklopac spremnika **1** otvorit će se samostalno.



CMS-I-00005565

2. *Za zatvaranje poklopca spremnika:*
Povucite užu **1**.



CMS-I-00005566

6.3.3 Namještanje senzora razine napunjenosti

CMS-T-00008048-A.1

Senzor razine napunjenosti nadzire razinu sjemena u spremniku.

Broj senzora razine napunjenosti može varirati ovisno o opremi stroja.

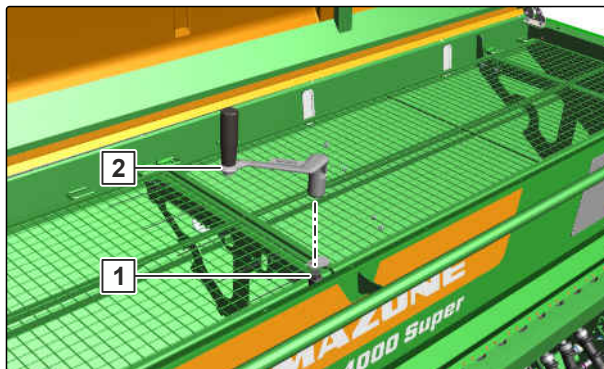
Kod manjih količina posipanja senzor razine napunjenosti mora biti postavljen u donjem dijelu spremnika.

Kod većih količina posipanja senzor razine napunjenosti mora biti postavljen u gornjem dijelu spremnika.

6 | Priprema stroja

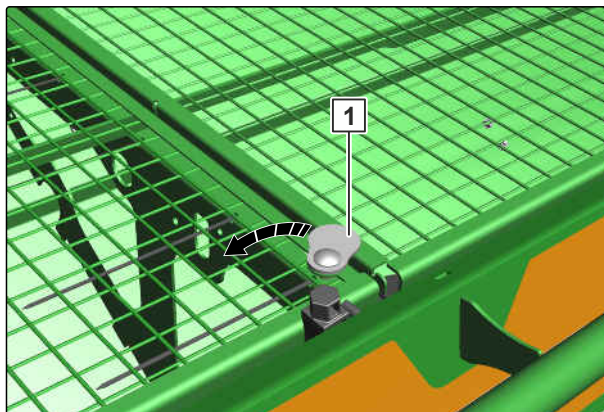
Priprema stroja za primjenu

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Univerzalnim alatom za rukovanje **2** otpustite blokadu **1**.



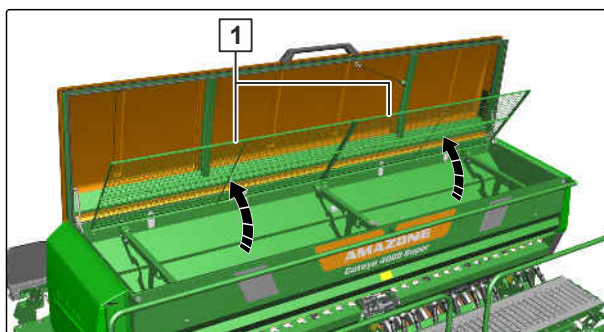
CMS-I-00005769

3. Blokadni lim **1** gurnite u stranu.
- ➔ Rešetke za prosijavanje mogu se otvoriti.



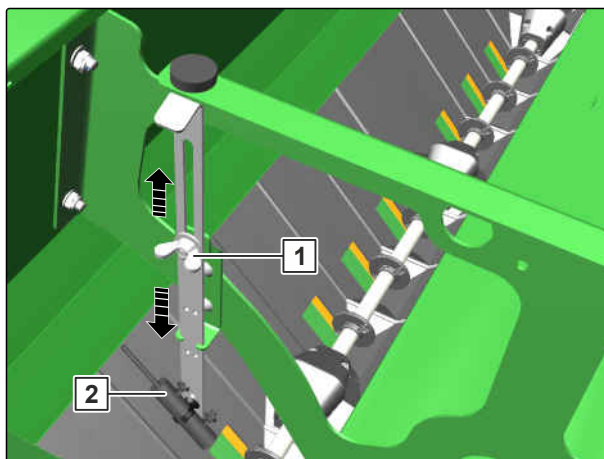
CMS-I-00005771

4. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.



CMS-I-00005770

5. *Za namještanje senzora razine napunjenosti **2**:*
Otpustite krilastu maticu **1**.
- ➔ Senzor razine napunjenosti može se namjestiti okomito.
6. Zategnite krilastu maticu.



CMS-I-00005568



NAPOMENA

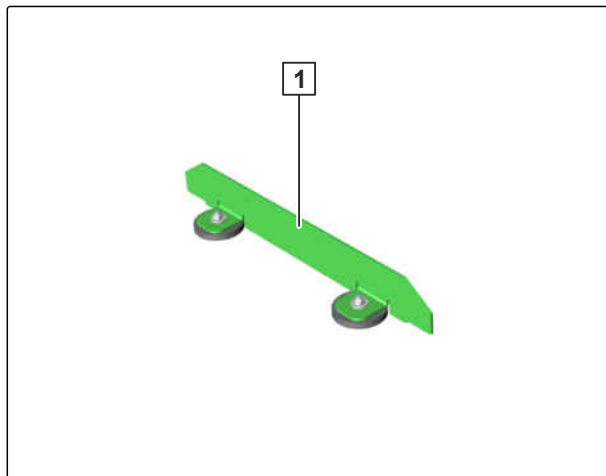
Ako senzor razine napunjenosti više nije prekriven, pojavit će se upozorenje u upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu.

7. zatvorite poklopac spremnika.

6.3.4 Postavljanje vodećih elemenata za sjeme

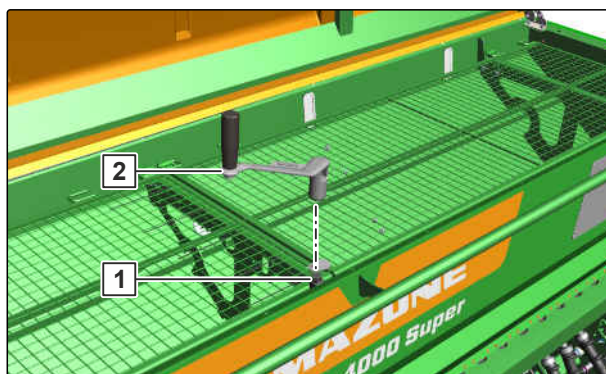
CMS-T-00009086-A.1

Ovisno o varijanti stroja potrebno je 4 ili 6 vodećih elemenata za sjeme **1** za spremnik.



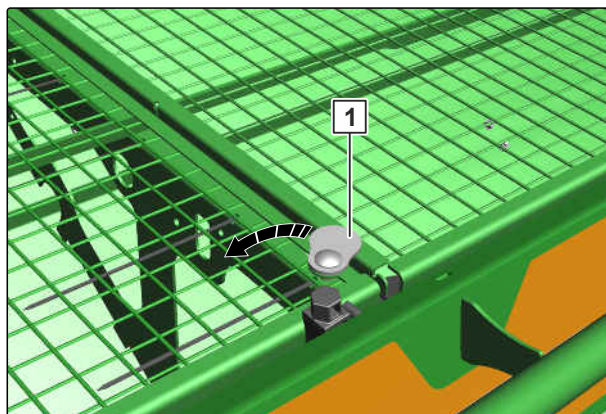
CMS-I-00006245

1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Otpustite blokadu **1** univerzalnim alatom za rukovanje **2**.



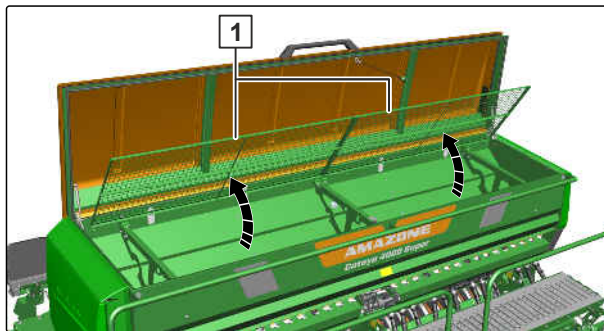
CMS-I-00005769

3. Blokadni lim **1** gurnite u stranu.
- ➔ Rešetke za prosijavanje mogu se otvoriti.



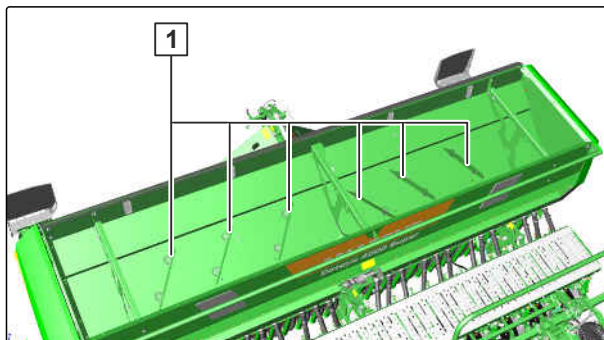
CMS-I-00005771

4. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.



CMS-I-00005770

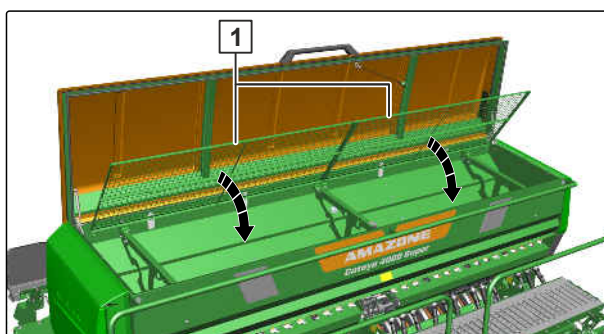
5. Vodeće elemente za sjeme **1** postavite u spremnik.



CMS-I-00006246

6. Spustite rešetku za prosijavanje **1**.

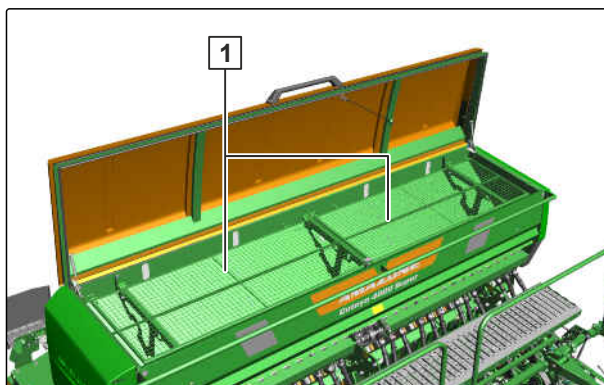
7. zatvorite poklopac spremnika.



CMS-I-00006247

6.3.5 Punjenje spremnika

1. spustite stroj.
2. Otvorite poklopac spremnika.
3. Napunite spremnik preko rešetke za prosijavanje **1**.
4. zatvorite poklopac spremnika.



CMS-I-00005572

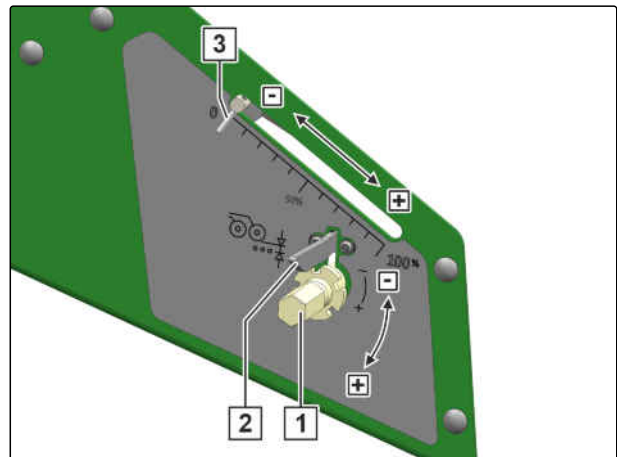
6.3.6 Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC

CMS-T-00004360-C.1

1. Podignite stroj.
2. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **1**.

i NAPOMENA

Namještanje dubine polaganja sjemena mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.



CMS-I-00003114

3. *Za smanjenje dubine polaganja:*
univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**

ili

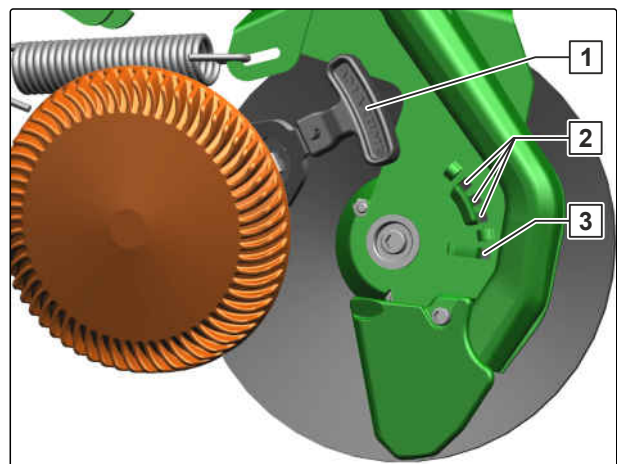
Za povećanje dubine polaganja sjemena:
univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu **+**.

4. Ljestvica **3** služi za orijentaciju.
5. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu **2** pustite da se uglavi u utor rastera.
6. *Za provjeru postavke:*
30 m sijte radnom brzinom pa provjerite rezultat rada, vidi "Provjera dubine polaganja".

6.3.7 Namještanje dubine polaganja na raoniku RoTeC

CMS-T-00006301-C.1

Dubina polaganja može se namještati u 3 stupnja **2**. Što su diskovi za dubinsko vođenje ili kotači za dubinsko vođenje postavljeni više, to je veća dubina polaganja. Namještanje dubine polaganja sjemena mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju. Najveća dubina polaganja postiže se demontažom kotača za dubinsko vođenje ili diskova za dubinsko vođenje.



CMS-I-00004587

1. Polugu **1** povucite prema disku ili kotaču za dubinsko vođenje, pomaknite prema gore ili dolje pa pustite da se uglavi u željeni položaj

ili

Za potpuno uklanjanje diska za dubinsko vođenje ili kotača za dubinsko vođenje:
polugu pomaknite sasvim prema dolje i u duguljastoj rupici **3** gurajte unatrag sve dok se disk za dubinsko vođenje ili kotač za dubinsko vođenje ne bude mogao ukloniti.

2. Sve diskove ili kotače za dubinsko vođenje namjestite na jednaku visinu ili potpuno uklonite.
3. *Za provjeru namještene dubine polaganja na polju:*
30 m sijte radnom brzinom pa provjerite rezultat rada, vidi "Provjera dubine polaganja".
4. Ako željena dubina polaganja još nije postignuta, dodatno prilagodite pritisak raonika, vidi "Ručno namještanje pritiska raonika" ili "Hidrauličko namještanje pritiska raonika".

6.3.8 Ručno namještanje pritiska raonika

1. Podignite stroj.
2. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **1**.



NAPOMENA

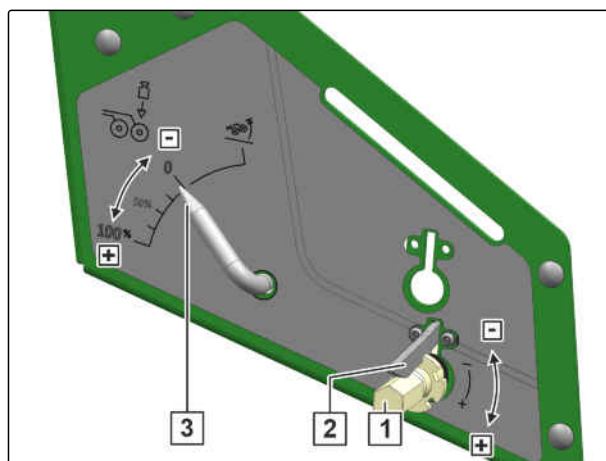
Namještanje pritiska raonika mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

3. *Za smanjenje pritiska raonika:*
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**

ili

Za povećanje pritiska raonika:
univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu **+**.

4. Ljestvica **3** služi za orijentaciju.



CMS-T-00006426-B.1

CMS-I-00004579

5. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu
2 pustite da se uglavi u utor rastera.
6. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.9 Hidrauličko namještanje pritiska raonika

Trenutačni pritisak raonika prikazuje se na mehaničkom prikazu pritiska raonika na prednjoj strani stroja.

i NAPOMENA

Vrijednost na ljestvici služi samo za orijentaciju.
Vrijednost na ljestvici nije nikakva dimenzija.



CMS-T-00008057-A.1

CMS-I-00005586

1. *Za aktivaciju funkcije kod strojeva s hidraulikom Komfort:*
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS
"Predodabir za hidrauličke funkcije"
- ili
- vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".
2. *Za namještanje vrijednosti pritiska raonika kod strojeva s hidraulikom Komfort:*
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Postavke pritiska raonika"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

⚠ UPOZORENJE Neočekivano gibanje raonika i peraste drljače

Hidraulični cilindri regulatora pritiska raonika i peraste drljače istodobno se aktiviraju.

- *Prije nego što aktivirate upravljački uređaj traktora,*
udaljite osobe iz opasnog područja.

3. *Za povećanje pritiska raonika:*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 1".

ili

Za smanjenje pritiska raonika:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 2".

4. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.10 Namještanje drljače s raonikom

CMS-T-00006627-D.1

6.3.10.1 Namještanje kuta drljače

CMS-T-00004372-D.1

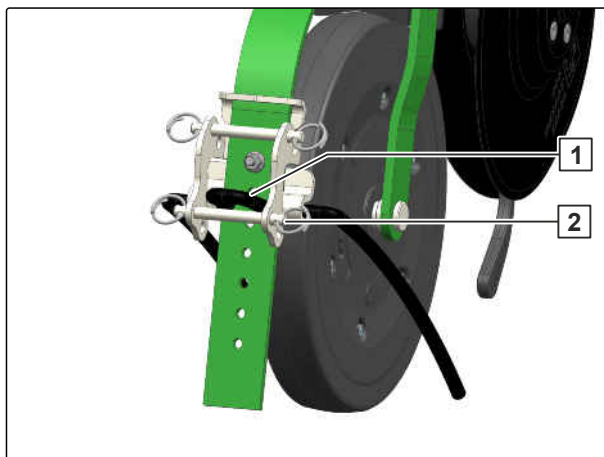
Kod vožnje unatrag zubac drljače **1** preklapa se prema naprijed na sigurnosni svornjak **2**. Na taj način zubac drljače neće stršati u susjedne raonike.



VAŽNO

Oštećenje raonika uslijed preklopljenih zubaca drljače

- ▶ Nemojte uklanjati sigurnosni svornjak.



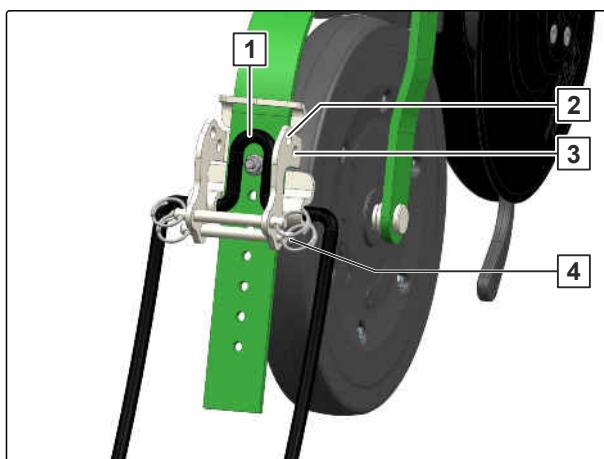
CMS-I-00003184

1. Podignite stroj.



NAPOMENA

Namještanje kuta drljače mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.



CMS-I-00003187

2. Za postavljanje zubaca drljače **1** u ravan radni položaj:

svornjak **4** ostavite u položaju

ili

za postavljanje zubaca drljače u srednji radni položaj:

svornjak **4** montirajte u provrt **3**.

ili

za postavljanje zubaca drljače u strmi radni položaj:

svornjak **4** montirajte u provrt **2**.

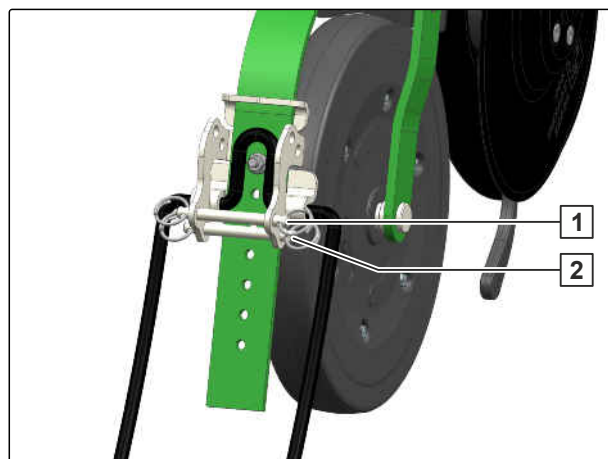
3. Za provjeru postavke:

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.10.2 Deaktivacija zubaca drljače

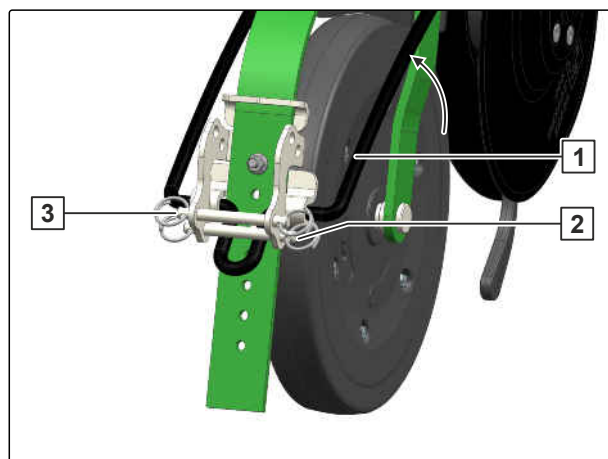
1. Podignite stroj.

2. Demontirajte svornjak **1** i **2**.



3. Drljaču **1** preklomite prema gore.

4. Svornjak **2** i **3** montirajte u prikazani provrt.



6.3.10.3 Namještanje visine drljače

CMS-T-00006457-B.1

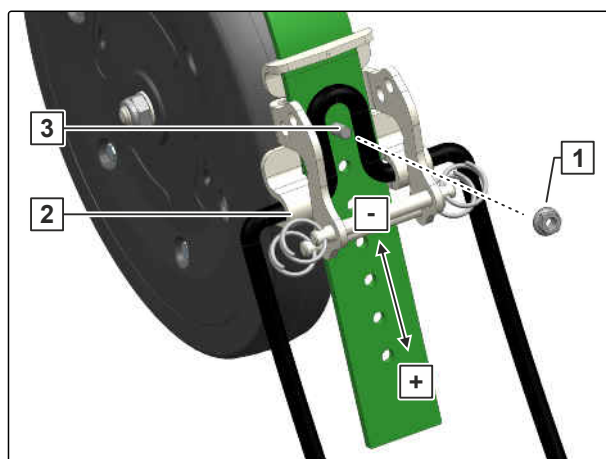
1. Demontirajte maticu **1**.
2. Demontirajte vijak **3**.



NAPOMENA

Namještanje visine drljače mora se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

3. Držač drljače **2** postavite u željeni položaj.
4. Montirajte vijak **3**.
5. Montirajte i pritegnite maticu **1**.
6. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00003182

6.3.11 Namještanje peraste drljače

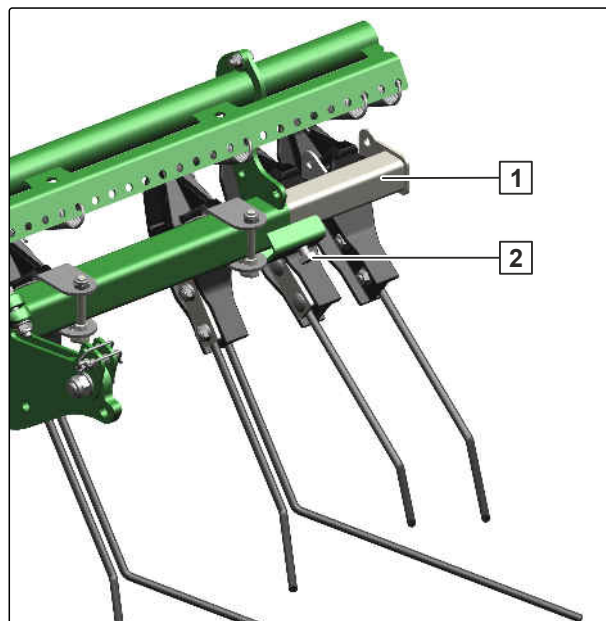
CMS-T-00008068-A.1

6.3.11.1 Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u radni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Ovisno o brzini vožnje i stanju tla, valjak i raonici pritišću tlo različito daleko prema van. Vanjske zupce drljače valja namjestiti tako da vraćaju tlo i stvaraju površinu za sjetvu bez tragova. Što je brzina vožnje veća, to se više vanjski elementi drljače moraju postaviti prema van.

1. Univerzalnim alatom za rukovanje otpustite vijak **2**.
2. Klizni element **1** gurnite prema van.
3. Univerzalnim alatom za rukovanje pritegnite vijak **2**.
4. Jednako namještanje obavite i na drugoj strani stroja.
5. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

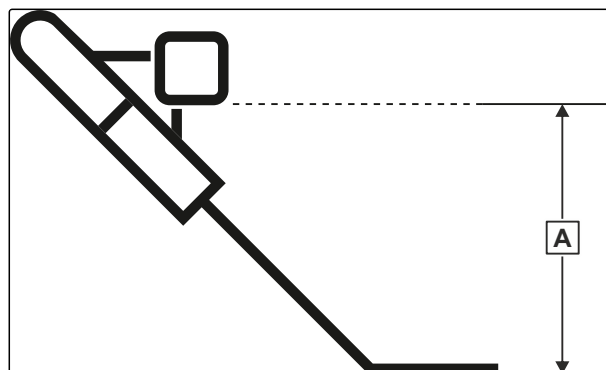


CMS-I-00004674

6.3.11.2 Namještanje položaja zubaca peraste drljače

Ako je perasta drljača ispravno namještena, zupci drljače leže vodoravno na tlu i imaju od 50 mm do 80 mm slobodnog prostora za hod prema dolje.

Za namještanje se namješta razmak **A** između nosive cijevi i tla. Razmak mora iznositi između 230 mm i 280 mm.

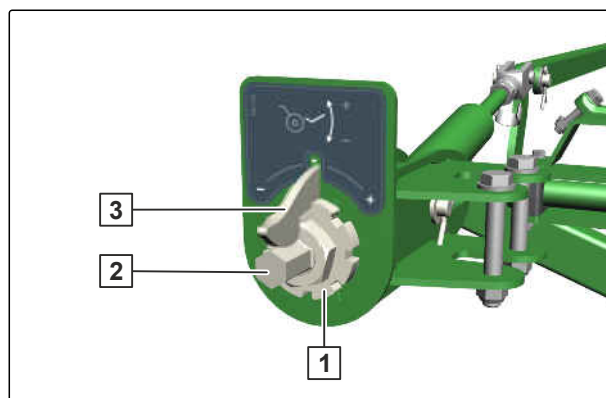


CMS-I-00004668

1. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **2**.
2. *Za postavljanje peraste drljače na niži položaj:*
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.

ili

Za postavljanje peraste drljače na viši položaj:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.



CMS-I-00005591

3. Raster **1** pozicionirajte tako da se utor nalazi gore.

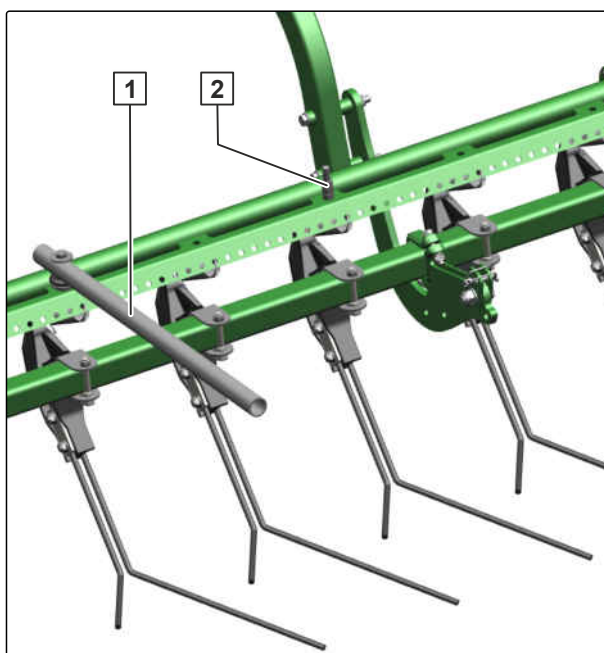
4. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu **3** pustite da se uglati u utor.
5. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.11.3 Ručno namještanje pritiska peraste drljače

CMS-T-00006333-E.1

Pritisak peraste drljače mora se namjestiti tako da se svi zasijani redovi ravnomjerno pokrivaju zemljom. Na teškim tlima pritisak mora biti veći nego na lakim tlima.

1. Polugu **1** okrenite iz zaštite pri transportu **2** i povucite prema gore.



CMS-I-00004673

Pritisak peraste drljače određuje se vučnim oprugama koje se nalaze na cijevi koja se može vrtjeti. Za namještanje pritiska na cijev se stavlja graničnik. Što se graničnik nalazi više, to je veći pritisak peraste drljače.



NAPOMENA

Namještanje pritiska peraste drljače valja se prilagoditi odgovarajućim uvjetima primjene. Optimalno namještanje može se izvršiti samo tijekom primjene na polju.

2. *Za povećanje pritiska peraste drljače:*

Demontirajte preklopni osigurač **2** i montirajte ga u viši provrt ispod graničnika **1**

ili

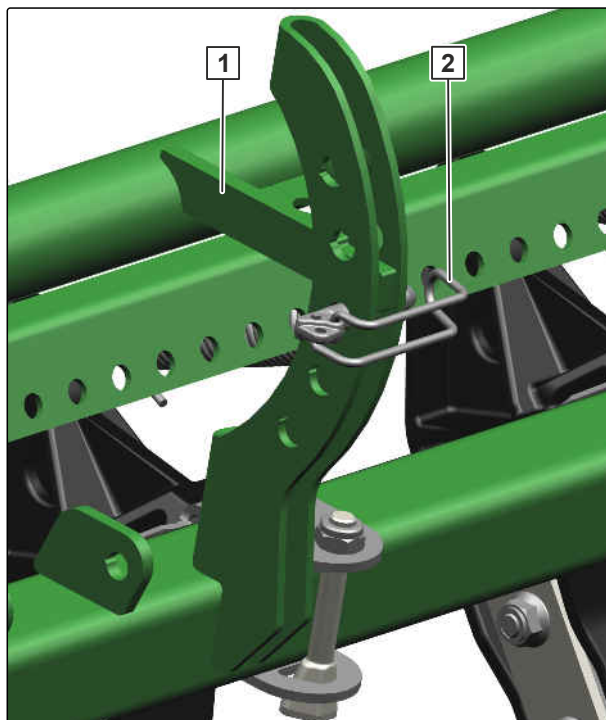
za smanjenje pritiska peraste drljače:

Preklopni osigurač **2** demontirajte i montirajte u niži provrt ispod graničnika **1**.

3. Oslobodite polugu pa je pričvrstite u zaštitu pri transportu.

4. *Za provjeru postavke:*

Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00004671

6.3.11.4 Hidrauličko namještanje pritiska peraste drljače

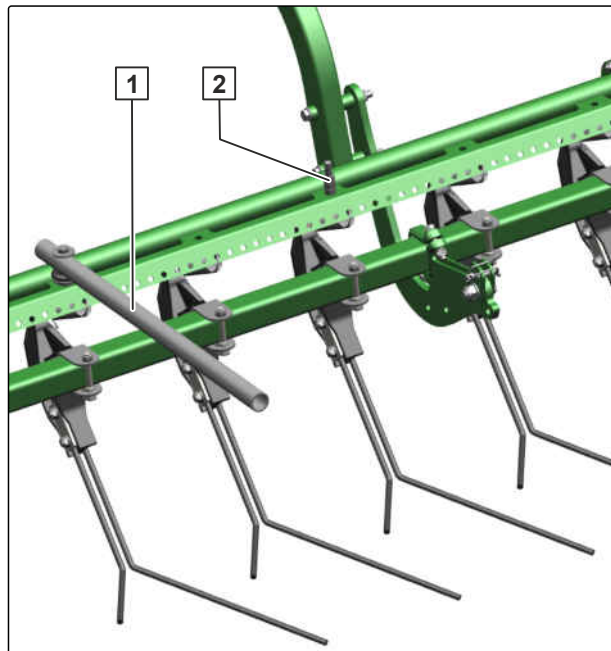
CMS-T-00006338-C.1

Pritisak peraste drljače mora se namjestiti tako da se svi zasijani redovi ravnomjerno pokrivaju zemljom. Na teškim tlima pritisak mora biti veći nego na lakim tlima.

Za namještanje se prvo mehaničkim uticanjem mora odrediti minimalan i maksimalan pritisak peraste drljače.

Zatim se pritisak peraste drljače hidraulički namješta zajedno s pritiskom raonika. S većim pritiskom raonika istovremeno se namješta i veći pritisak peraste drljače.

1. Polugu **1** izvadite iz zaštite pri transportu **2** i povucite prema gore.



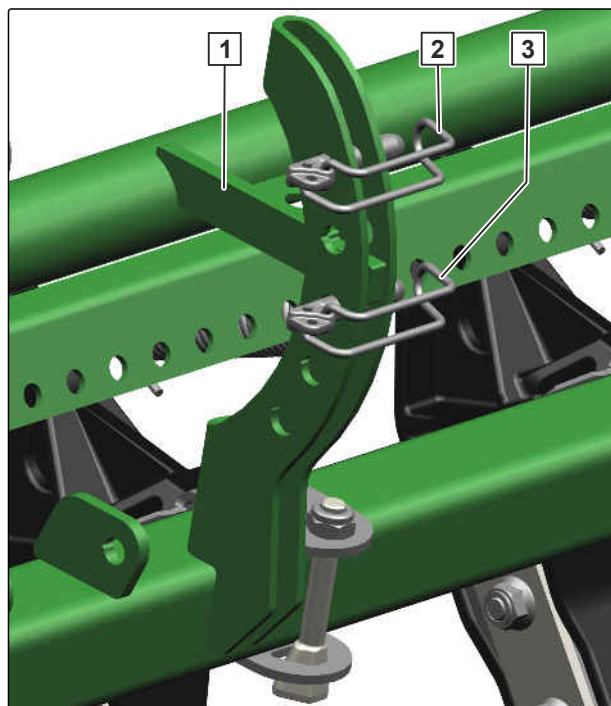
CMS-I-00004673

2. *Za određivanje minimalnog pritiska peraste drljače:*

Preklopni osigurač **3** demontirajte i montirajte u željeni provrt ispod graničnika **1**. Što je provrt viši, to je veći minimalni pritisak peraste drljače.

3. Oslobodite polugu pa je pričvrstite u zaštitu pri transportu.

4. *Za određivanje maksimalnog pritiska:*
Drugi preklopni osigurač **2** demontirajte i montirajte u željeni provrt iznad graničnika **1**. Što je provrt viši, to je veći maksimalni pritisak peraste drljače.



CMS-I-00004672

5. *Za povećanje pritiska peraste drljače:*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 1"

ili

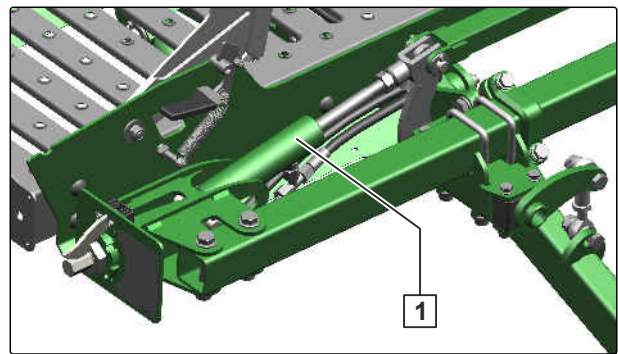
za smanjenje pritiska peraste drljače:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno 2".

6. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.11.5 Podizanje peraste drljače

Kod sijačica s podizanjem peraste drljače perasta drljača može se podizati neovisno o položaju raonika.

Hidraulički cilindar **1** diže perastu drljaču.



CMS-T-00006415-A.1

CMS-I-00004703

- *Za podizanje peraste drljače*
upravljački uređaj traktora "plavo 2" aktivirajte
sve dok se hidraulički cilindar ne uvuče u krajnji
položaj

ili

za spuštanje peraste drljače
upravljački uređaj traktora "plavo 1" aktivirajte
sve se dok hidraulički cilindar ne izvuče u krajnji
položaj.

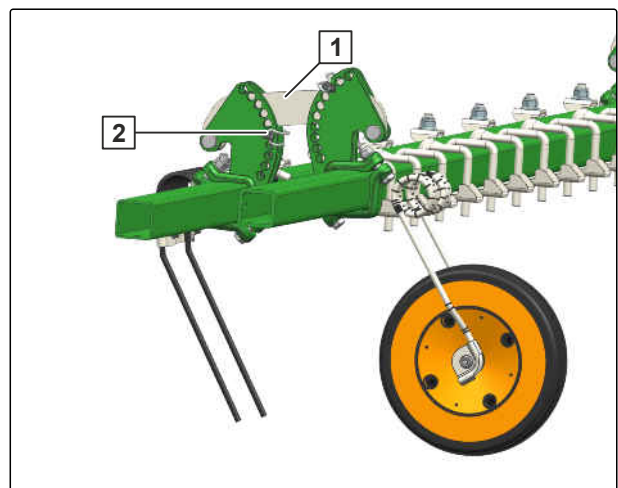
6.3.12 Namještanje češljaste drljače s kotačima

CMS-T-00008071-A.1

6.3.12.1 Namještanje kuta zahvaćanja zubaca drljače

CMS-T-00007387-B.1

1. Podignite stroj tako da zupci drljače prestanu dodirivati tlo.
2. *Za promjenu kuta zahvaćanja zubaca drljače:*
Uklonite preklopni osigurač **2** ispod upravljača **1**.



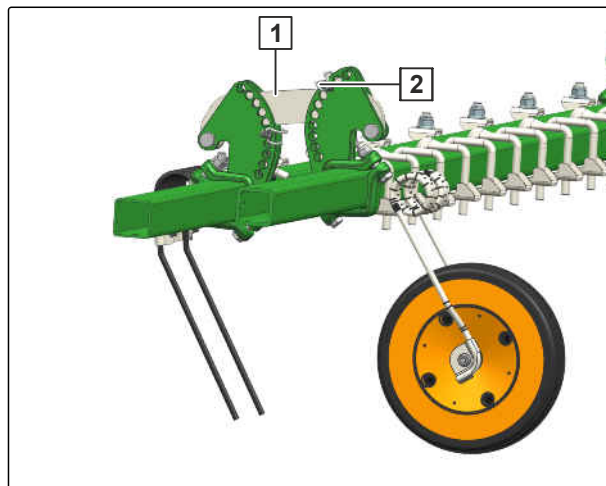
CMS-I-00005161

3. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.12.2 Namještanje radne dubine zubača drljače

CMS-T-00007388-B.1

1. Podignite stroj tako da zupci drljače prestanu dodirivati tlo.
2. *Za promjenu radne dubine zubača drljače:*
Uklonite preklopni osigurač **2** iznad upravljača **1**.



CMS-I-00005162

3. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

6.3.12.3 Namještanje pritiska kotača

CMS-T-00008072-A.1

Ljestvica ispod centra SmartCenter prikazuje namješteni pritisak kotača u postotku.



CMS-I-00005594

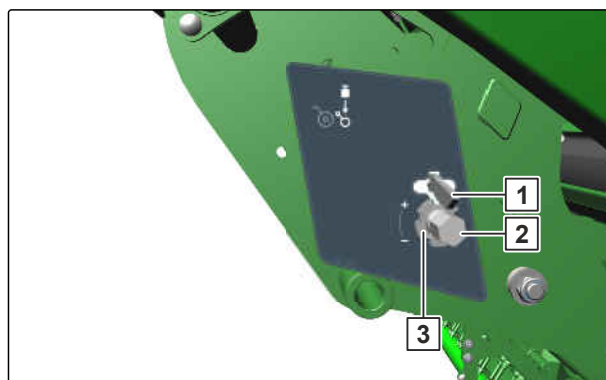
1. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **2**.

2. *Za povećanje pritiska kotača:*
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

ili

Za smanjenje pritiska kotača:

Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.



CMS-I-00005595

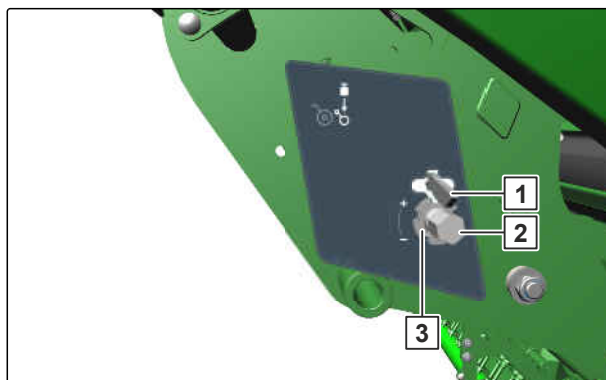
3. Raster **3** pozicionirajte tako da se utor nalazi gore.

4. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu **1** pustite da se uglati u utor.
5. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.

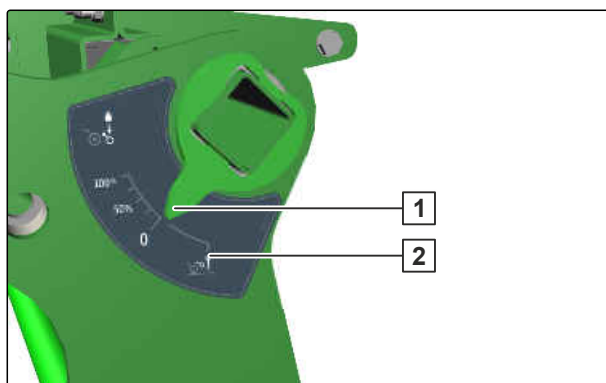
6.3.12.4 Podizanje češljaste drljače s kotačima

1. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **2**.
 2. *Za podizanje češljaste drljače s kotačima:*
Univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu.
 3. Raster **3** pozicionirajte tako da se utor nalazi gore.
 4. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu **1** pustite da se uglati u utor.
- ➔ Ako se kazaljka **1** nalazi na kraju ljestvice **2**, raonici su potpuno podignuti.

CMS-T-00008073-A.1



CMS-I-00005595



CMS-I-00005600

6.3.13 Namještanje vozni staza

CMS-T-00008084-A.1

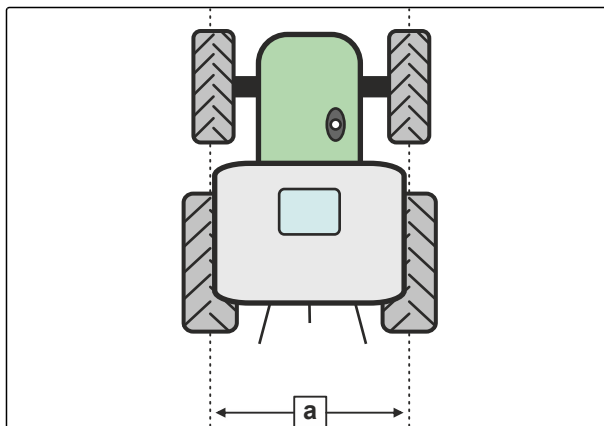
6.3.13.1 Namještanje uređaja za označavanje vozne staze

CMS-T-00008298-A.1

6.3.13.1.1 Namještanje širine traga

CMS-I-00004375-F.1

1. Odredite širinu traga **a** kultivatora.



CMS-I-00003195

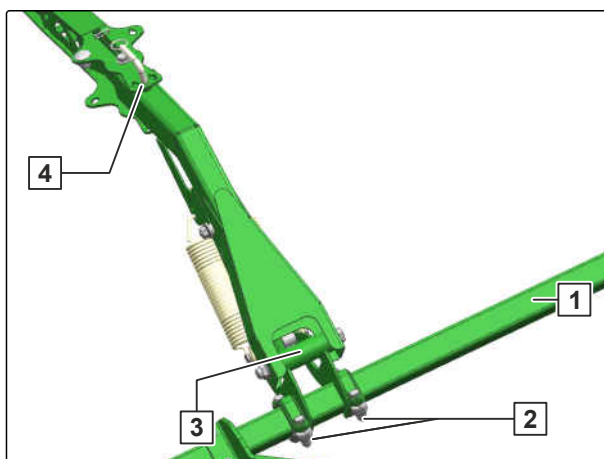
2. Segment za namještanje **4** utaknite u srednji provrt

ili

Za izradu dvostruke vozne staze sa širinom traga od 2,2 m:

Pločice za trag namjestite na 2 m pa na segmentu za namještanje odaberite vanjske provrte.

3. Otpustite vijke **2**.



CMS-I-00003169

4. *Za namještanje uređaja za označavanje vozne staze na širinu traga kultivatora:*
pomaknite držač **3** na profilnoj cijevi **1**.
5. Pločicu za trag postavite u željeni položaj.
6. Pritegnite vijke.

Namještena širina traga **a** može se mijenjati pomoću susjednih provrta za uticanje.

7. Svornjak **1** i **2** otpustite iz provrta za uticanje.

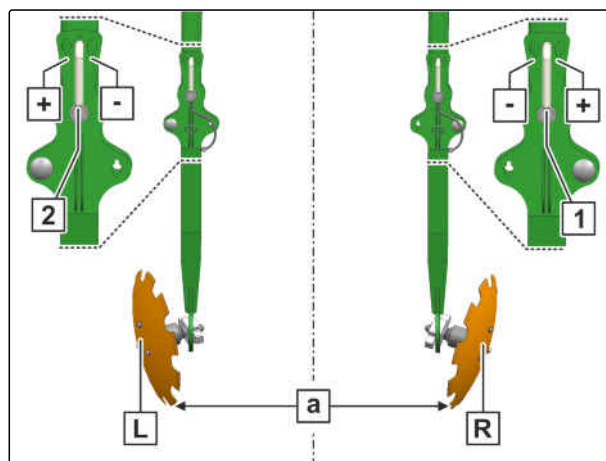
8. *Za smanjenje širine traga uređaja za označavanje vozne staze za 20 cm:*
utične svornjake postavite u položaj **-**,

ili

za povećanje širine traga uređaja za označavanje vozne staze za 20 cm:
utične svornjake postavite u položaj **+**.

9. *Za osiguranje svornjaka u segmentu za namještanje:*
svornjak vrtite prema dolje.

10. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00003170

6.3.13.1.2 Namještanje kuta zahvaćanja pločica za trag

CMS-T-00004377-D.1

1. Otpustite maticu **4**.

2. *Za povećanje učinka pločice za trag **1**:*
povećajte kut zahvaćanja

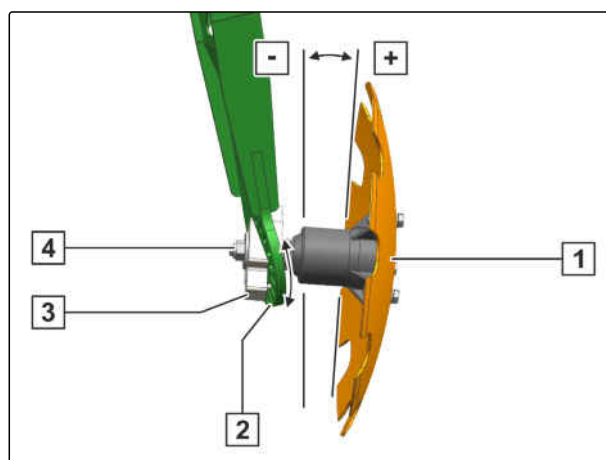
ili

za smanjenje učinka pločice za trag:
smanjite kut prilaska.

3. Stezni element **3** u rasteru **2** postavite u željeni položaj.

4. Pritegnite maticu.

5. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00003171

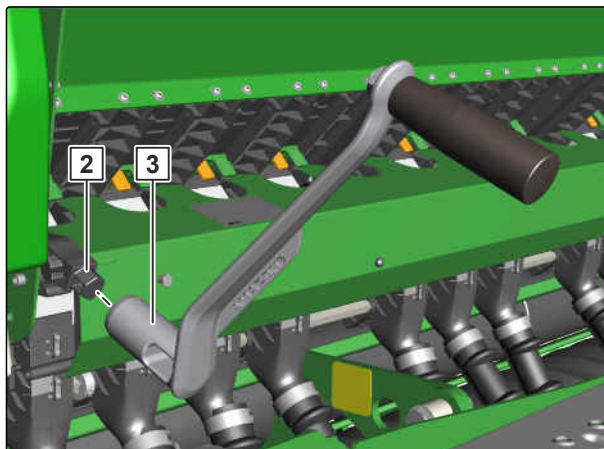
6.3.13.2 Izrada dozirnog kotača za vozne staze

CMS-T-00008231-B.1

Ovisno o širini traga, izrađuje se različit broj dozirnih kotača za vozne staze jedan do drugoga.

Ovisno o širini traga, dozirni kotači za vozne staze koji su izrađeni jedan do drugoga različito se pozicioniraju.

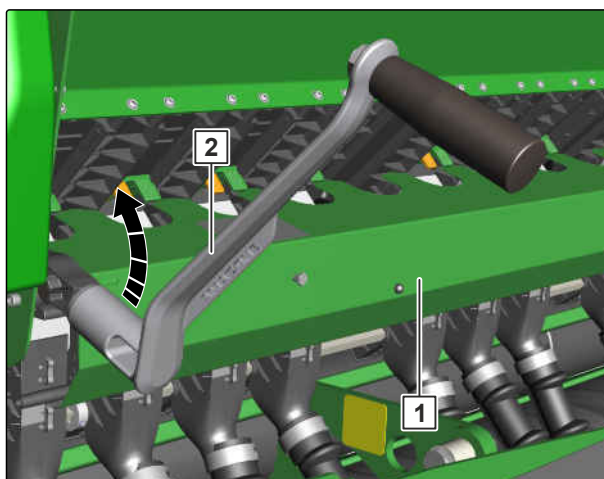
1. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.



CMS-I-00005742

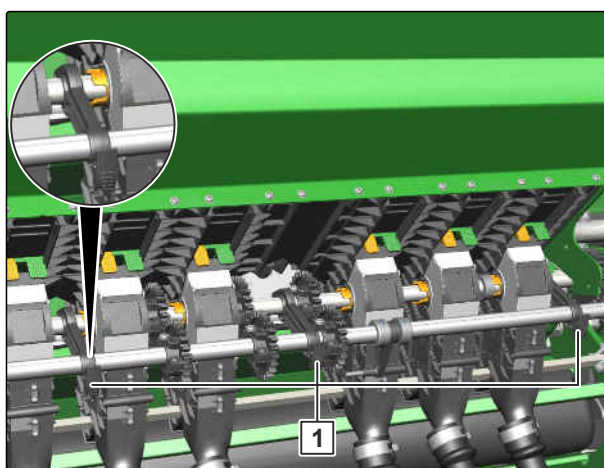
2. *Za otvaranje blokade:*
Univerzalni alat za rukovanje **2** pomaknite prema gore.

➔ Može se otvoriti poklopac dozatora **1**.



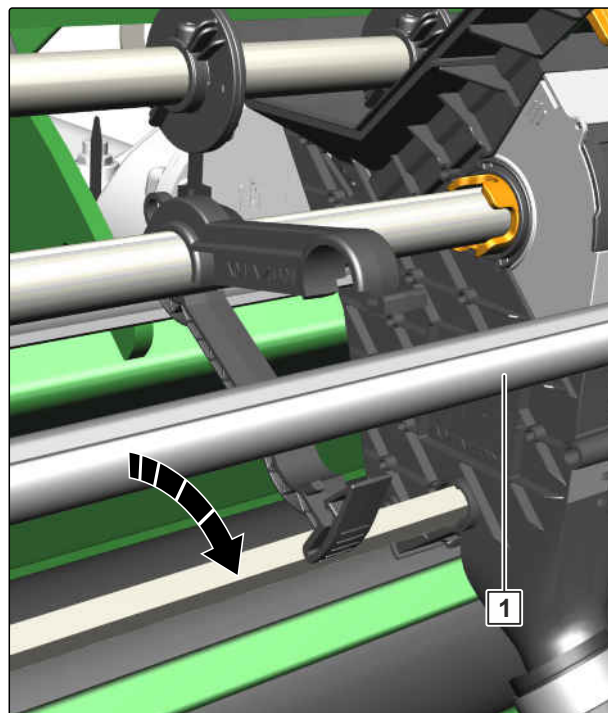
CMS-I-00005740

3. Otvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



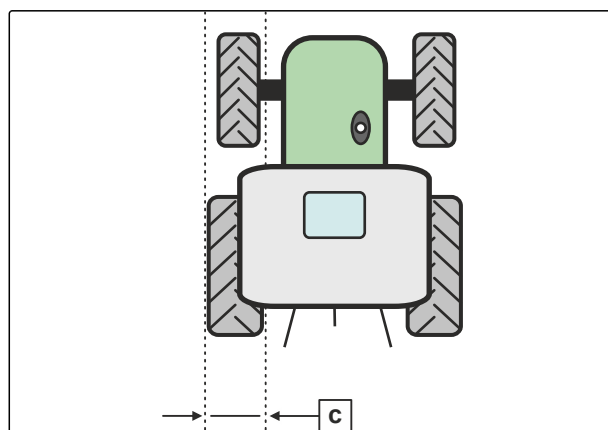
CMS-I-00005651

4. Predložno vrtilo **1** preklopite prema dolje.



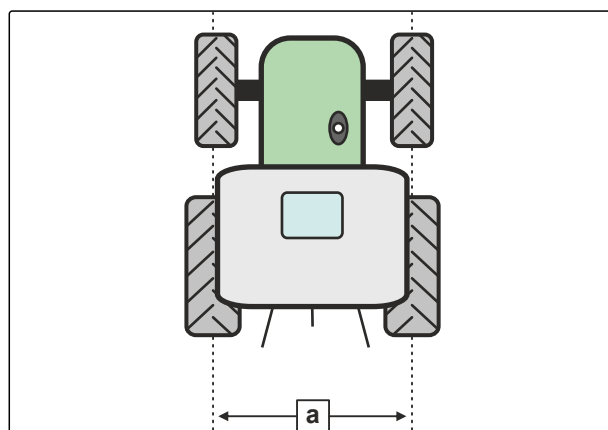
CMS-I-00005652

5. Odredite širinu traga **c** kultivatora.



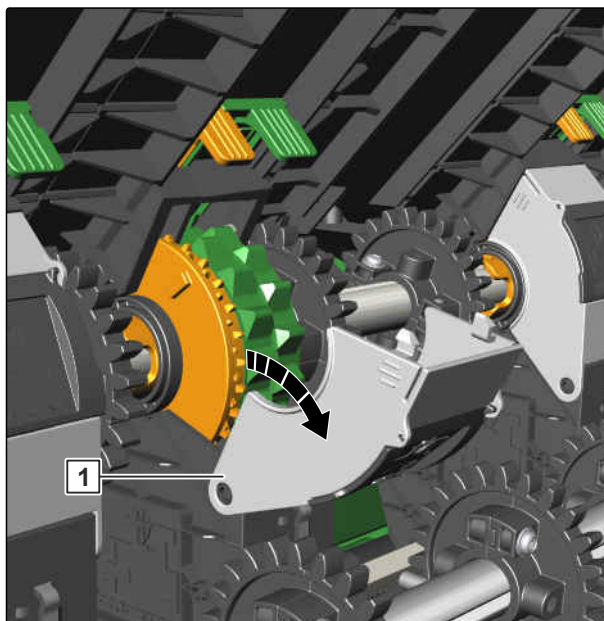
CMS-I-00003196

6. Odredite širinu traga **a** kultivatora.



CMS-I-00003195

7. Poklopac dozirnog kotača **1** preklapite prema dolje.



CMS-I-00005653

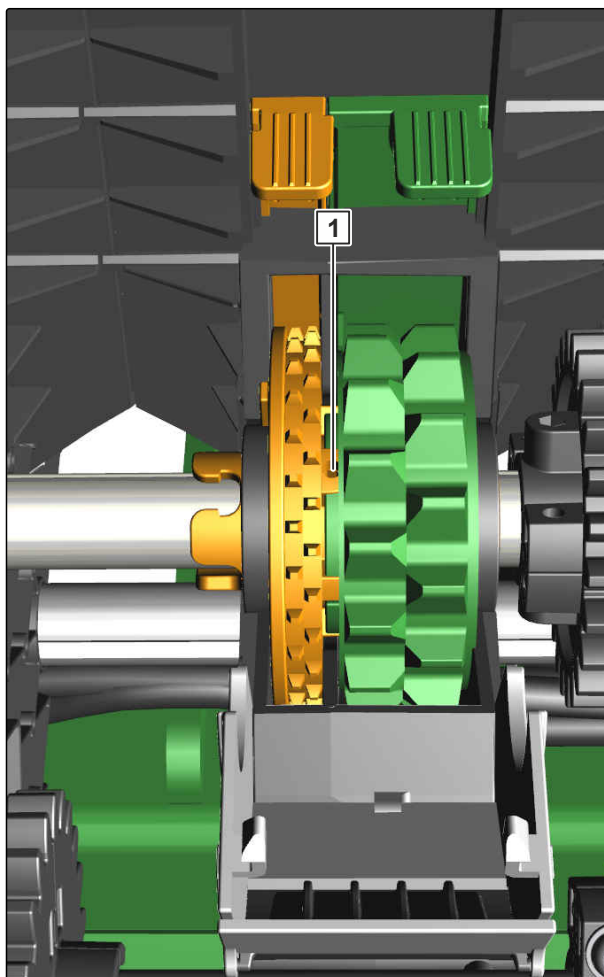


VAŽNO

Oštećenja na kućištu za sijanje zbog vijka koji strši

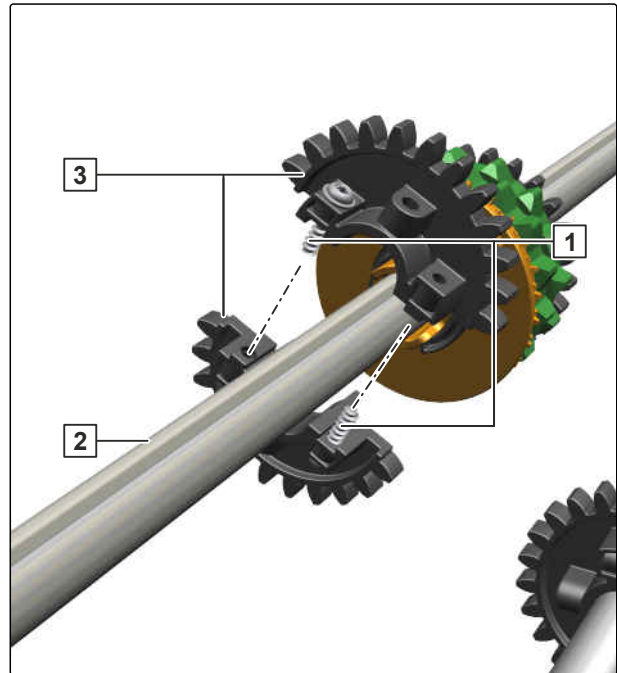
- Nemojte previše odvrnuti imbus-vijak.

8. Imbus-vijak **1** na dozirnom kotaču otpuštajte sve dok se dozirni kotač ne bude mogao slobodno vrtjeti na vratilu za sijanje.



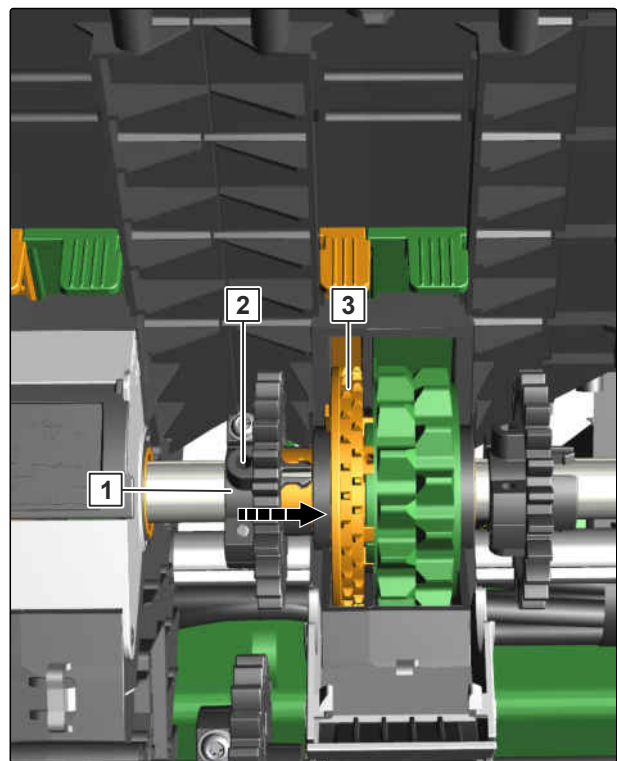
CMS-I-00005654

9. Čeoni kotač **3** postavite na vratilo za sijanje **2**.
10. Pritegnite vijke **1**.



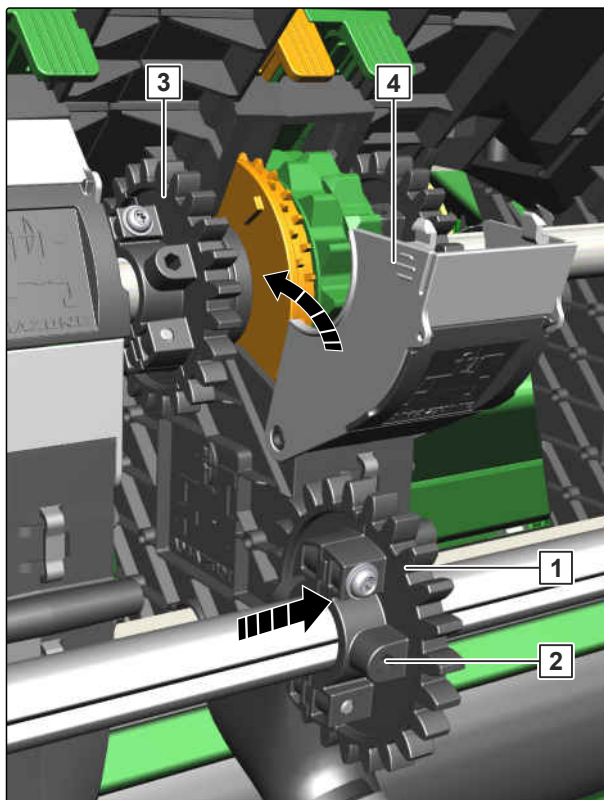
CMS-I-00005655

11. Čeoni kotač **1** pričvrstite na dozirni kotač **3**.
 12. Imbus-vijak **2** na čeonom kotaču otpuštajte sve dok se čeoni kotač ne bude mogao slobodno vrtjeti na vratilu za sijanje.
- ➔ Čeoni kotač pomiče se na vratilu za sijanje zajedno s dozirnim kotačem.



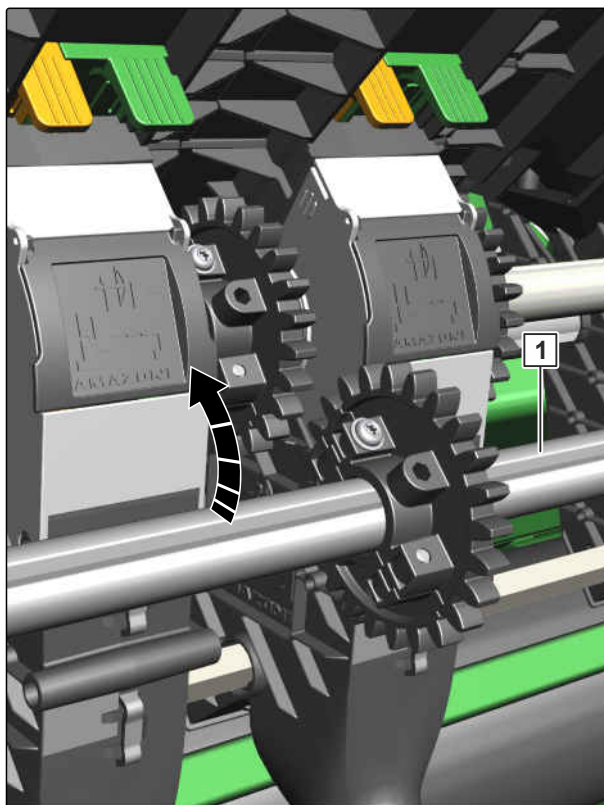
CMS-I-00005658

13. Poklopac dozirnog kotača **4** preklopite prema gore.
14. Otpustite imbus-vijak **2**.
15. Čeoni kotač **1** na predložnom vratilu pozicionirajte ispod čeonog kotača **3** vratila za sijanje.
16. Pritegnite imbus-vijak **2**.



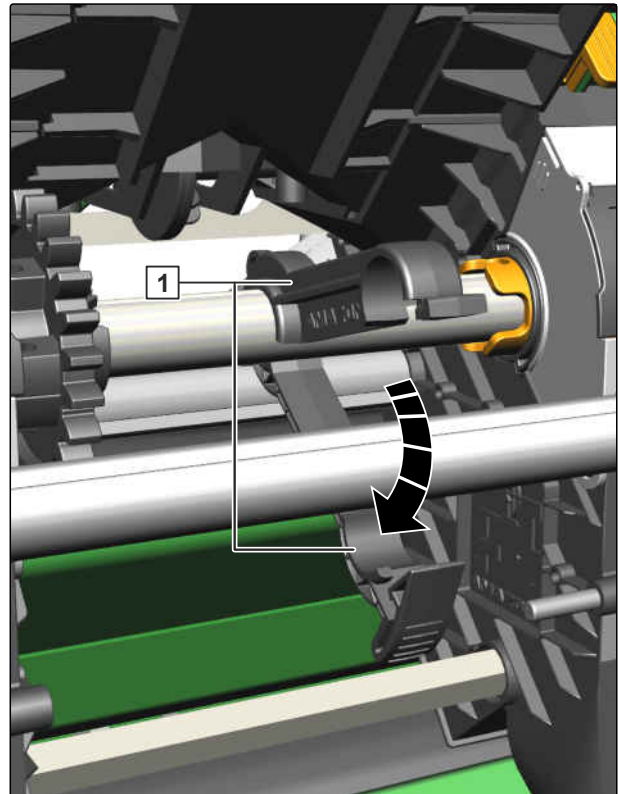
CMS-I-00005659

17. Predložno vratilo **1** preklopite prema gore.



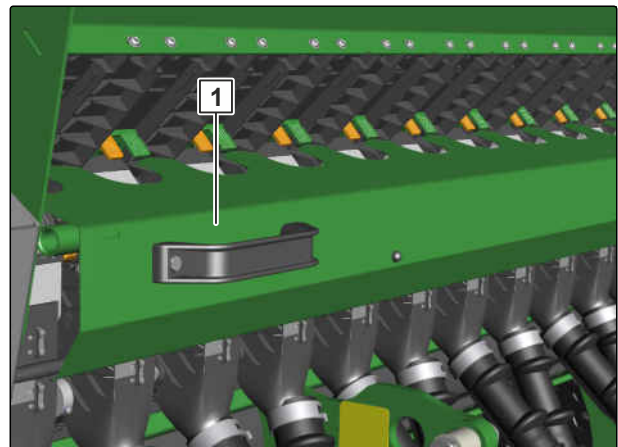
CMS-I-00005660

18. Zatvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



CMS-I-00005661

19. Postavite poklopac dozatora **1**.



CMS-I-00006114

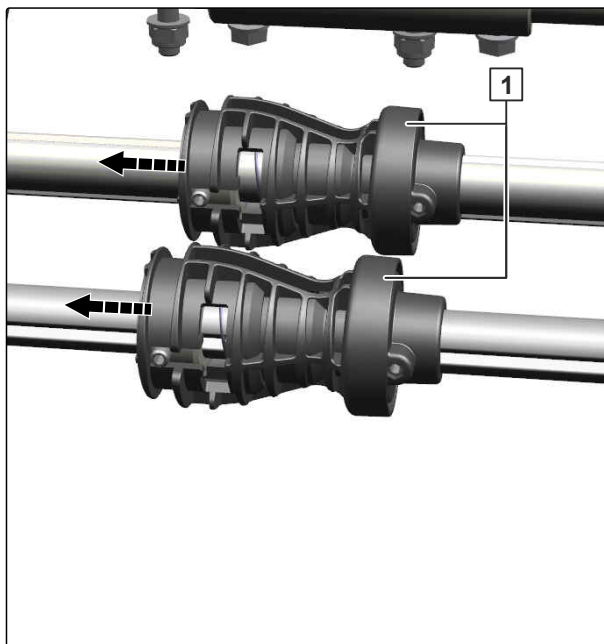
6.3.14 Rukovanje uklapanjem pola strane

CMS-T-00008293-A.1

Strojevi s pogonskim motorom vratila za sijanje imaju u sredini stroja spojku vratila za sijanje i spojku predložnog vratila za uključenje i isključenje pola strane vratila za sijanje i predložnog vratila u sredini stroja.

Kod strojeva s 2 električna dozirna pogona jedan dozirni pogon pogoni po jednu polovicu vratila za sijanje.

1. Ručke **1** spojki povucite u lijevu stranu.



CMS-I-00005662

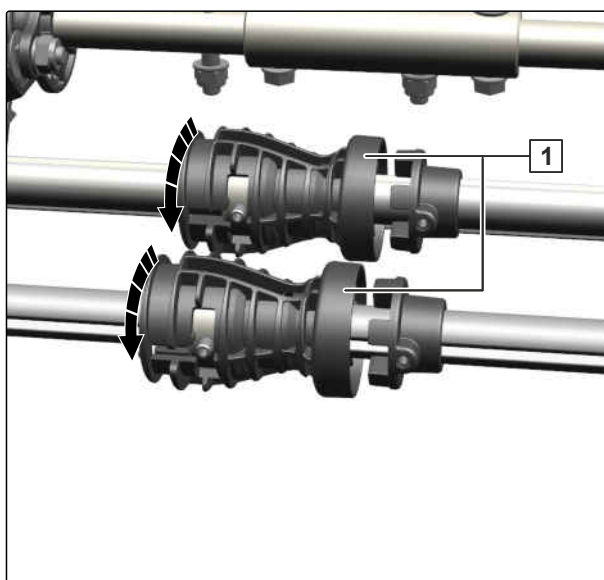
2. Ručke **1** spojki okrenite prema dolje.

➔ Aktivno je uklapanje pola strane.



NAPOMENA

Kod strojeva s pogonskim motorom vratila za sijanje uvijek se isključuje polovica stroja nasuprot motora.



CMS-I-00005663

3. *Za aktiviranje uklapanja pola strane kod strojeva s 2 električna dozirna pogona:*
vidi upute za uporabu "Softver ISOBUS"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".

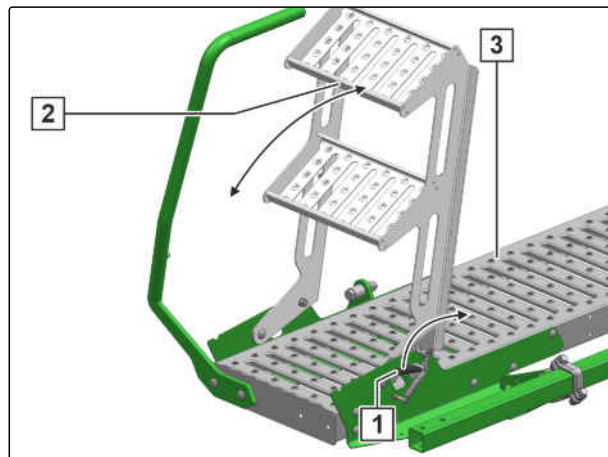
6.3.15 Rukovanje gazištem utovarne platforme

CMS-T-00007020-C.1

✓ PREDUVJETI

- ✓ Sijačica je priključena na stroj za obradu tla

1. Gazište **2** držite u položaju.
2. *Za rasklapanje gazišta* otpustite zaštitu pri transportu **1**.
3. Gazište zakrenite prema dolje.
4. Na utovarnu platformu **3** popnite se preko gazišta.
5. Gazište nakon uporabe zakrenite prema gore i stavite u parkirni položaj.



CMS-I-00004942

➔ Zaštita pri transportu automatski se blokira.

6. Provjerite je li zaštita pri transportu propisno blokirana.

6.3.16 Priprema dozatora za primjenu

CMS-T-00008302-A.1

6.3.16.1 Odabir vrijednosti za namještanje

CMS-T-00008305-A.1

Sjeme	Dozirni kotač	Položaj kliznika za zatvaranje	Položaj donje zaklopke		Miješalica
			Težina tisuću zrna (TKG) manja od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	Težina tisuću zrna (TKG) veća od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	
Raž	krupno	otvoreno	1	2	pogonjen
Pšenoraž	krupno	3/4 otvoreno	1	2	pogonjen
Ječam	krupno	otvoreno	1	2	pogonjen
Pšenica	krupno	3/4 otvoreno	1	2	pogonjen
Pir	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Zob	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Repica	sitno	3/4 otvoreno	1	2	miruje
Kim	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Gorušica / uljana rotkvica	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Facelija	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		pogonjen

Sjeme	Dozirni kotač	Položaj kliznika za zatvaranje	Položaj donje zaklopke		Miješalica
			Težina tisuću zrna (TKG) manja od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	Težina tisuću zrna (TKG) veća od 6 g (repica), 50 g (žitarice)	
Postrna repa	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Trava	krupno	otvoreno	2		pogonjen
Mahunarke, sitne (TKG > 400 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Mahunarke, krupne (TKG do 600 g)	Grah	3/4 otvoreno	3		pogonjen
Mahunarke, krupne (TKG < 600 g)	Grah	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Grašak (TKG do 440 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Grašak (TKG < 440 g)	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Lan (namočeni)	krupno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Proso	krupno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Vučji bob	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Lucerna	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		pogonjen
Uljeni lan (vlažno tretiran)	krupno/sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Crvena djetelina	sitno	3/4 otvoreno	1		miruje
Soja	krupno	3/4 otvoreno	4		pogonjen
Suncokret	krupno	3/4 otvoreno	2		pogonjen
Grahorice	krupno	3/4 otvoreno	2		pogonjen
Riža	krupno	3/4 otvoreno	3		pogonjen

1. Ovisno o materijalu za posipanje, u tablici pronađite dozirni kotač.
2. *Za montažu željenog dozirnog kotača*
vidi poglavlje "Zamjena dozirnog kotača".
3. *Za provođenje umjeravanja*
vidi "Umjeravanje dozatora".

6.3.16.2 Montaža kotača za doziranje graha

CMS-T-00008537-A.1

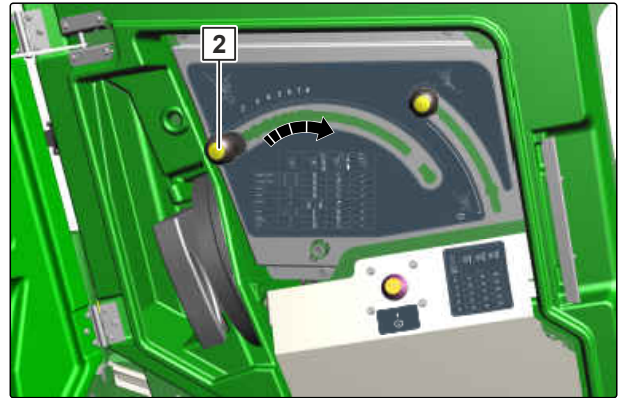
6.3.16.2.1 Demontaža polovica vratila za sijanje

CMS-T-00011816-A.1

6.3.16.2.1.1 Demontaža polovice vratila za sijanje koja se pogoni putem spojke

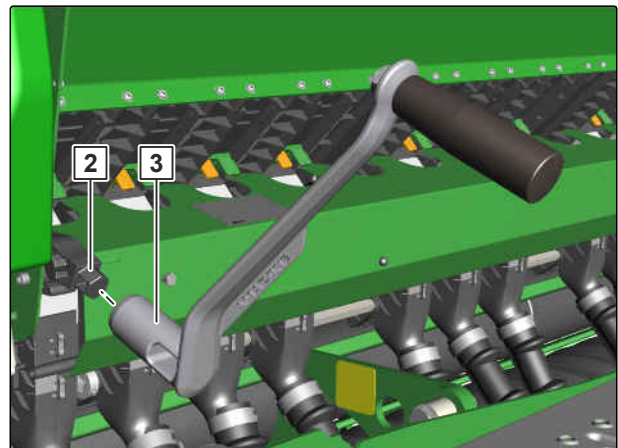
CMS-T-00008538-A.1

1. Donju zaklopku polugom **2** namjestite na vrijednost 8 na ljestvici.



CMS-I-00005745

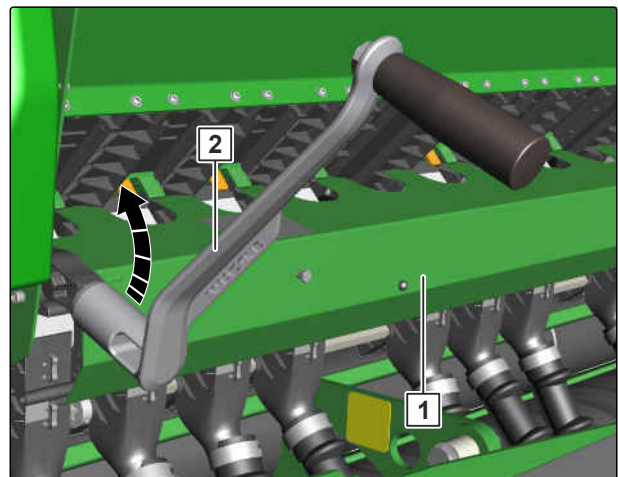
2. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.



CMS-I-00005742

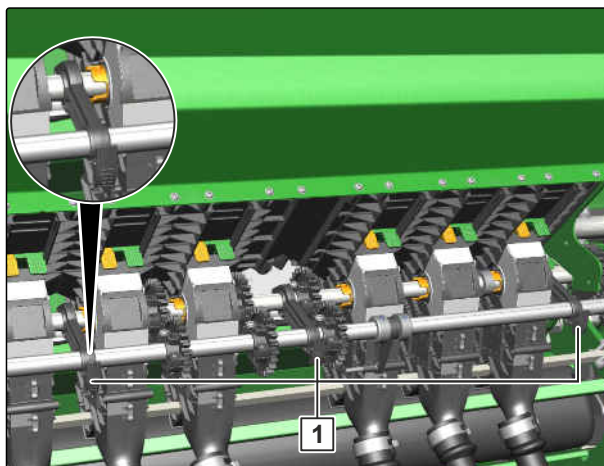
3. *Za otvaranje blokade:*
Univerzalni alat za rukovanje **2** pomaknite prema gore.

➔ Može se otvoriti poklopac dozatora **1**.



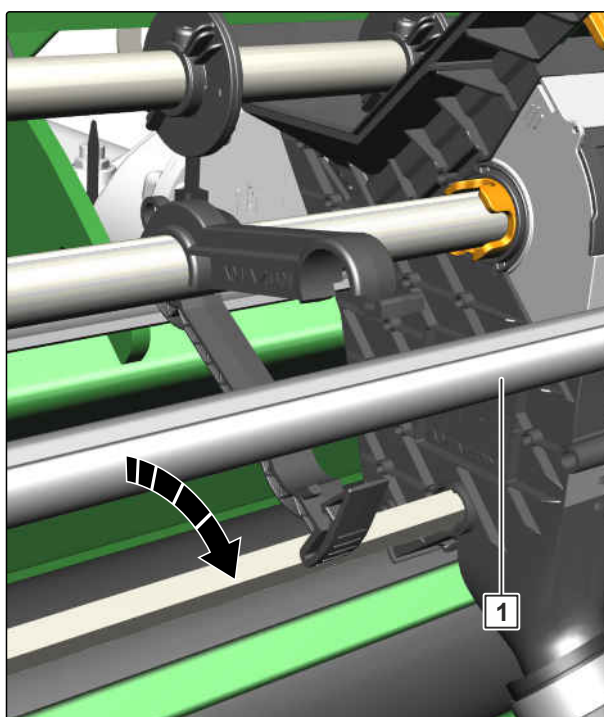
CMS-I-00005740

4. Otvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



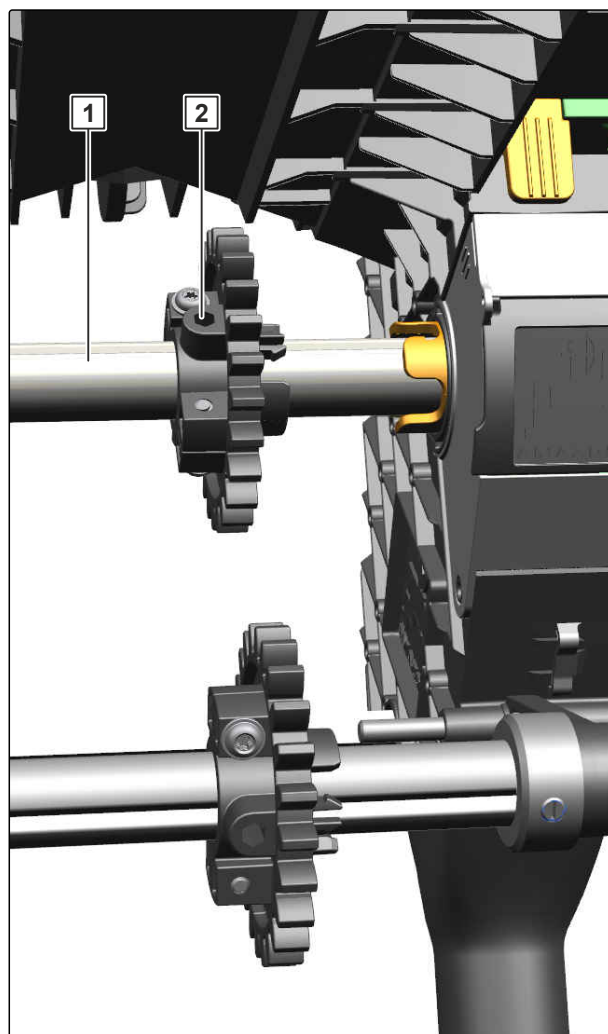
CMS-I-00005651

5. Predložno vratilo **1** preklopite prema dolje.



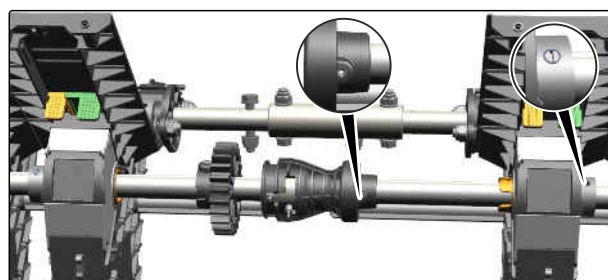
CMS-I-00005652

6. Otpustite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



CMS-I-00005744

7. Otpustite vijke na prstenovima za fiksiranje i na spojci vratila za sijanje.



CMS-I-00005819

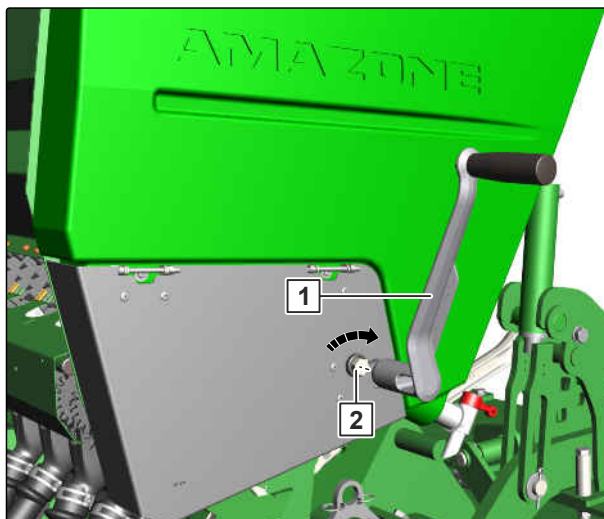
6 | Priprema stroja

Priprema stroja za primjenu

8. Univerzalni alat za rukovanje **1** natakните na blokadu **2**.

9. *Za deblokadu poklopca lančanog pogona:*
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.

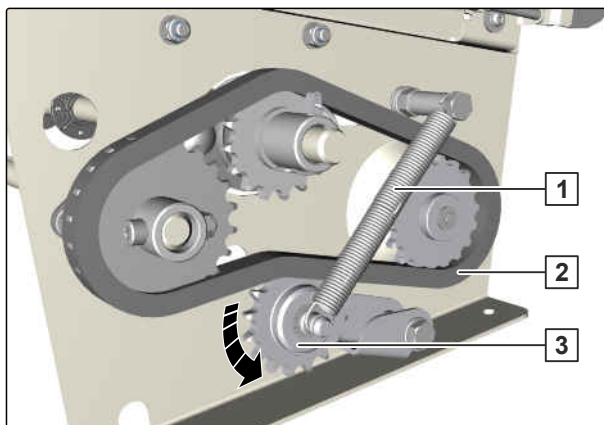


CMS-I-00005741

10. Uklonite vučnu oprugu **1**.

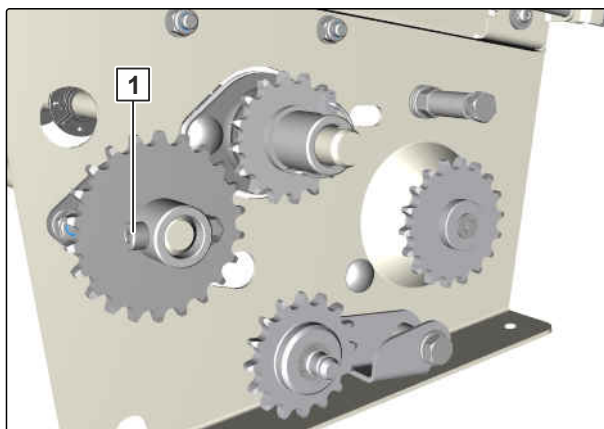
11. Spustite kotačić za zatezanje lanca **3**.

12. Uklonite pogonski lanac **2**.



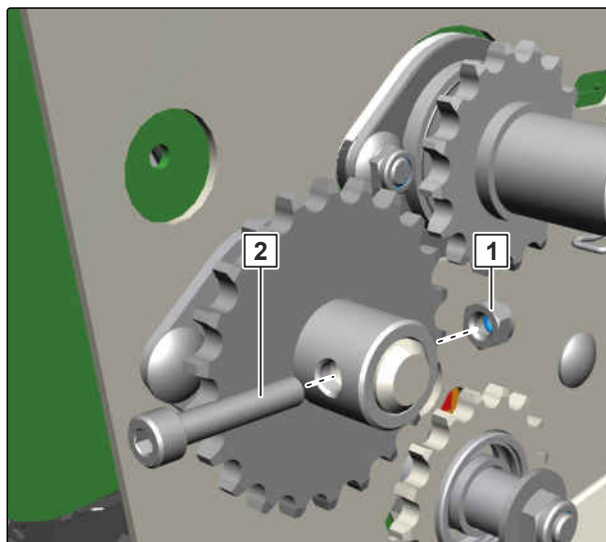
CMS-I-00005724

13. Otpustite vijak **1**.



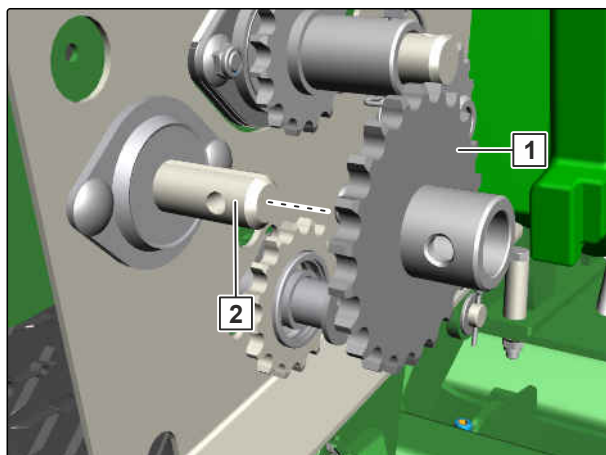
CMS-I-00005749

14. Demontirajte vijak **2** i maticu **1**.



CMS-I-00005748

15. Uklonite zupčanik **1** s vratila za sijanje **2**.



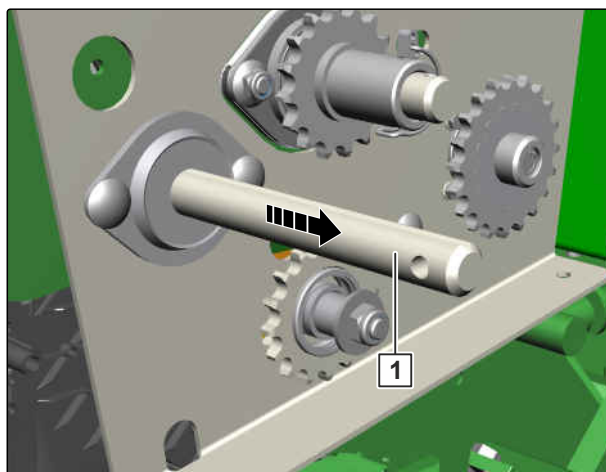
CMS-I-00005747



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

16. Izvucite vratilo za sijanje **1**.

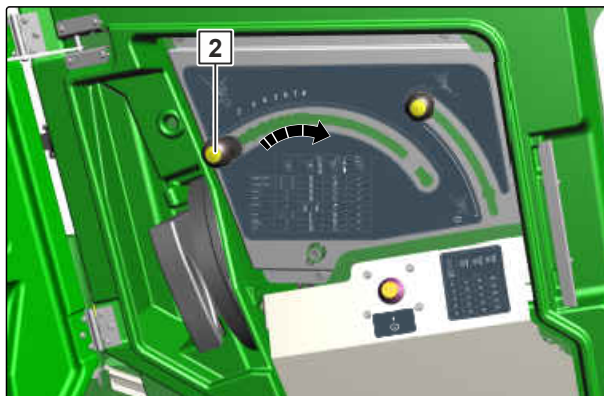


CMS-I-00005743

6.3.16.2.1.2 Demontaža polovice vratila za sijanje koja se pogoni putem elektromotora

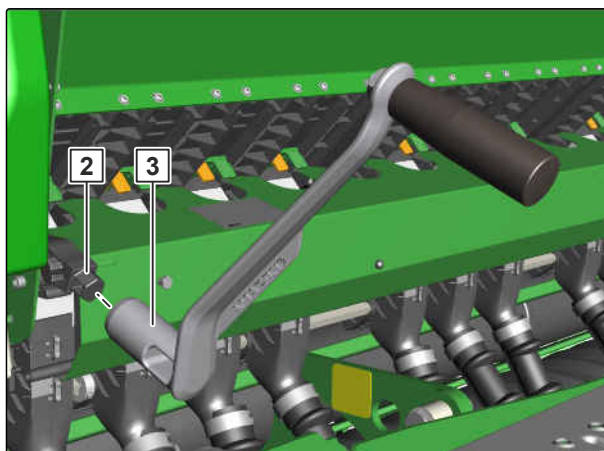
CMS-T-00008539-A.1

1. Donju zaklopku polugom **2** namjestite na vrijednost 8 na ljestvici.



CMS-I-00005745

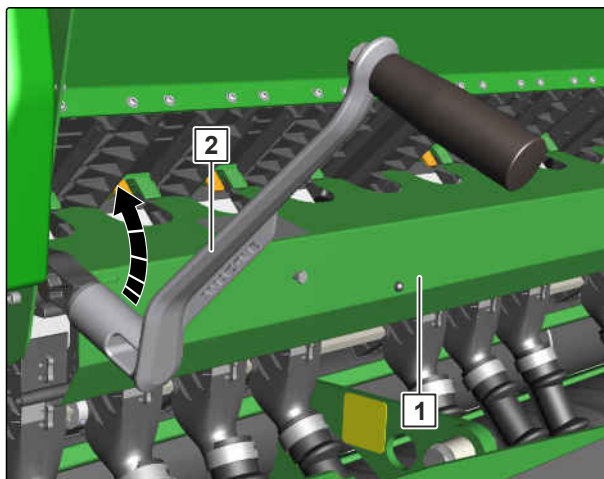
2. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.



CMS-I-00005742

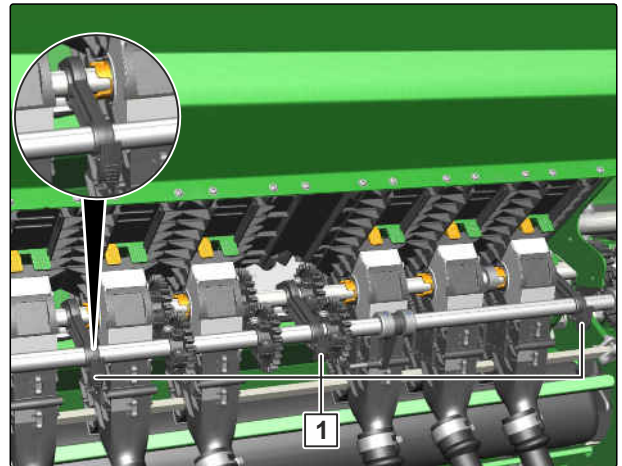
3. *Za otvaranje blokade:*
Univerzalni alat za rukovanje **2** pomaknite prema gore.

➔ Može se otvoriti poklopac dozatora **1**.



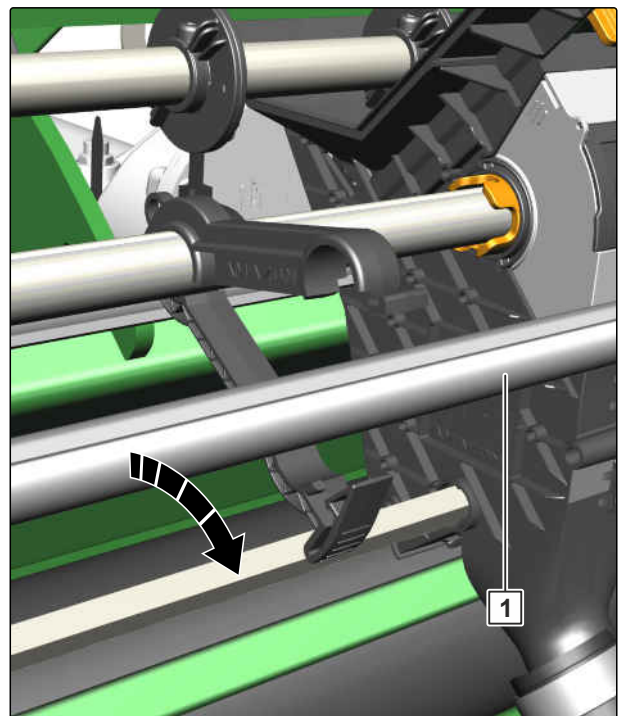
CMS-I-00005740

4. Otvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



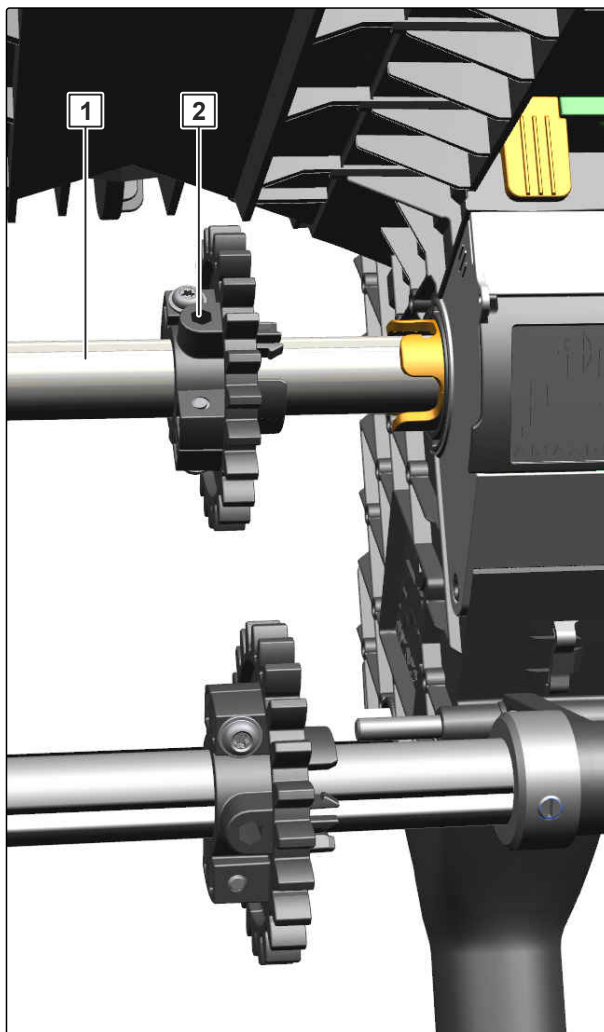
CMS-I-00005651

5. Predložno vratilo **1** preklopite prema dolje.



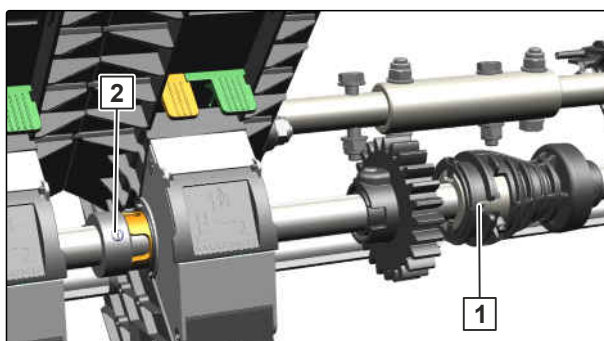
CMS-I-00005652

6. Otpustite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



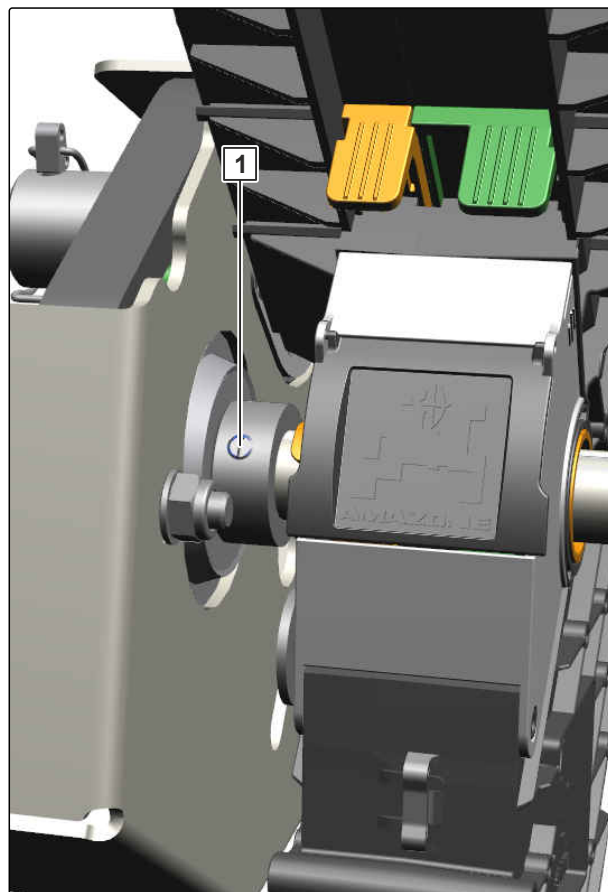
CMS-I-00005744

7. Otpustite vijak **1** na spojci vratila za sijanje.
8. Otpustite vijak **1** na prstenu za fiksiranje.



CMS-I-00005794

9. Otpustite vijak **1** na prstenu za fiksiranje iza centra SmartCenter.

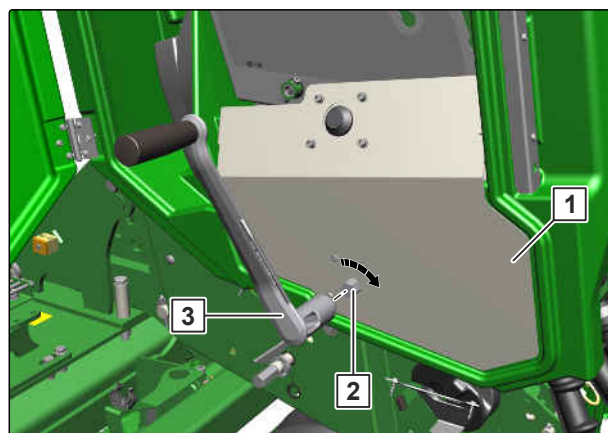


CMS-I-00005795

10. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.

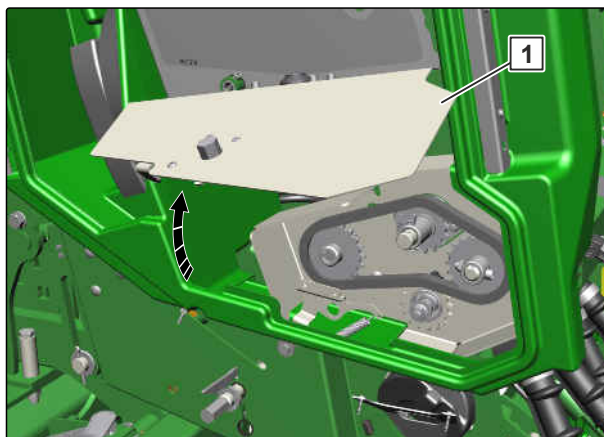
11. Za deblokadu poklopca **1** lančanog pogona:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



CMS-I-00005793

12. Podignite poklopac **1** lančanog pogona.

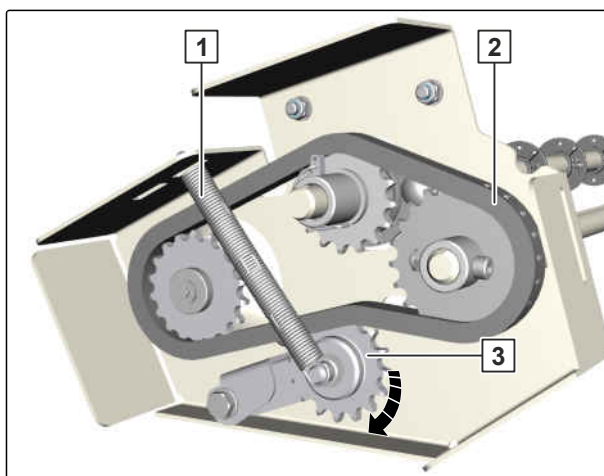


CMS-I-00005809

13. Uklonite vučnu oprugu **1**.

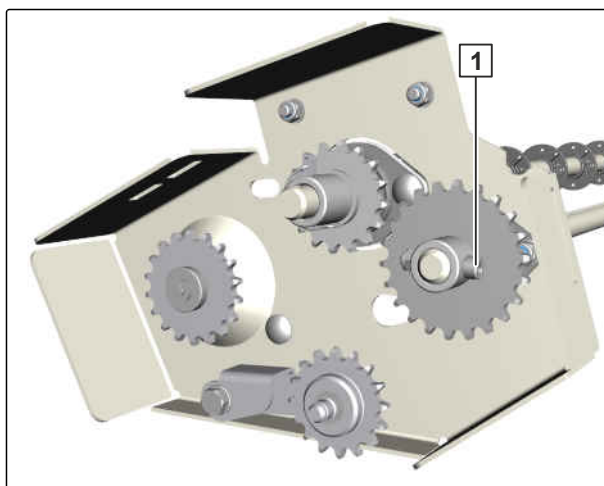
14. Spustite kotačić za zatezanje lanca **3**.

15. Uklonite pogonski lanac **2**.



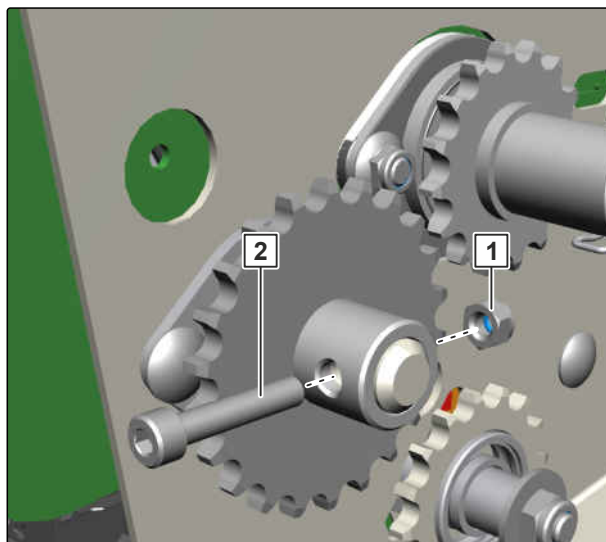
CMS-I-00005810

16. Otpustite vijak **1**.



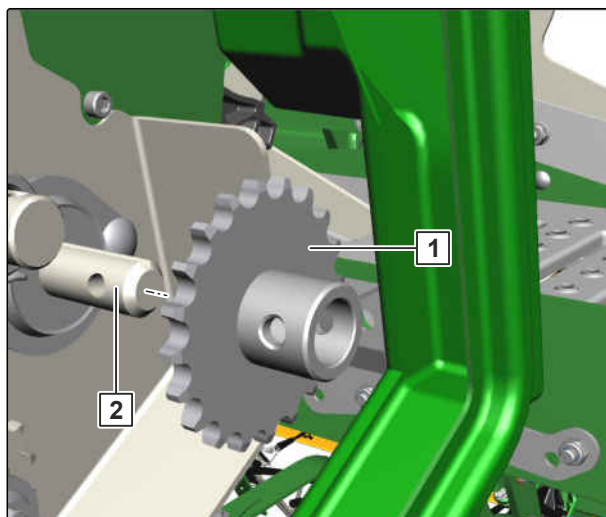
CMS-I-00005812

17. Demontirajte vijak **2** i maticu **1**.



CMS-I-00005748

18. Uklonite zupčanic **1** s vratila za sijanje **2**.



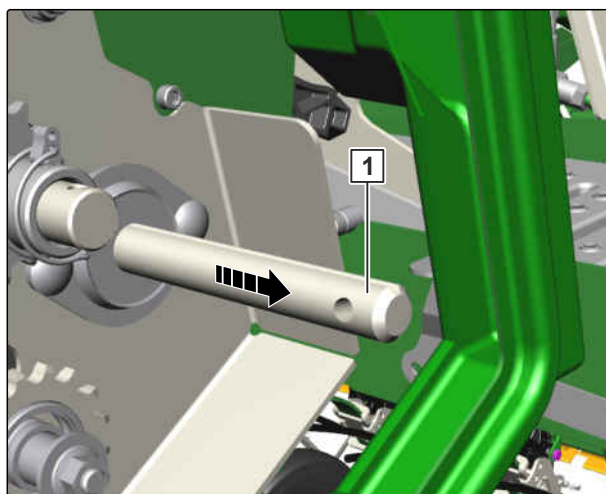
CMS-I-00005813



NAPOMENA

Pri izvlačenju polovica vratila za sijanje pazite na to da u stroj ne upadnu prstenovi za fiksiranje ni dijelovi spojke.

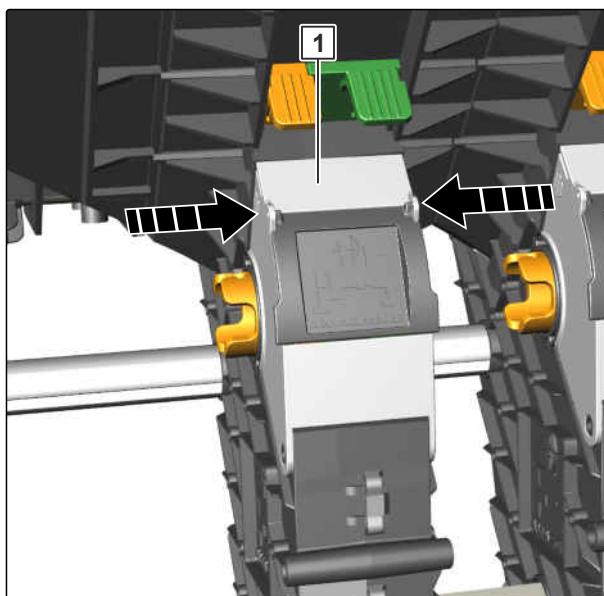
19. Izvucite vratilo za sijanje **1**.



CMS-I-00005814

6.3.16.2.2 Umetanje kotača za doziranje graha

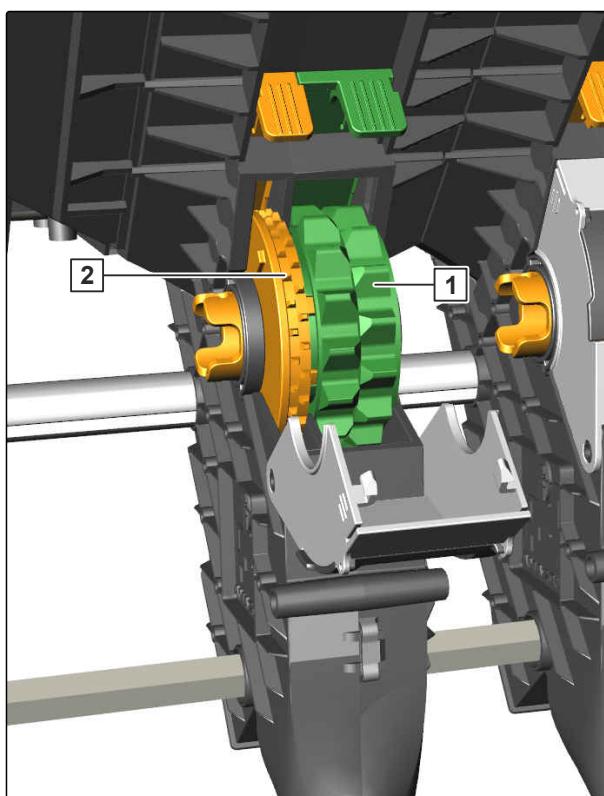
1. *Za otvaranje poklopca dozirnog kotača* **1**:
Poklopac dozirnog kotača lagano pritisnite na stranama.



CMS-T-00008567-B.1

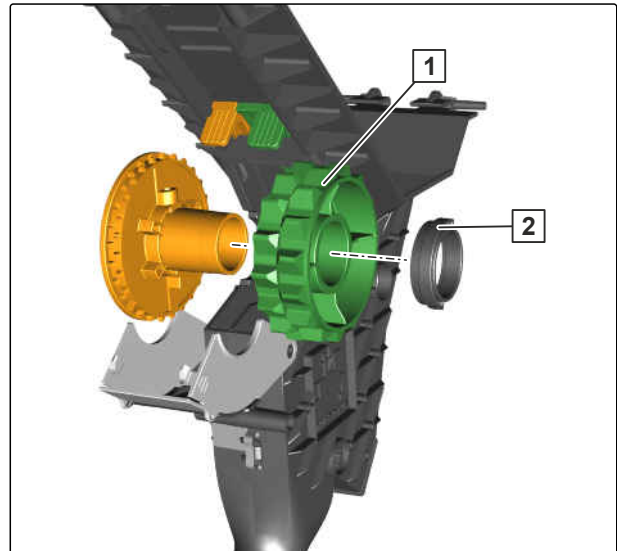
CMS-I-00005800

2. Kotač za fino doziranje **2** i kotač za grubo doziranje **1** izvadite iz dozatora.



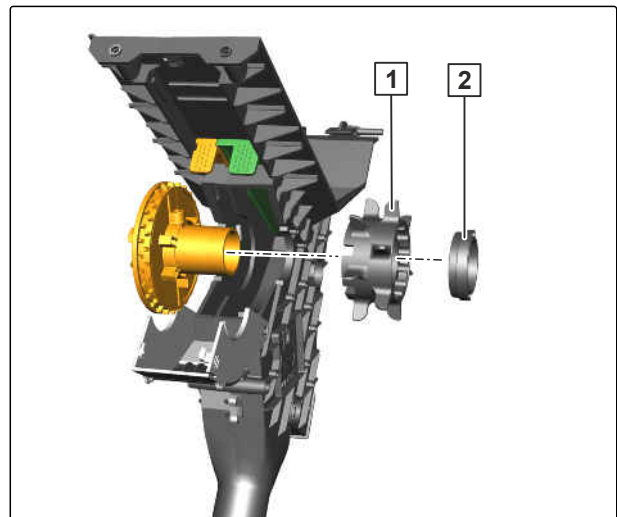
CMS-I-00005801

3. Uklonite ležaj dozirnog kotača **2** i kotač za grubo doziranje **1**.



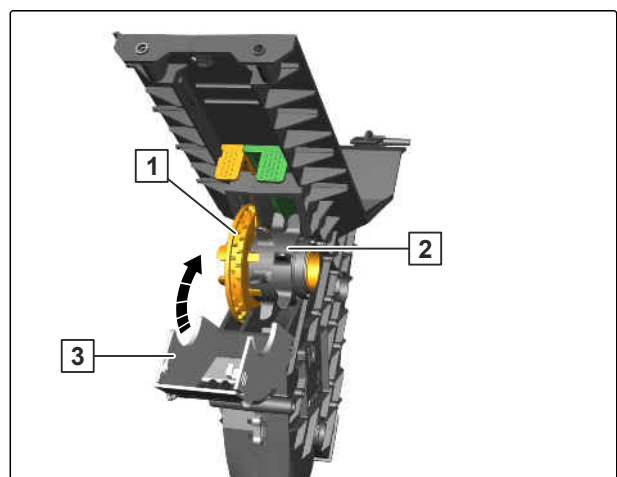
CMS-I-00005803

4. Montirajte kotač za doziranje graha **1** i ležaj dozirnog kotača **2**.



CMS-I-00005804

5. Kotač za doziranje graha **2** i kotač za fino doziranje **1** postavite u kućište za sijanje.
6. Zatvorite poklopac dozirnog kotača **3**.



CMS-I-00005805

6.3.16.2.3 Ugradnja polovica vratila za sijanje

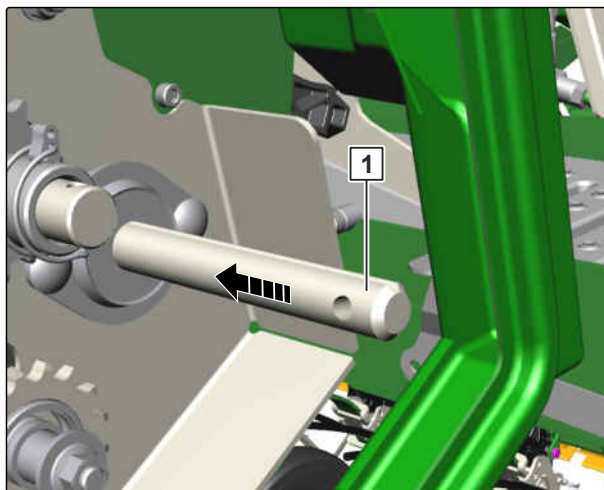
CMS-T-00008568-A.1



NAPOMENA

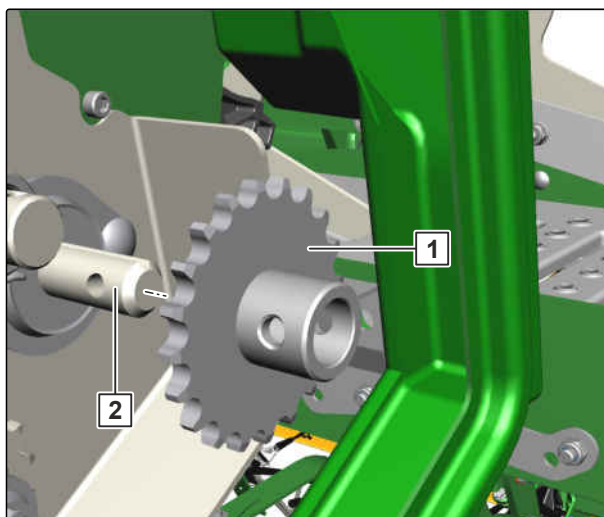
Pri ugradnji vratila za sijanje pazite na to da se svi prstenovi za fiksiranje, zupčanici i dijelovi spojke vrate na izvorne položaje.

1. Ugradite vrtilo za sijanje **1**.



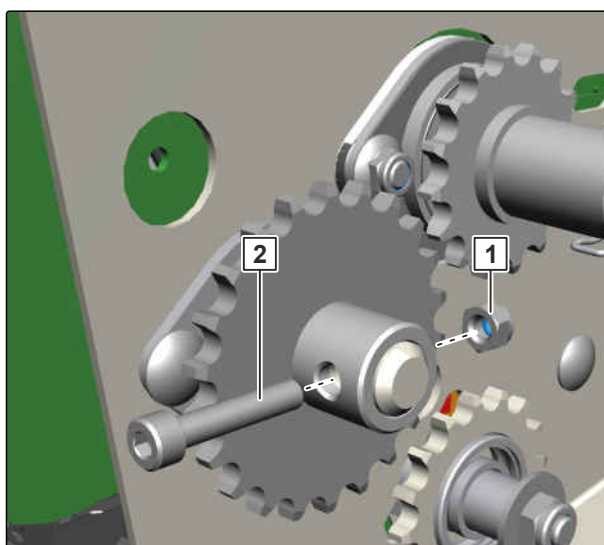
CMS-I-00005815

2. Postavite zupčanic **1** na vrtilo za sijanje **2**.



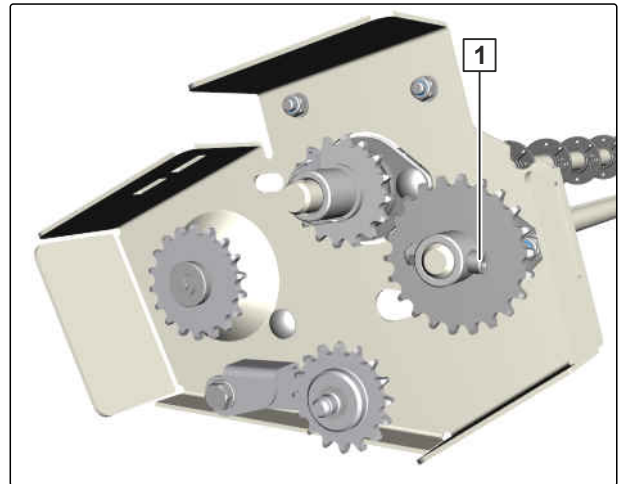
CMS-I-00005813

3. Montirajte vijak **2** i maticu **1**.



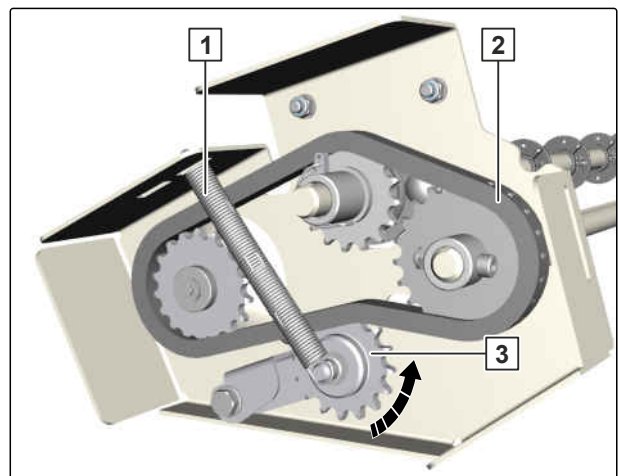
CMS-I-00005748

4. Pritegnite vijak **1**.



CMS-I-00005812

5. Postavite pogonski lanac **2**.
6. Podignite kotačić za zatezanje lanca **3**.
7. Postavite vučnu oprugu **1**.
8. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006263

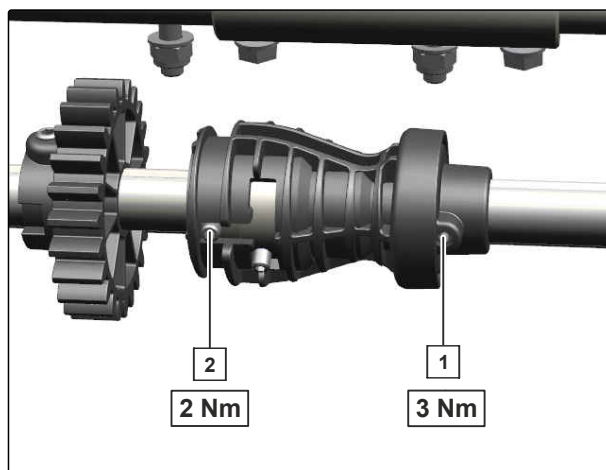
9. Pritegnite vijke na prstenovima za fiksiranje.



CMS-I-00005746

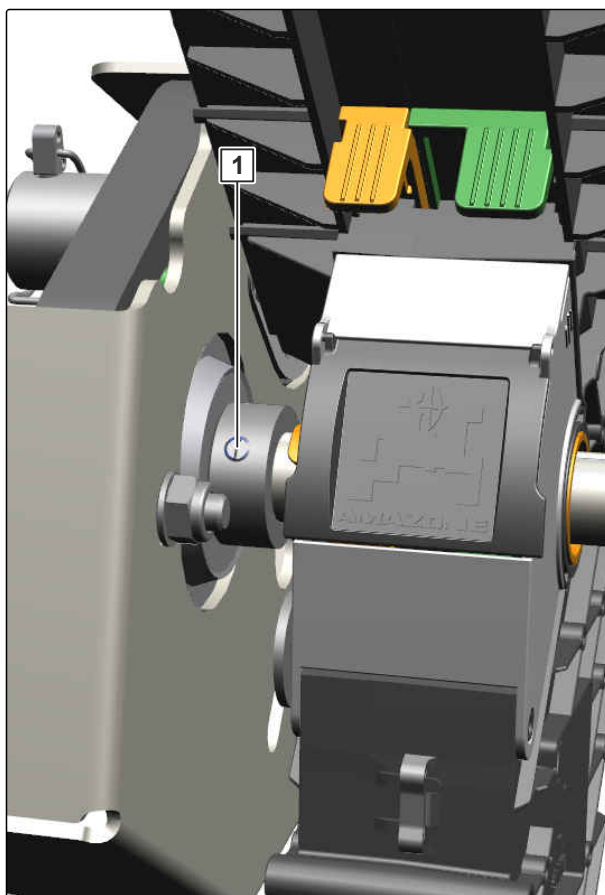
10. Pritegnite vijak **2**.

11. Pritegnite vijak **1**.



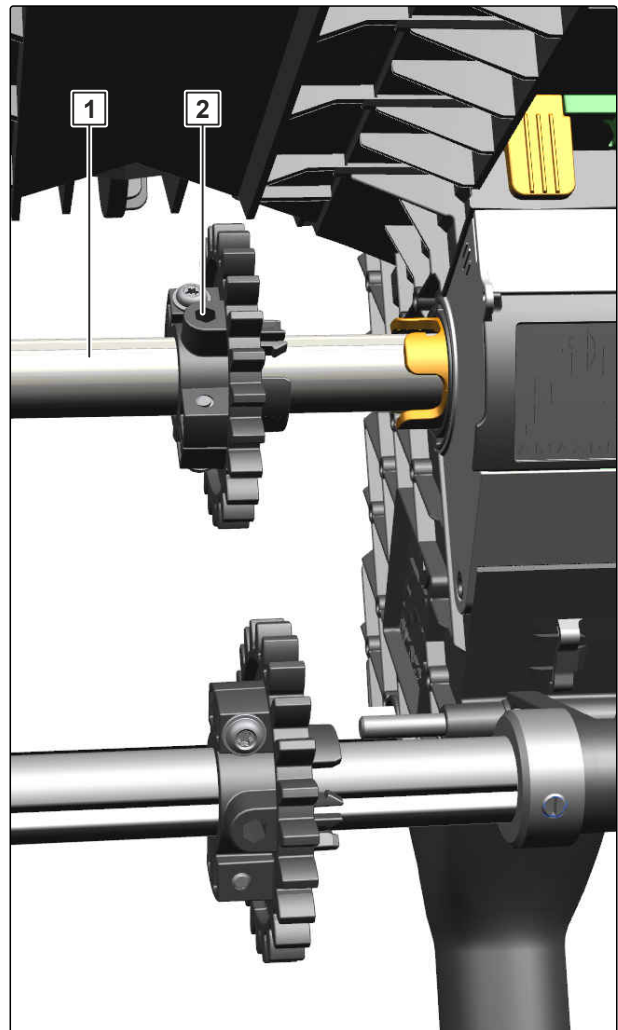
CMS-I-00005863

12. Zategnite vijak **1** na prstenu za fiksiranje iza centra SmartCenter.



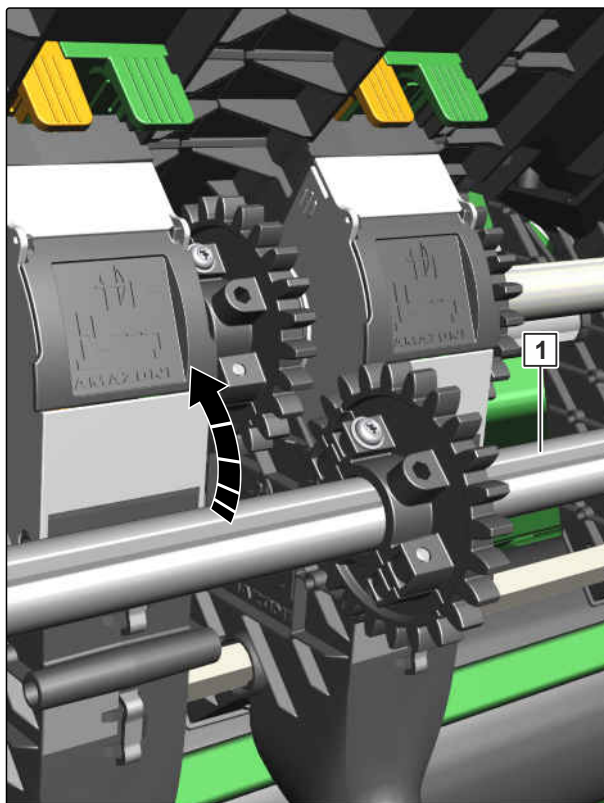
CMS-I-00005795

13. Pritegnite vijak **2** na zupčanicima na vratilu za sijanje **1**.



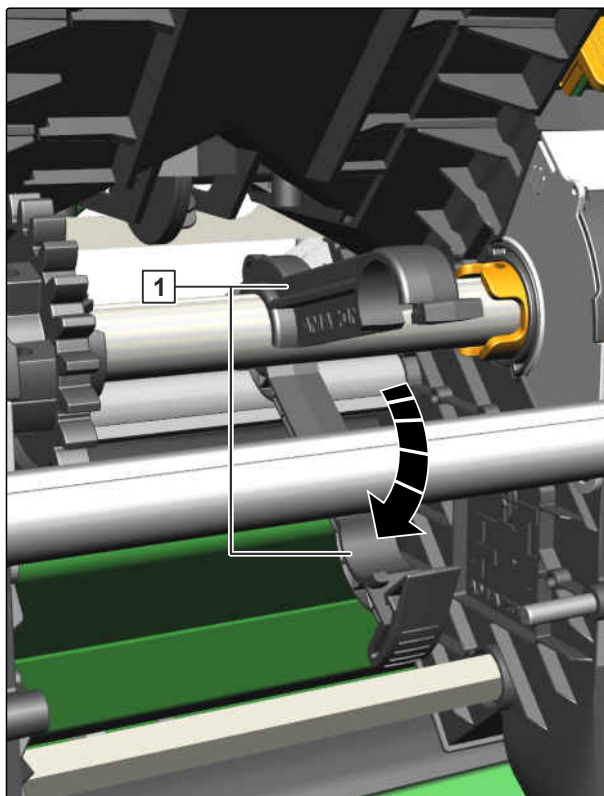
CMS-I-00005744

14. Predložno vratilo **1** preklopite prema gore.



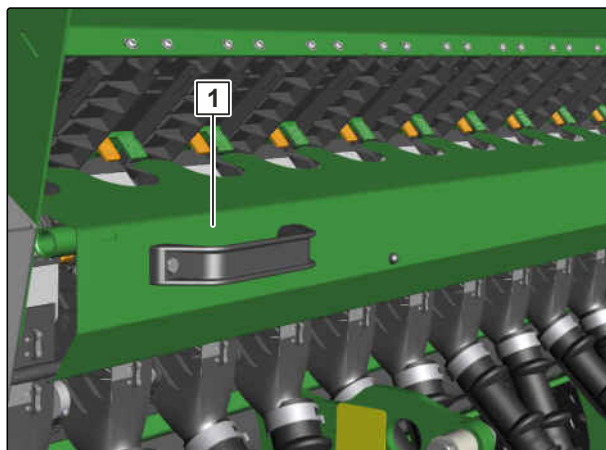
CMS-I-00005660

15. Zatvorite ležajeve predložnog vratila **1**.



CMS-I-00005661

16. Postavite poklopac dozatora **1**.



CMS-I-00006114

6.3.16.3 Namještanje donje zaklopke

CMS-T-00008521-A.1



NAPOMENA

Ova postavka utječe na količinu sjemena.

Dozator umjerite nakon namještanja.



NAPOMENA

Poluga za namještanje donjih zaklopki uvijek se mora uglaviti.

1. Potreban položaj donje zaklopke pronađite u poglavlju "Odabir vrijednosti namještanja".
2. Polugu donje zaklopke **1** postavite u željeni položaj.



CMS-I-00005783

6.3.16.4 Namještanje zasuna za zatvaranje

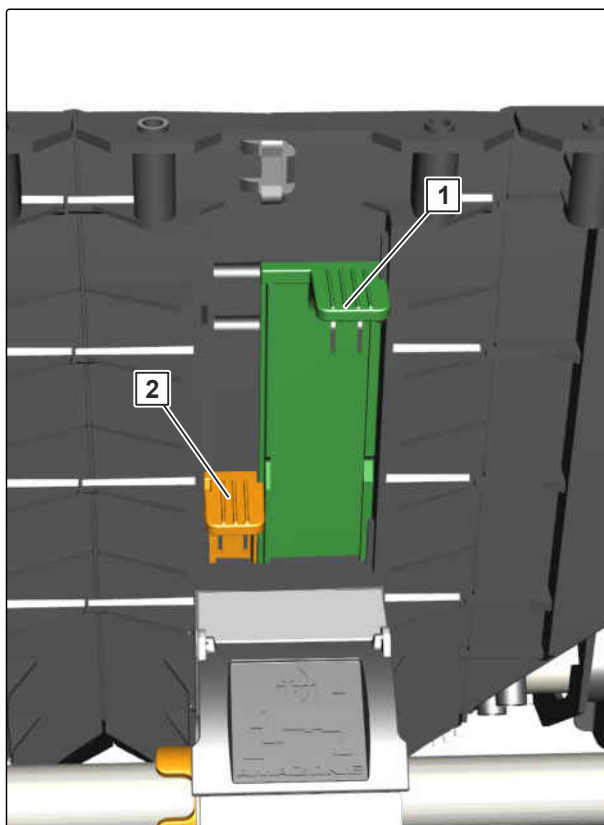
CMS-T-00008518-A.1

- Za posipavanje sjemena kotačima za grubo doziranje ili kotačima za doziranje graha:
Kliznik za zatvaranje kotača za grubo doziranje **1** namjestite na željeni položaj pa zatvorite kliznik za zatvaranje kotača za fino doziranje.

ili

Za posipavanje sjemena kotačima za fino doziranje:

Kliznik za zatvaranje kotača za fino doziranje **2** namjestite na željeni položaj pa zatvorite kliznik za zatvaranje kotača za grubo doziranje.



CMS-I-00005781

6.3.16.5 Namještanje pomoći miješalici

CMS-T-00008517-A.1



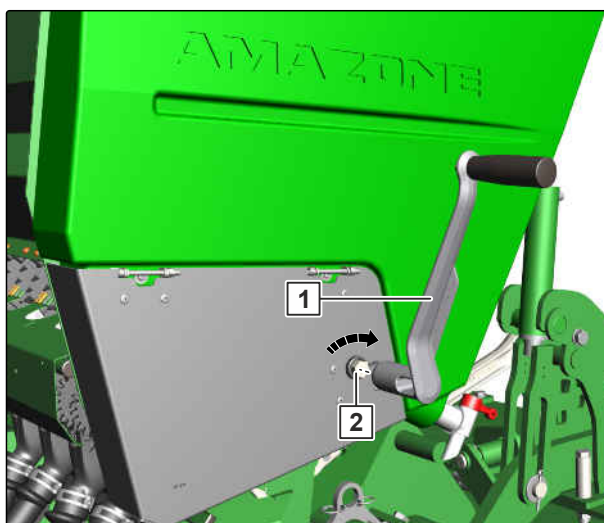
NAPOMENA

Ova postavka utječe na količinu sjemena.

Količinu sjemena umjerite nakon namještanja.

1. Univerzalni alat za rukovanje **1** natakните na blokadu **2**.
2. Za deblokadu poklopca lančanog pogona:
Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



CMS-I-00005741

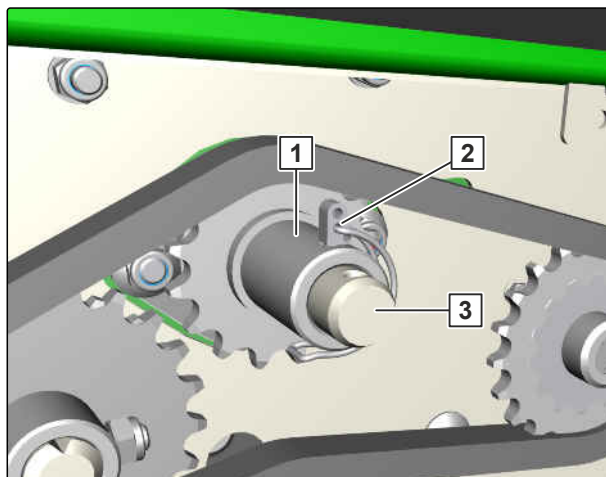
3. *Za posipanje sjemena uz primjenu pomoći miješalici:*

Preklopni osigurač **2** utaknite u šuplje pogonsko vratilo **1** i osigurajte.

ili

Za posipanje sjemena bez primjene pomoći miješalici:

Preklopni osigurač **2** utaknite u miješalicu **3** i osigurajte.

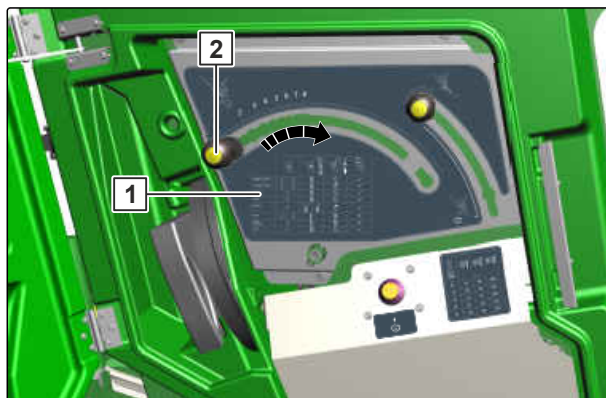


CMS-I-00005778

6.3.16.6 Umjeravanje dozatora

1. *Za odabir pravog položaja donje zaklopke za umjeravanje:*

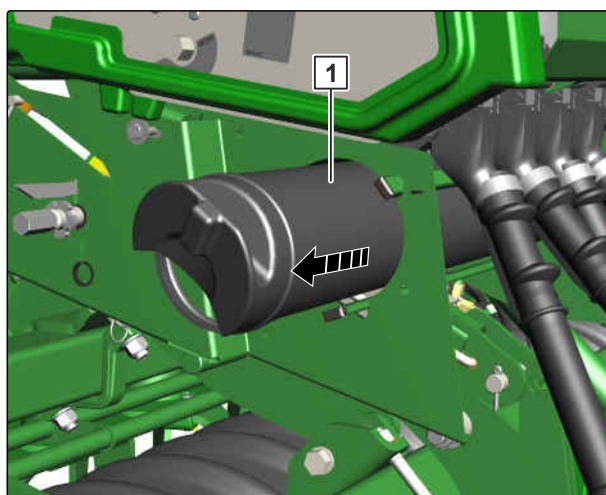
Položaj donje zaklopke pronađite u tablici **1** pa polugu **2** postavite u željeni položaj.



CMS-T-00008303-A.1

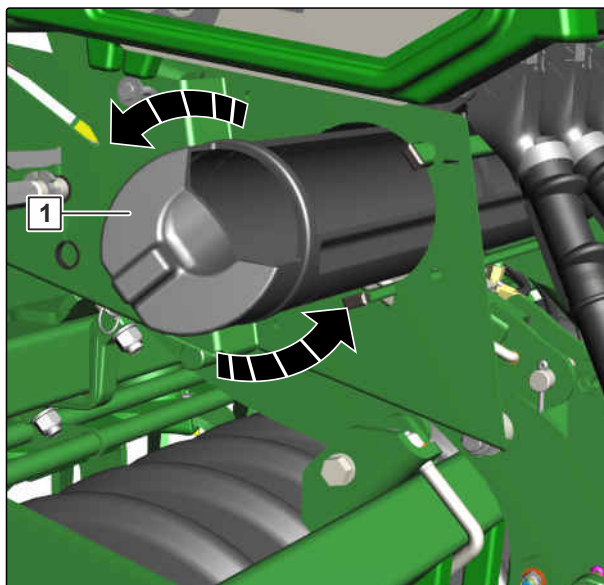
CMS-I-00005714

2. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.



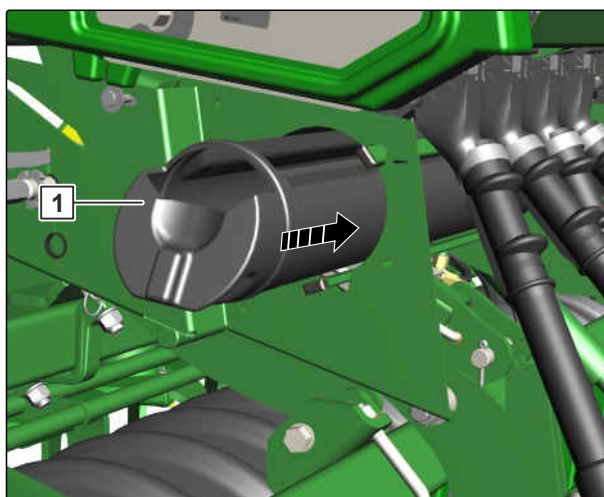
CMS-I-00005707

3. Za skupljanje sjemena u žlijeb za umjeravanje **1**:
Žlijeb za umjeravanje okrenite otvorom prema gore.



CMS-I-00005708

4. Uvucite žlijeb za umjeravanje **1**.



CMS-I-00005709

5. Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:
Polugu za umjeravanje **1** postavite preko uglatljenja u krajnji položaj.
6. Polugu za umjeravanje gurnite unatrag i pustite da se uglavi u položaj za umjeravanje.



CMS-I-00005715

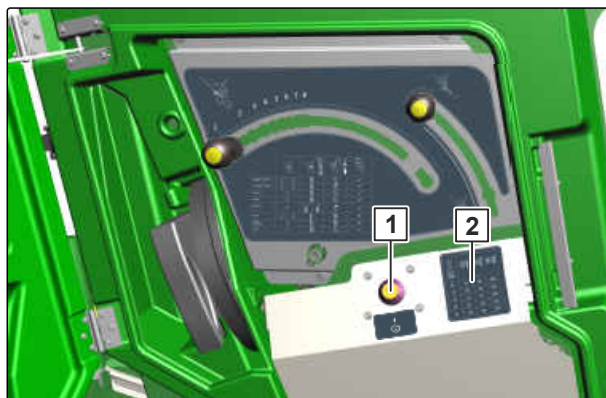
7. Volumen dozirnih kotača pronađite u tablici **2**.
8. *Za pokretanje umjeravanja preko tipke za umjeravanje **1** ili TwinTerminala:*
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"

ili

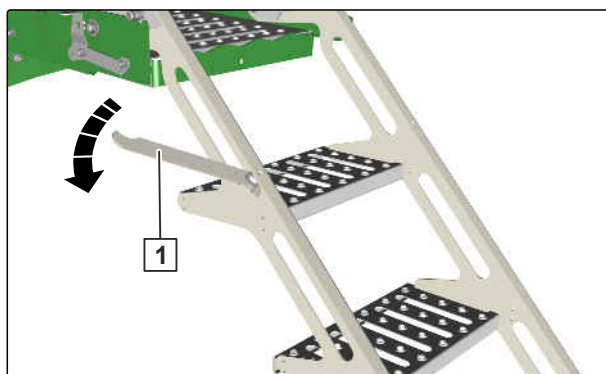
vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".
9. *Za pokretanje umjeravanja preko upravljačkog terminala:*
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".
10. Spustite stremen **1** na ljestvama.



CMS-I-00005717



CMS-I-00005700

11. Iz centra SmartCenter izvadite vagu **2** i sklopivu kantu **1**.



CMS-I-00005697

12. Vagu **2** objesite o stremen **1** ljestava.
13. *Za vaganje skupljenog sjemena iz žlijeba za umjeravanje:*
 Sklopivu kantu **3** objesite u vagu i u nju stavite sjeme.

Željena količina sjemena u pravilu se ne postiže pri prvom umjeravanju. Kako bi se postigla željena količina sjemena, mora se češće obavljati umjeravanje.

14. *Za unos težine skupljenog sjemena u TwinTerminalu, upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu:*
 vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Umjeravanje"

ili

vidi upute za uporabu "Upravljačko računalo".



CMS-I-00005716

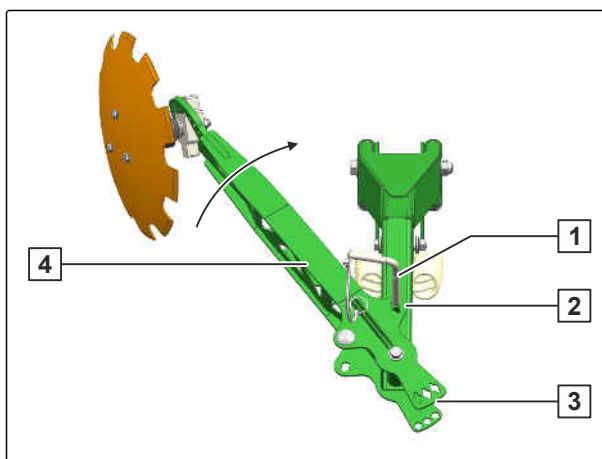
6.4 Priprema stroja za vožnju cestom

CMS-T-00008412-A.1

6.4.1 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja

CMS-T-00004422-B.1

1. *Kako bi se pločica za trag podigla od tla,*
 lagano podignite stroj.
2. Otpustite svornjak **1** iz provrta za uticanje **3**.
3. Zakretni krak **4** postavite u transportni položaj.
4. Zakretni krak **2** blokirajte u transportnom položaju.
5. *Za osiguranje svornjaka u segmentu za namještanje*
 svornjak vrtite prema dolje.



CMS-I-00003216

6.4.2 Sklapanje uređaja za označavanje vozne staze na perastoj drljači

CMS-T-00007448-C.1



NAPOMENA

Kako bi se uređaj za označavanje vozne staze mogao postaviti u transportni položaj, u upravljačkom terminalu ili upravljačkom računalu ne smije biti izrađena nijedna vozna staza.

1. Za deaktivaciju uklanjanja vozni staza:
vidi upute za uporabu Softver ISOBUS

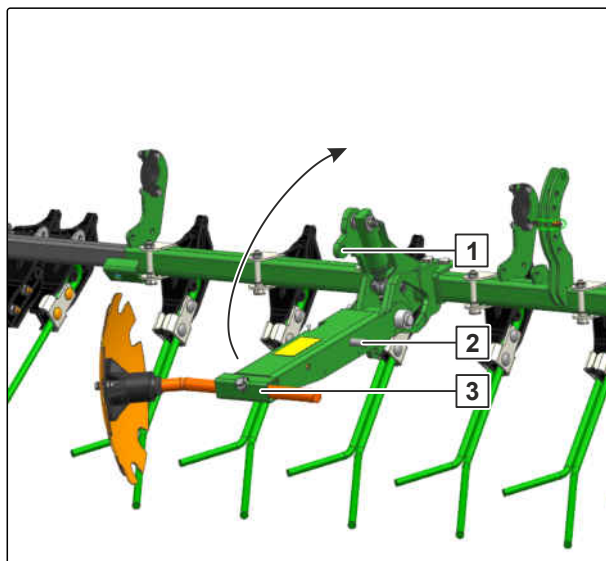
ili

vidi upute za uporabu Upravljačko računalo.

2. Za podizanje uređaja za označavanje vozne staze s tla:
aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto 1".

➔ Uređaj za označavanje vozne staze hidraulički je podignut i može se postaviti u transportni položaj.

3. Podignite nosač pločica za trag **3**.
4. Nosač pločica za trag na transportnom držaču **1**
osigurajte svornjacima **2**.



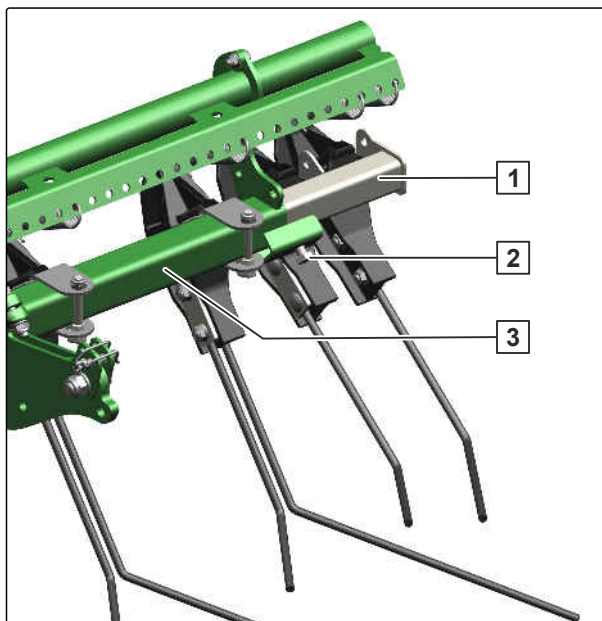
CMS-I-00005176

6.4.3 Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u transportni položaj

CMS-T-00006417-B.1

Vanjski elementi drljače mogu tijekom transporta premašiti dopuštenu transportnu širinu. Kako se ne bi premašila dopuštena transportna širina, perasta drljača ili drljača za sijanje mora se postaviti u položaj za transport prije vožnje cestom.

1. Univerzalnim alatom za rukovanje otpustite vijak **2**.
2. Klizni element **1** ugurajte do kraja u nosivu cijev **3**.
3. Univerzalnim alatom za rukovanje pritegnite vijak **2**.
4. Jednako namještanje obavite i na drugoj strani stroja.

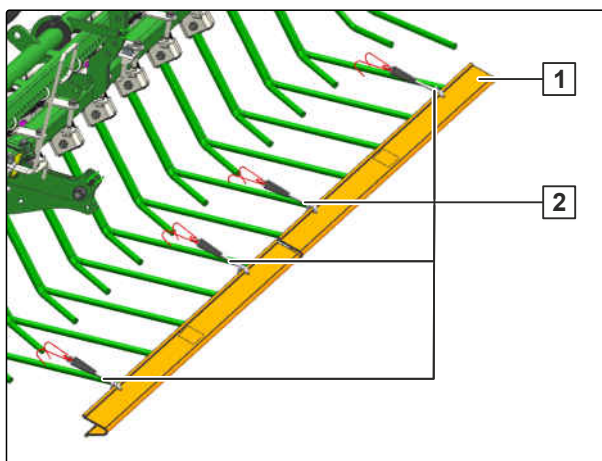


CMS-I-00004675

6.4.4 Postavljanje sigurnosnih letvica za promet na perastu drljaču

CMS-T-00007449-D.1

1. Uklonite sa zubaca krupnu prljavštinu.
2. Sigurnosne letvice za promet **1** gurnite preko zubaca.
3. Sigurnosne letvice za promet osigurajte zatezačima **2**.
4. Provjerite čvrst dosjed.
5. *Ako zatezači ne zatežu dovoljno, provedite ih kroz spirale zubaca.*



CMS-I-00005185

6.5 Izračun dopuštene nosivosti

CMS-T-00007536-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgoda zbog prekoračene nosivosti

Ako se prekorači nosivost, stroj se može oštetiti i/ili može doći do nekontroliranog ponašanja traktora u vožnji.

- Pomno utvrdite nosivost stroja.
- Nikada nemojte prekoračiti nosivost stroja.

Maksimalna nosivost = tehnički dopuštena težina
stroja - težina praznog stroja

1. Tehnički dopuštenu težinu stroja očitajte s tipske pločice.
2. *Kako biste odredili težinu praznog stroja,* stroj važite samo s praznim spremnikom.
3. Izračunajte nosivost.

Uporaba stroja

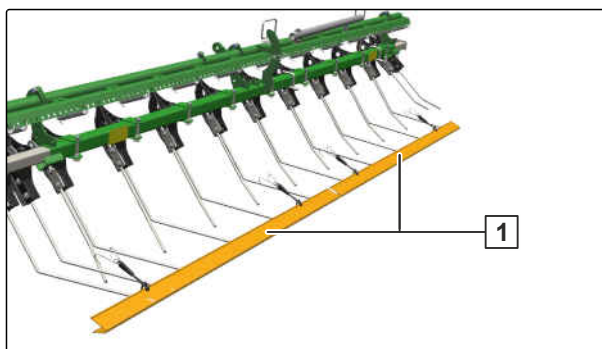
7

CMS-T-00008413-A.1

7.1 Uklanjanje sigurnosnih letvica za promet

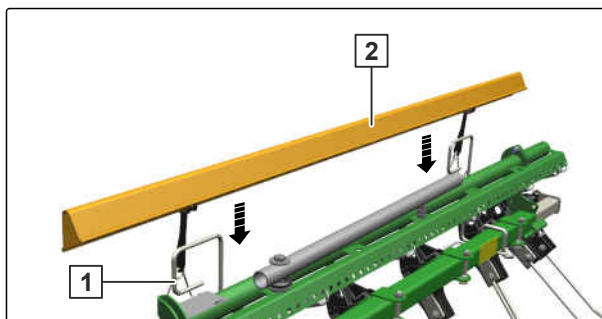
CMS-T-00011601-A.1

1. Sigurnosne letvice za promet **1** uklonite s peraste drljače.



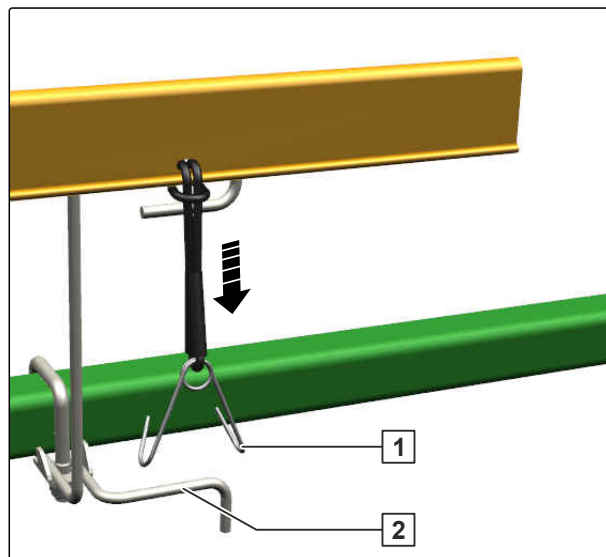
CMS-I-00007544

2. Sigurnosne letvice za promet **2** zakrenute za 180° položite jednu iznad druge na držače **1**.



CMS-I-00007545

3. *Za fiksiranje sigurnosne letvice za promet:*
Zategnite kuke **1** pa ih pričvrstite na držač **2**.



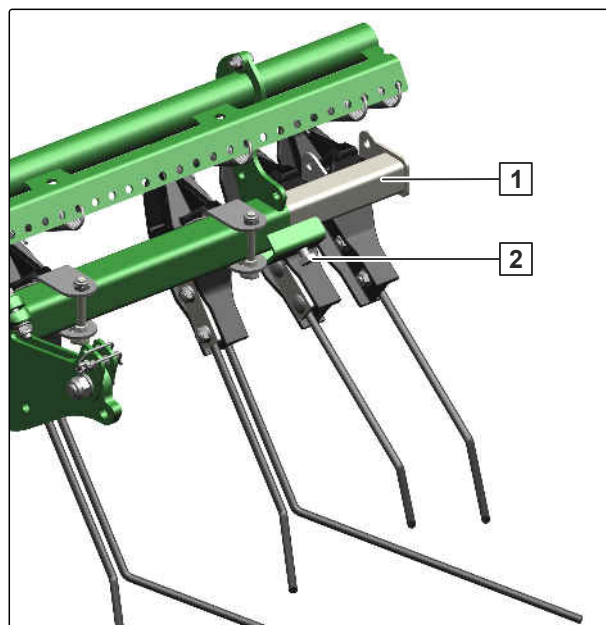
CMS-I-00007546

7.2 Postavljanje peraste drljače ili drljače za sijanje u radni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Ovisno o brzini vožnje i stanju tla, valjak i raonici pritišću tlo različito daleko prema van. Vanjske zupce drljače valja namjestiti tako da vraćaju tlo i stvaraju površinu za sjetvu bez tragova. Što je brzina vožnje veća, to se više vanjski elementi drljače moraju postaviti prema van.

1. Univerzalnim alatom za rukovanje otpustite vijak **2**.
2. Klizni element **1** gurnite prema van.
3. Univerzalnim alatom za rukovanje pritegnite vijak **2**.
4. Jednako namještanje obavite i na drugoj strani stroja.
5. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



CMS-I-00004674

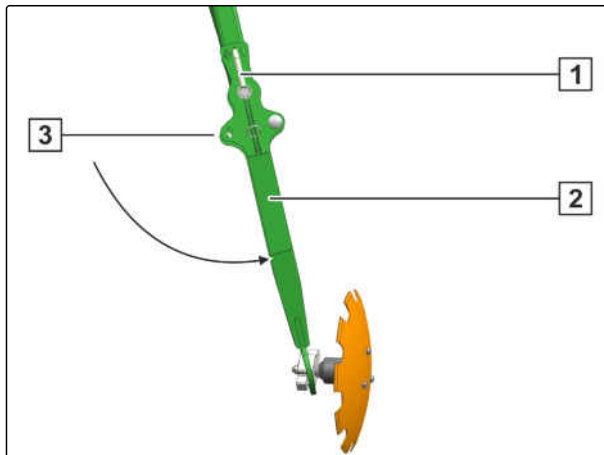
7.3 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze

CMS-T-00011850-A.1

7.3.1 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru stroja

CMS-T-00011851-A.1

1. Otpustite svornjak **1** iz provrta za uticanje **3**.
2. Zakretni krak **2** postavite u radni položaj.
3. Svornjak utaknite u srednji provrt.
4. *Za osiguranje svornjaka u segmentu za namještanje:*
svornjak vrtite prema dolje.

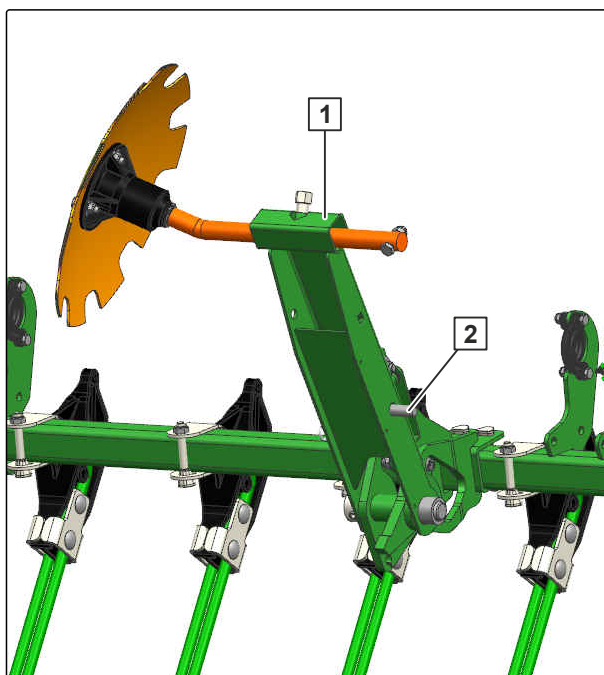


CMS-I-00003168

7.3.2 Rasklapanje uređaja za označavanje vozne staze na okviru drljače

CMS-T-00010990-A.1

1. Parkirajte stroj na polju.
 2. Čvrsto uhvatite nosač pločica za trag **1**.
 3. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u neutralni položaj.
 4. Izvucite svornjak **2**.
 5. Upravljački uređaj traktora "žuto" postavite u plivajući položaj.
- ➔ Uređaj za označavanje vozne staze sklapa se u radni položaj.



CMS-I-00005174

7.4 Uporaba stroja

CMS-T-00008414-A.1

1. Stroj poravnajte paralelno s tlom.
2. Spustite stroj na polje.

3. Hidrauliku trozglobne poteznice postavite u plivajući položaj.
4. Uključite kardansko vratilo traktora. Kardansko vratilo traktora polako uključite samo u praznom hodu ili pri niskom broju okretaja motora traktora.
5. *Za provjeru postavke stroja:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



NAPOMENA

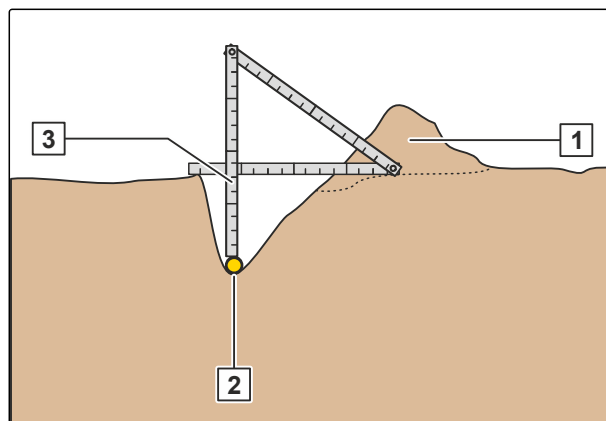
Mirovanje stroja, npr. nakon punjenja sjemenom, iskoristite za vizualnu kontrolu stroja:

- Dubina polaganja
- Raonici
- Dozator

7.5 Provjera dubine polaganja

CMS-T-00004517-D.1

1. Uklonite sitnu zemlju **1** iznad sjemena **2**.
2. Odredite dubinu polaganja **3**.
3. Sjeme ponovno prekrijte sitnom zemljom.
4. Dubinu polaganja provjerite na više mjesta u uzdužnom i poprečnom smjeru u odnosu na stroj.



CMS-I-00003257

7.6 Okretanje na uvratini

CMS-T-00008416-A.1



NAPOMENA

Kada se stroj podigne, doziranje se isključuje.

1. *Za izbjegavanje poprečnih opterećenja tijekom vožnje u zavoju na uvratini:*
Podignite stroj.

2. *Za izbjegavanje oštećenja na stroju:*
Tijekom okretanja pazite na prepreke.
3. *Ako se smjer stroja podudara sa smjerom vožnje:*
spustite stroj.

Uklanjanje smetnji

8

CMS-T-00008432-A.1

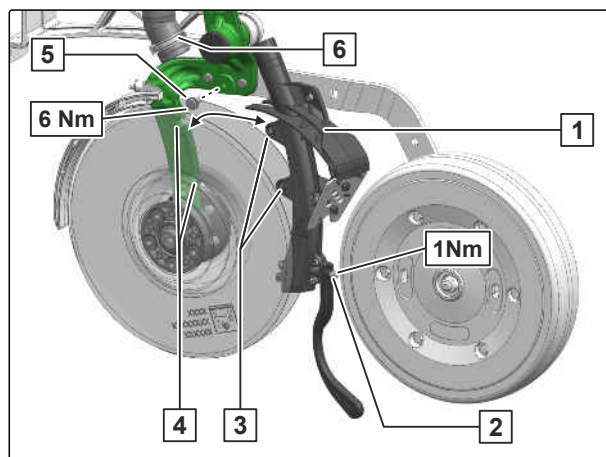
Pogreška	Uzrok	Rješenje
Raonik TwinTeC ne fiksira sjeme dovoljno u brazdi	Ako je fiksator sjemena istrošen, sjeme se ne fiksira u brazdu.	vidi stranicu 115
Raonik TwinTeC ne vodi sjeme uredno u brazdi	Ako je produžetak za vođenje istrošen, sjeme se ne vodi u brazdu.	vidi stranicu 115
Raonik TwinTeC ne posipa sjeme	Izlaz za sjeme lagano je začepljen.	▶ Podignite stroj. ▶ Izlaz za sjeme očistite odozdo.
	Izlaz za sjeme jako je začepljen.	vidi stranicu 116
Blokada reznih diskova TwinTeC	Ako je unutarnji strugač istrošen, rezni diskovi blokiraju se zbog nakupina zemlje.	vidi stranicu 116
Raonik RoTeC ne posipa sjeme	Izlaz za sjeme lagano je začepljen.	▶ Podignite stroj. ▶ Izlaz za sjeme očistite odozdo.
	Izlaz za sjeme jako je začepljen.	vidi stranicu 117
Drljača s raonikom ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Kut drljače s raonikom pogrešno je namješten.	▶ vidi "Namještanje raonika TwinTeC" > "Namještanje kuta drljače"
	Visina drljače s raonikom pogrešno je namještena.	▶ vidi "Namještanje raonika TwinTeC" > "Namještanje visine drljače"
	Zupci drljače s raonikom istrošeni su.	vidi stranicu 117

Pogreška	Uzrok	Rješenje
Perasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Kod sijačica bez podizanja peraste drljače aktivira se zaštita od preopterećenja.	vidi stranicu 118
	Zupci drljače nisu poravnati paralelno s tlom.	► Vidi "Namještanje peraste drljače" > "Namještanje položaja zubaca peraste drljače"
	Pritisak peraste drljače pogrešno je namješten.	► Vidi "Namještanje peraste drljače" > "Ručno namještanje tlaka peraste drljače" ili "Hidraulično namještanje pritiska peraste drljače"
	Istrošeni su zupci drljače.	vidi stranicu 118
Češljasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom	Istrošeni su zupci drljače.	vidi stranicu 119
	Valjci su oštećeni.	vidi stranicu 119
Električni se pogoni ne pokreću ili se pokreću u pogrešnom trenutku.	Točke uklapanja senzora radnog položaja su pogrešne.	► Za konfiguriranje senzora radnog položaja vidi "Konfiguriranje senzora radnog položaja".
Rasvjeta za vožnju cestom ne funkcionira ispravno.	Žarulje ili dovodni vod rasvjete oštećeni.	► Zamijenite žarulju. ► Zamijenite dovodni vod rasvjete.

Raonik TwinTeC ne fiksira sjeme dovoljno u brazdi

CMS-T-00006593-E.1

1. Ovisno o opremi stroja demontirajte crijevo **6** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamijenite fiksator sjemena **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:
Vodilice **3** postavite u tijelo raonika **4**.
8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte crijevo.

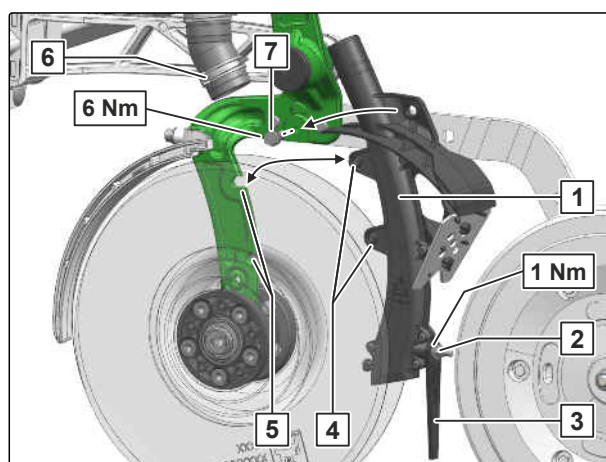


CMS-I-00003260

Raonik TwinTeC ne vodi sjeme uredno u brazdi

CMS-T-00006594-D.1

1. Ovisno o opremi stroja demontirajte crijevo **6** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **7**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamijenite produžetak za vođenje **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:
Vodilice **4** postavite u tijelo raonika **5**.
8. Montirajte vijak **7**.
9. Montirajte crijevo.

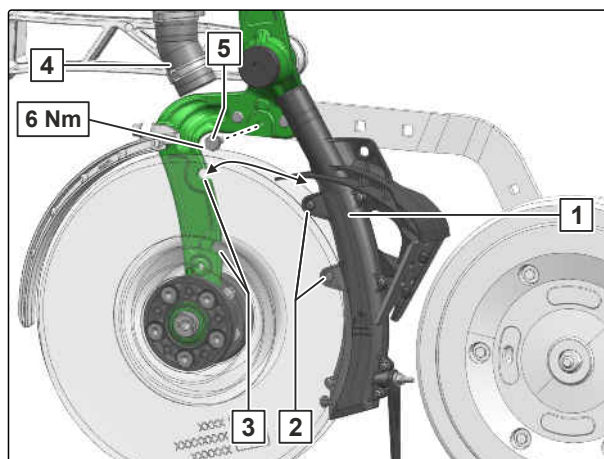


CMS-I-00003242

Raonik TwinTeC ne posipa sjeme

CMS-T-00006601-C.1

1. *Ako se blokada ne može ukloniti odozdo,*
demonirajte crijevo **4**
- ili
- demonirajte Y-komad.
2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme **1**.
4. Očistite izlaz za sjeme.
5. *Za montažu izlaza za sjeme:*
Vodilice **2** postavite u tijelo raonika **3**.
6. Montirajte vijak **5**.
7. Montirajte crijevo.

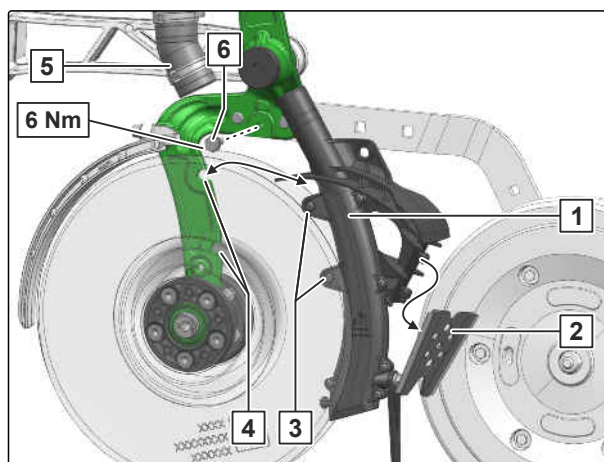


CMS-I-00003246

Blokada reznih diskova TwinTeC

CMS-T-00006595-D.1

1. *Ovisno o opremi stroja*
demonirajte crijevo **5** ili Y-komad.
2. Demontirajte vijak **6**.
3. Demontirajte izlaz za sjeme TwinTeC **1**.
4. Zamijenite unutarnje strugače **2**.
5. Montirajte vijak.
6. *Za montažu izlaza za sjeme TwinTeC:*
Vodilice **3** postavite u tijelo raonika **4**.
7. Montirajte vijak.
8. Montirajte crijevo.

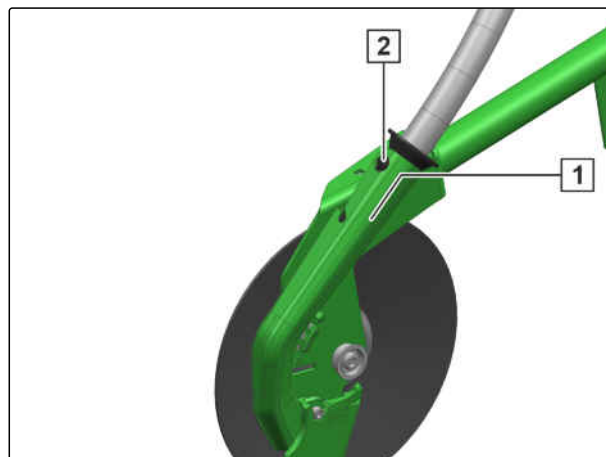


CMS-I-00003245

Raonik RoTeC ne posipa sjeme

CMS-T-00007580-A.1

1. *Ako se blokada ne može ukloniti odozdo,*
Demontirajte crijevo za transport **2**.
2. Izlaz za sjeme **1** očistite odozgo.
3. Montirajte transportno crijevo.

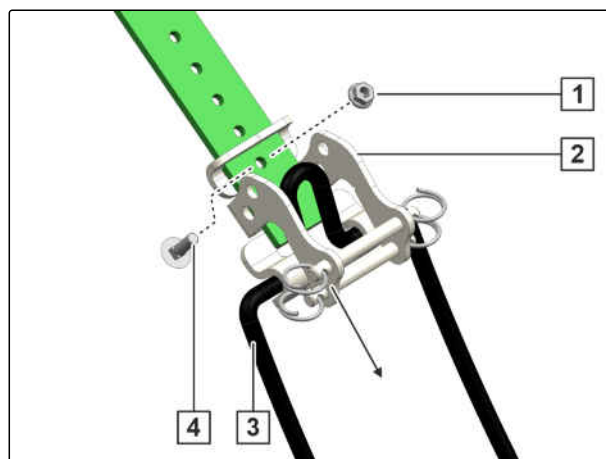


CMS-I-00004767

Drljača s raonikom ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontirajte maticu **1**.
2. Demontirajte vijak **4**.
3. Demontirajte držač drljače **2**.
4. Zamijenite zupce drljače **3**.
5. Držač drljače postavite u željeni položaj.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte i zategnite maticu.
8. *Za provjeru postavke:*
Sijte radnom brzinom 30 m pa provjerite rezultat rada.



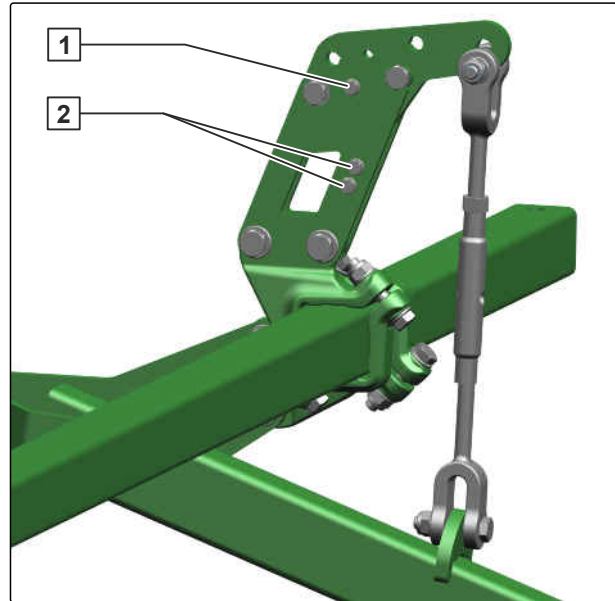
CMS-I-00004632

Perasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00007581-B.1

Sljedeće radnje valja izvesti kako bi se zamijenili istrošeni odrezni svornjaci **1**.

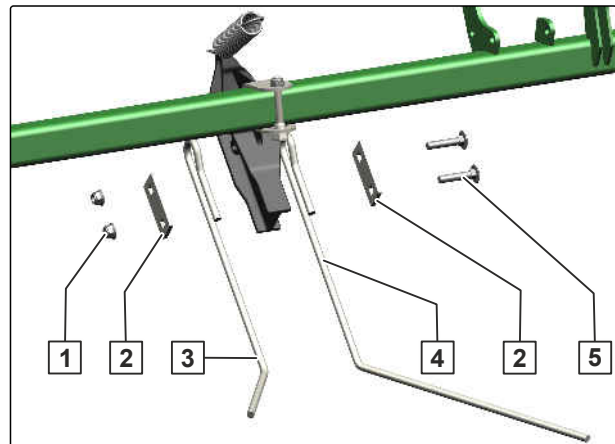
1. *Za ispravno pozicioniranje peraste drljače:*
Podignite stroj.
2. Uklonite ostatke odreznih svornjaka **1**.
3. Demontirajte jedan od rezervnih odreznih vijaka **2**.
4. Rezervni odrezni vijak s pločicama i maticom montirajte u položaju **1**.



CMS-I-00004678

Sljedeće radnje valja izvesti ako su zupci drljače istrošeni.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte vijke **5** i ploče **2**.
3. Zamijenite zupce drljače **3** i **4**.
4. Montirajte ploče i vijke.
5. Montirajte i pritegnite matice.



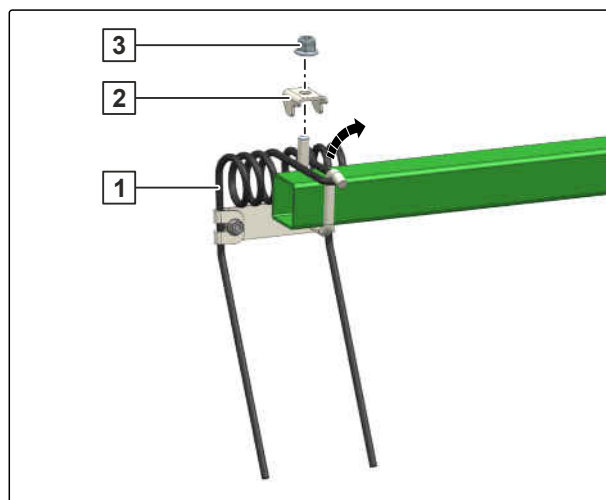
CMS-I-00004677

Češljasta drljača ne prekriva sjeme dovoljno rahlom zemljom

CMS-T-00007582-A.1

Sljedeće upute za rad valja izvesti ako su zupci drljače istrošeni.

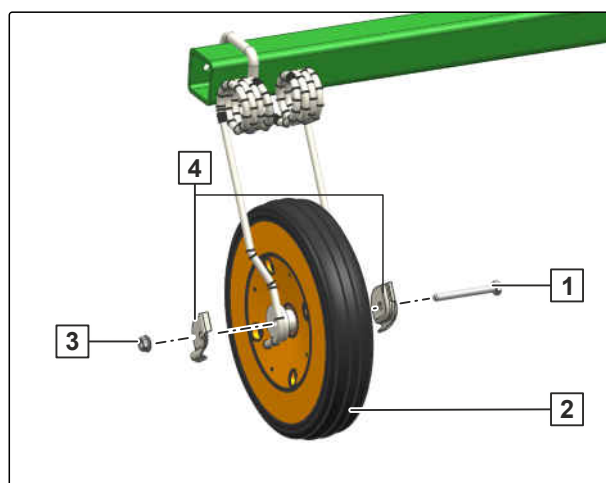
1. Demontirajte maticu **3**.
2. Demontirajte ploču **2**.
3. Zamijenite zupce drljače **1**.
4. Montirajte ploču.
5. Montirajte i zategnite maticu.



CMS-I-00005330

Sljedeće upute za rad valja izvesti ako je neki valjak oštećen.

1. Demontirajte maticu **3**.
2. Demontirajte vijak **1**.
3. Demontirajte ploče **4**.
4. Zamijenite valjak **2**.
5. Montirajte ploče.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte i zategnite maticu.



CMS-I-00005332

Parkiranje stroja

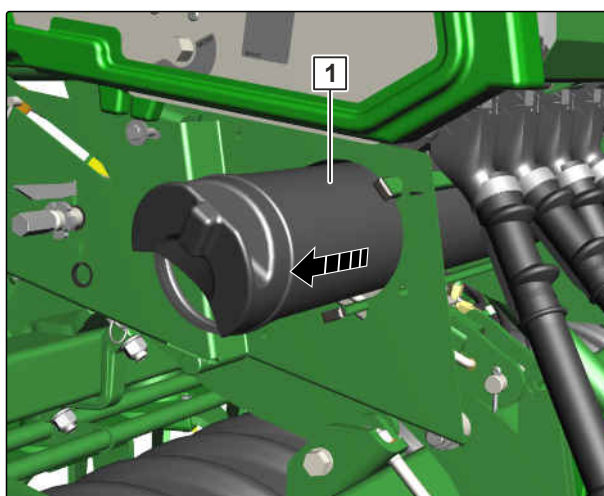
9

CMS-T-00008464-A.1

9.1 Pražnjenje spremnika i dozatora

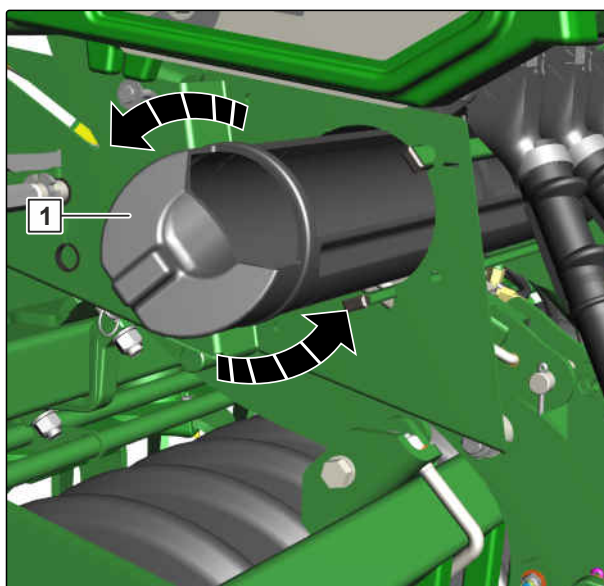
CMS-T-00008484-A.1

1. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.



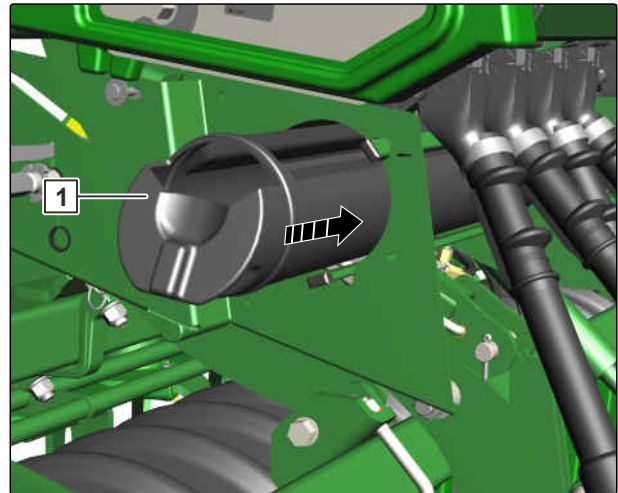
CMS-I-00005707

2. Za skupljanje sjemena u žlijeb za umjeravanje **1**:
Žlijeb za umjeravanje okrenite otvorom prema gore.



CMS-I-00005708

3. Uvucite žlijeb za umjeravanje **1**.



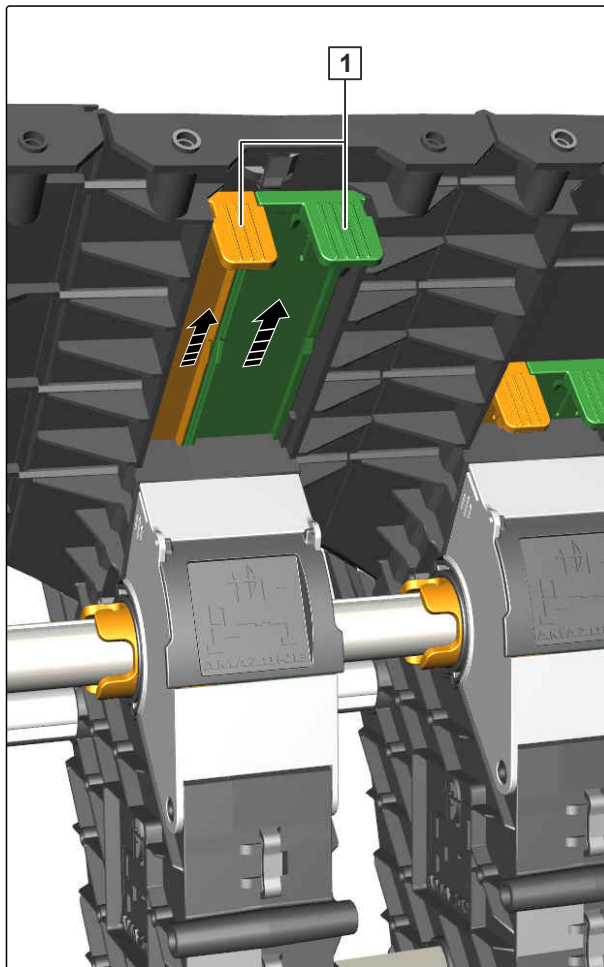
CMS-I-00005709

4. Polugu za namještanje donjih zaklopki **2** postavite u položaj kao kod posljednjeg sijanja.
5. *Za vođenje sjemena u žlijeb za umjeravanje:*
Polugu za umjeravanje **1** postavite preko uglavljenja u krajnji položaj.
6. Polugu za umjeravanje gurnite unatrag i pustite da se uglati u položaj za umjeravanje.



CMS-I-00007686

7. Potpuno otvorite oba zasuna za zatvaranje **1** na dozatorima.



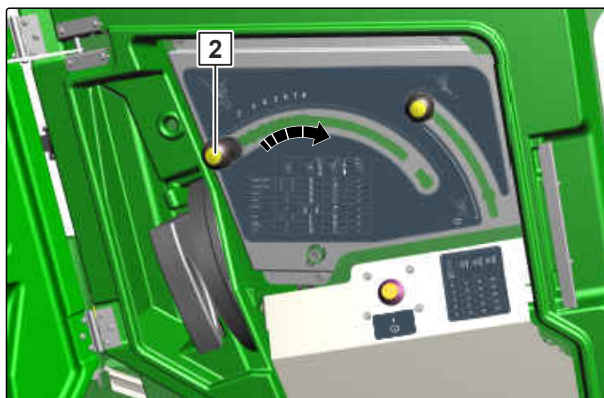
CMS-I-00005759

8. *Za pražnjenje spremnika:*
Polugu za namještanje donjih zaklopki **2** postavite u krajnji položaj.



VAŽNO Opasnost od oštećenja stroja uslijed zaglavljenog sjemena u kućištu dozatora

- Polako aktivirajte polugu za namještanje donjih zaklopki.



CMS-I-00005745

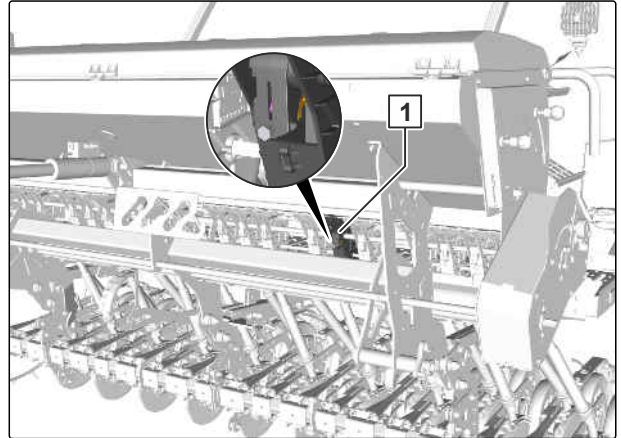
9. *Za prekid pražnjenja:*
Polugu za namještanje donjih zaklopki postavite u položaj kao kod posljednjeg sijanja.
10. *Za pražnjenje dozirnih kotača preko tipke za umjeravanje ili TwinTerminala:*
vidi upute za uporabu softvera ISOBUS "Izbornik Pražnjenje".

11. Za uklanjanje preostalog sjemena u kućištu dozatora **1**:

Polugu za namještanje donjih zaklopki više puta pomaknite u oba smjera.

Ako su donje zaklopke ispravno namještene, vijci kućišta dozatora nalaze se u nizu.

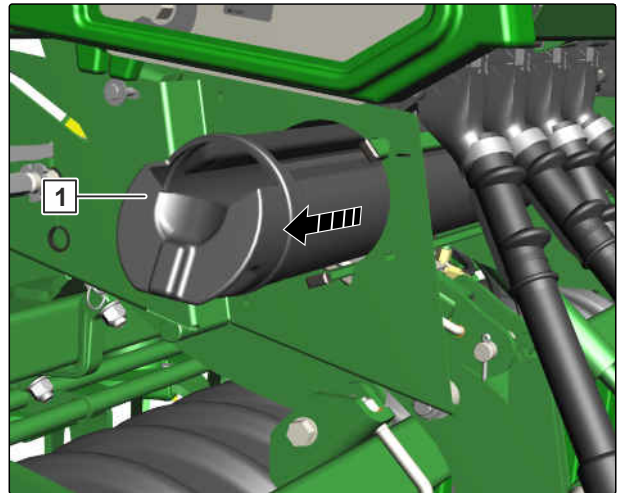
12. Ako neki vijak na kućištu dozatora izlazi iz niza, ispravite postavku donjih zaklopki, vidi poglavlje "Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki".



CMS-I-00007493

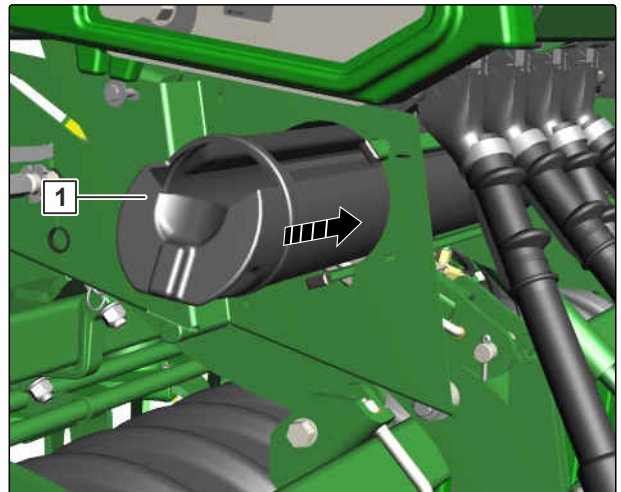
13. Izvucite žlijeb za umjeravanje **1**.

14. Ispraznite žlijeb za umjeravanje.



CMS-I-00005760

15. Uvucite žlijeb za umjeravanje **1**.

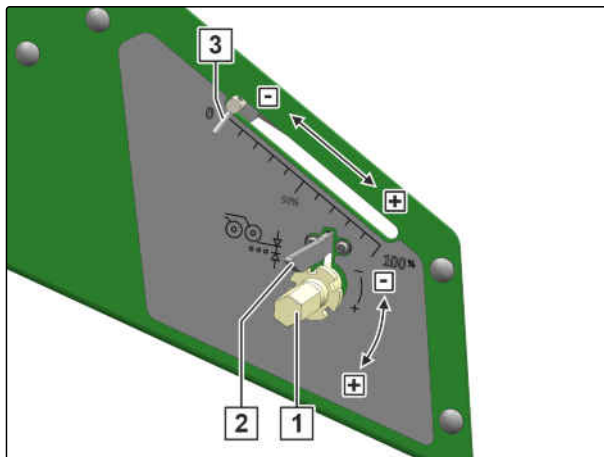


CMS-I-00005709

9.2 Parkiranje raonika TwinTeC

CMS-T-00004436-B.1

1. Podignite stroj.
 2. Univerzalni alat za rukovanje natakните na vreteno za namještanje **1**.
 3. *Za postavljanje raonika TwinTeC u parkirni položaj smanjite dubinu polaganja na nulu.* univerzalni alat za rukovanje vrtite suprotno od smjera kazaljki na satu **-**.
- ➔ Ljestvica **3** služi za orijentaciju.
4. Uklonite univerzalni alat za rukovanje pa ručicu **2** pustite da se uglati u utor rastera.

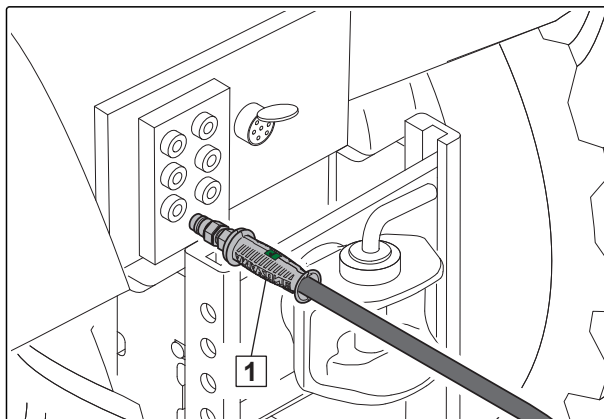


CMS-I-00003114

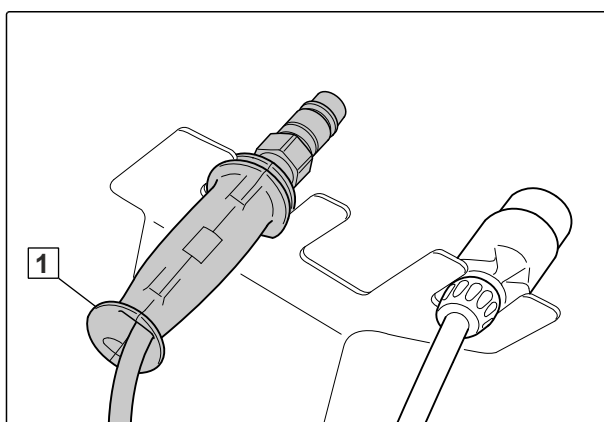
9.3 Odvajanje hidrauličkih vodova

CMS-T-00000277-E.1

1. Osigurajte traktor i stroj.
 2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora postavite u plivajući položaj.
 3. Odvojite hidrauličke vodove **1**.
 4. Poklopce za prašinu postavite na hidrauličke utičnice.
5. Hidrauličke vodove **1** objesite u držač za crijeva.



CMS-I-00001065

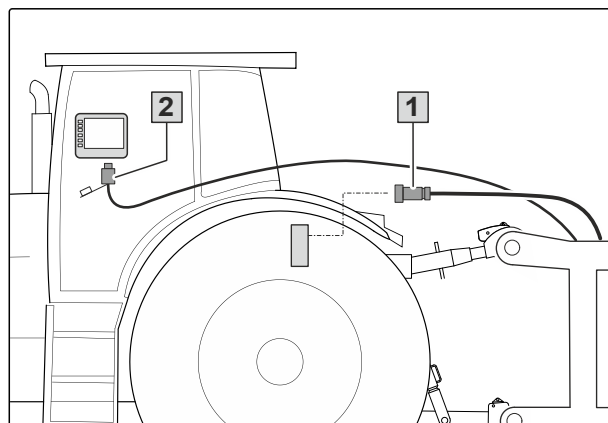


CMS-I-00001250

9.4 Otkapčanje ISOBUS-a ili upravljačkog računala

CMS-T-00006174-D.1

1. Izvucite utikač voda ISOBUS-a **1** ili voda upravljačkog računala **2**.
2. Utikač zaštitite poklopcem protiv prašine.
3. Utikač objesite u držač za crijeva.

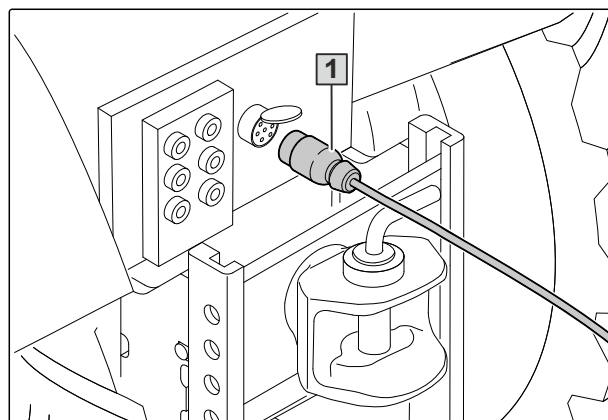


CMS-I-00006891

9.5 Otkapčanje naponskog napajanja

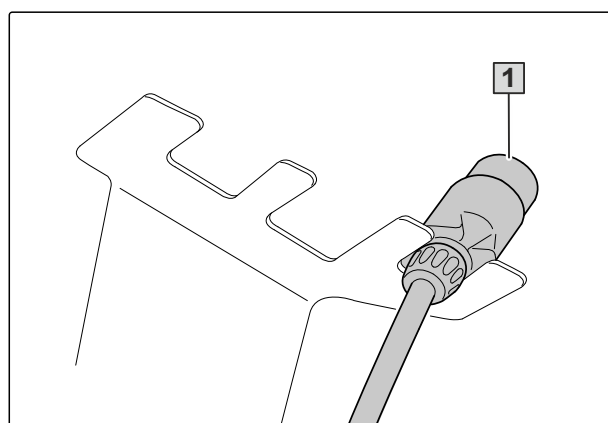
CMS-T-00001402-G.1

1. Izvucite utikače **1** za naponsko napajanje.



CMS-I-00001048

2. Utikače **1** objesite u držač za crijeva.



CMS-I-00001248

9.6 Odvajanje kombinacije za sijanje

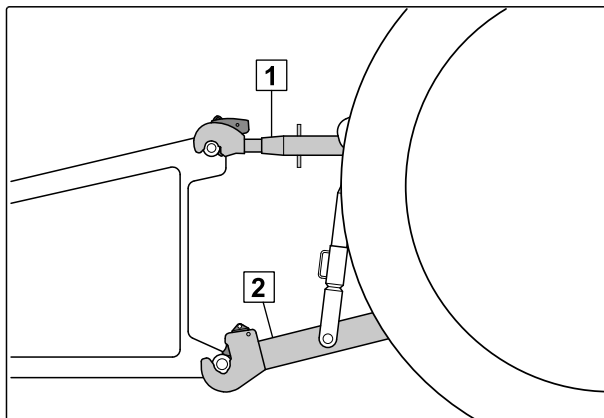
CMS-T-00008488-A.1



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti zbog prevrtanja kombinirane sijačice

- Budući da oslonci nisu konstruirani za priključenu kombiniranu sijačicu, nemojte ju oslanjati na oslonce.



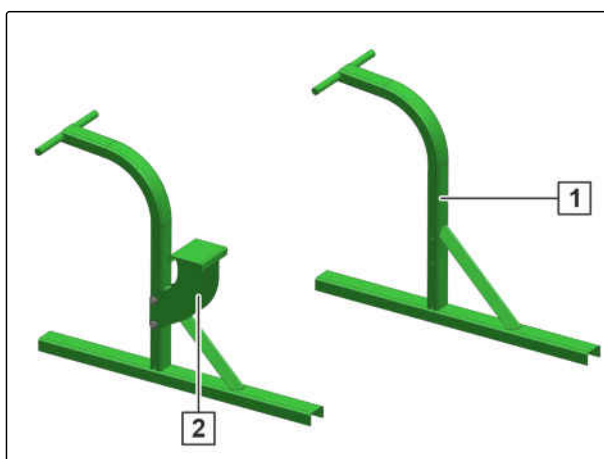
CMS-I-00001249

1. Rasteretite gornju polugu **1**.
2. S traktorskog sjedala gornju polugu **1** odvojite od stroja.
3. Rasteretite donju polugu **2**.
4. Za osiguranje kombinacije za sijanje protiv kotrljanja:
Ispred i iza valjka za obradu tla položite 2 grede od najmanje 80 mm x 80 mm.
5. S traktorskog sjedala odvojite donje poluge **2** od stroja.
6. Traktor pomaknite prema naprijed.

9.7 Odlaganje nošene sijačice

CMS-T-00008491-A.1

Oslonci **1** za strojeve s raonicima RoTeC. Oslonci **2** za strojeve s raonicima TwinTeC.

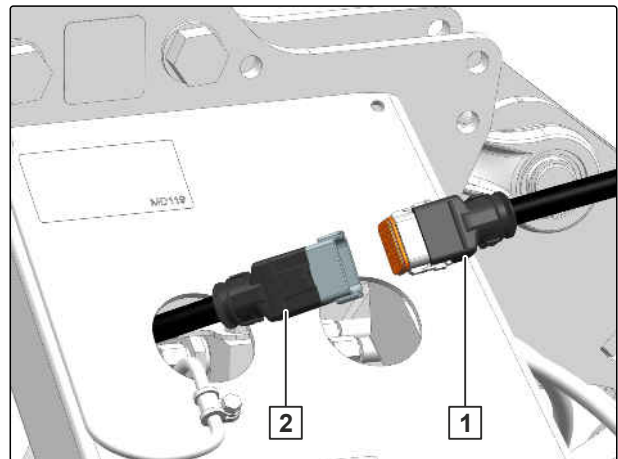


CMS-I-00004939

1. Za postavljanje pritiska raonika na 0:
vidi poglavlje „Hidrauličko namještanje pritiska raonika“

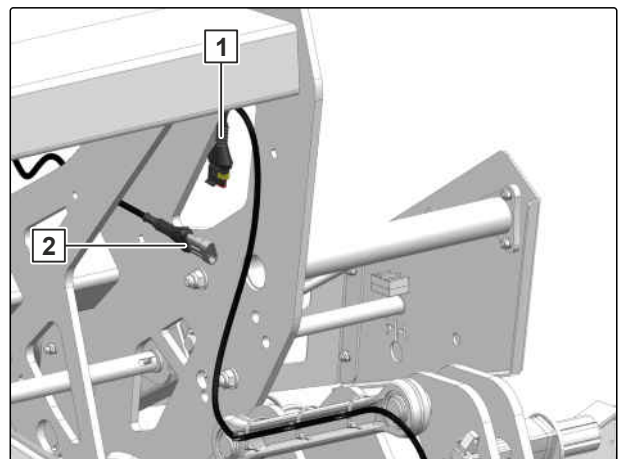
ili

poglavlje „Ručno namještanje pritiska raonika“.
2. Za namještanje dubine polaganja na 0:
Vidi poglavlje „Namještanje dubine polaganja na raoniku TwinTeC“.
3. Odvojite opskrbeni vod **1** od stroja za obradu tla **2**.



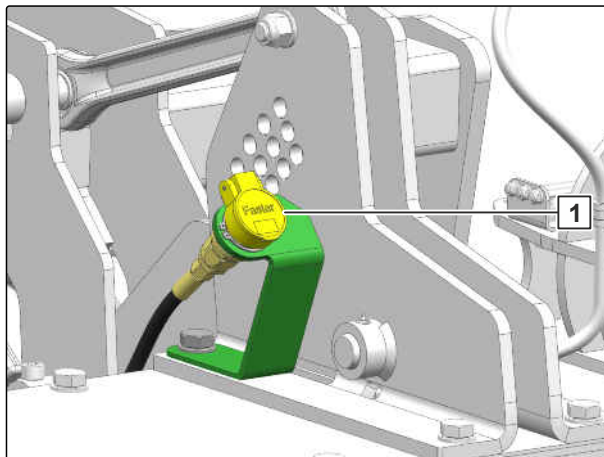
CMS-I-00004528

4. Opskrbeni vod **2** stražnje rasvjete i označavanje cestovne vožnje odvojite od stroja za obradu tla **1**.



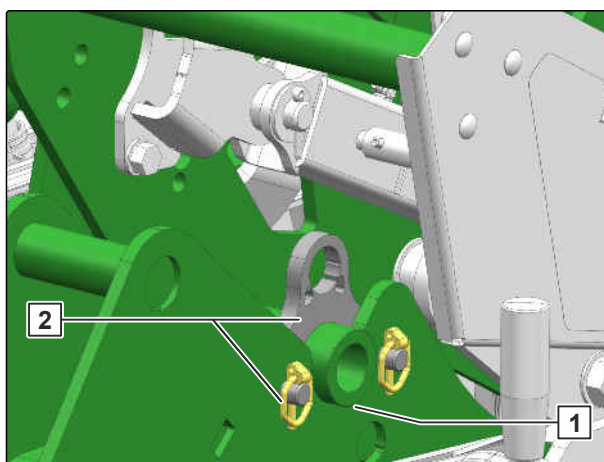
CMS-I-00004527

5. Ako je nošena sijačica opremljena uređajem za označavanje vozne staze, odvojite opskrbeni vod nošene sijačice od stroja za obradu tla **1**.



CMS-I-00003485

6. Na svim konzolama **1** demontirajte sigurnosni stremen **2**.



CMS-I-00003593

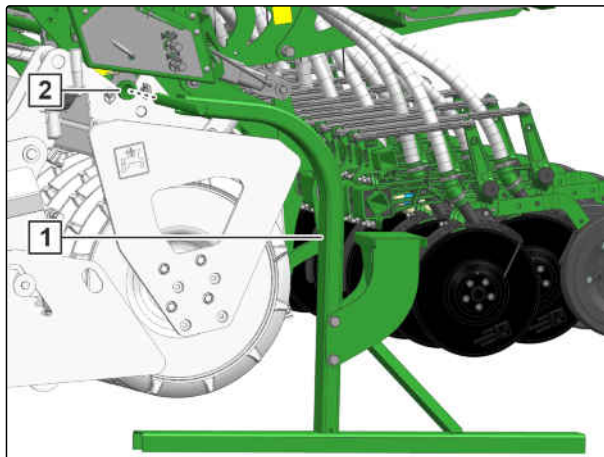


UPOZORENJE

Oslonci nemaju blokadu.

- Kako oslonci tijekom vožnje ne bi ispali iz prihvata:
Demontirajte oslonce.

7. Na objema stranama montirajte oslonce **1** na stroj **2**.
8. Odložite stroj za obradu tla s priključenom nošenom sijačicom.



CMS-I-00004938

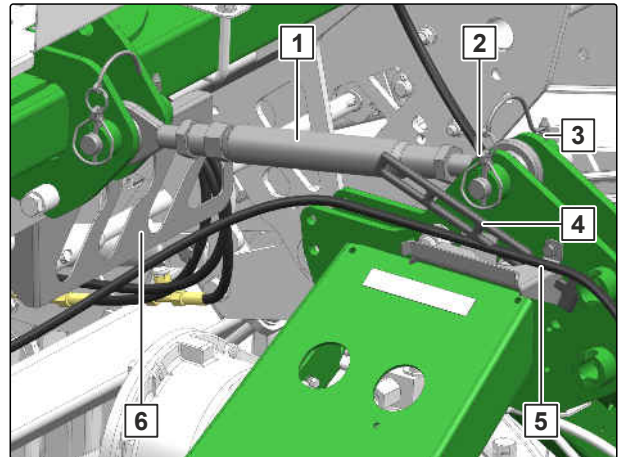
9. Demontirajte preklopni osigurač **2**.
10. Demontirajte svornjak **3**.
11. Gornju polugu **1** otpustite sa stroja za obradu tla.
12. Otpustite držač **4**.
13. Hidraulične vodove izvadite iz vodilice **5** i položite u spremnik za crijeva **6**.
14. Opskrbni vod putnog računala odvojite od paketa crijeva i položite u spremnik za crijeva.
15. Opskrbni vod putnog računala odvojite od traktora i položite u spremnik za crijeva.
16. *Za odlaganje stroja na vodoravnu površinu s čvrstom podlogom:*
polako spustite stroj za obradu tla.

➔ Spuštaju se otvori **2** stroja za obradu tla.

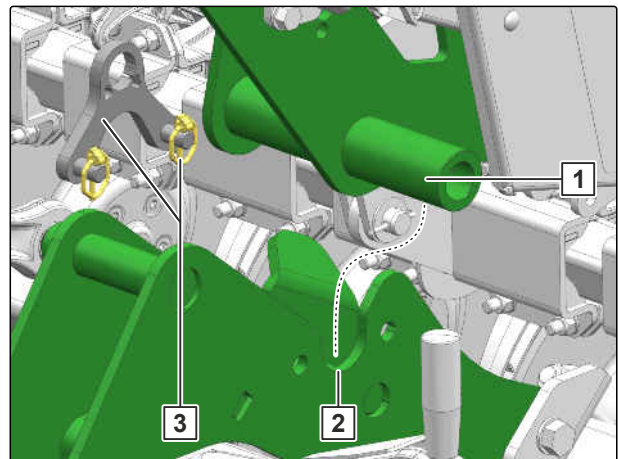
➔ Nošena sijačica **1** stoji na osloncima.

17. Sigurnosni stremen **3** montirajte na stroj za obradu tla.

18. Polako nastavite vožnju s traktorom s priključenim strojem za obradu tla **1**.



CMS-I-00004526



CMS-I-00003590



CMS-I-00005764

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00008465-A.1

10.1 Čišćenje stroja

CMS-T-00000593-F.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja mlazom za čišćenje iz visokotlačne mlaznice

- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na označene dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na električne ili elektroničke dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje nikada nemojte usmjeravati izravno na mjesta podmazivanja, ležajeve, tipske pločice, slikovne znakove upozorenja i ljepljive folije.
- ▶ Uvijek održavajte razmak od najmanje 30 cm između visokotlačne mlaznice i stroja.
- ▶ Namjestite tlak vode na najviše 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj čistite visokotlačnim čistačem ili visokotlačnim čistačem s vrućom vodom.

10.2 Održavanje stroja

CMS-T-00008492-A.1

10.2.1 Plan održavanja

nakon prve uporabe	
Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	vidi stranicu 137
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 142
nakon prvih 10 sati rada	
Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu	vidi stranicu 138
Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu	vidi stranicu 139
nakon prvih 50 sati rada	
Čišćenje spremnika	vidi stranicu 140
Čišćenje spremnika za pranje ruku	vidi stranicu 144
na kraju sezone	
Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC	vidi stranicu 136
po potrebi	
Čišćenje spremnika	vidi stranicu 140
Čišćenje spremnika za pranje ruku	vidi stranicu 144
dnevno	
Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge	vidi stranicu 141
svakih 12 mjeseci	
Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora	vidi stranicu 137
svakih 50 sati rada / tjedno	
Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC	vidi stranicu 132
Provjera reznih diskova TwinTeC	vidi stranicu 133
Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	vidi stranicu 134
Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	vidi stranicu 135
Provjera reznih diskova	vidi stranicu 140

svakih 50 sati rada / tjedno	
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 142
Provjera kalupa za brazde RoTeC	vidi stranicu 143

svakih 50 sati rada / na kraju sezone	
Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu	vidi stranicu 138
Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu	vidi stranicu 139

svakih 500 sati rada / svaka 3 mjeseca	
Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki	vidi stranicu 143

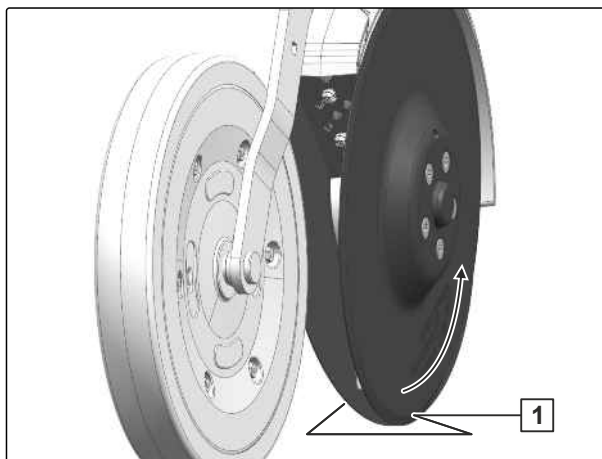
10.2.2 Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC

CMS-T-00004447-E.1

INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno

1. Okrenite rezni disk TwinTeC **1**.
- ➔ Suprotni disk također se vrti. Razmak je ispravno namješten.
2. *Ako se suprotni disk ne vrti,*
namjestite razmak reznih diskova.



CMS-I-00003244

3. Demontirajte vijke **8**.
4. Demontirajte rezni disk TwinTeC **7**.
5. Demontirajte brtveni prsten **5**.
6. Demontirajte središnje vijke **6**.

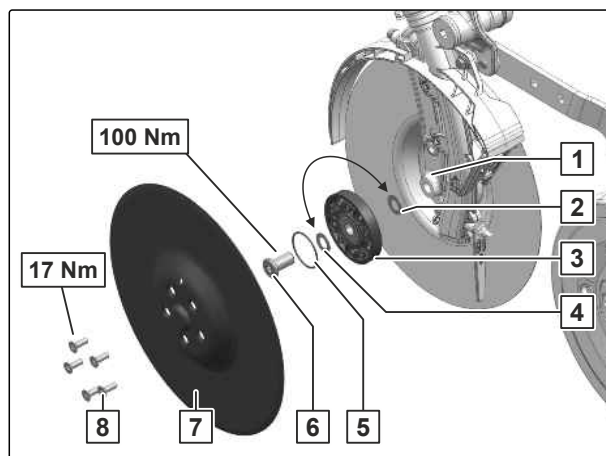


NAPOMENA

Središnji vijci imaju različite navoje:

- desni središnji vijak ima desni navoj
- lijevi središnji vijak ima lijevi navoj

7. *Kako bi se rezni diskovi TwinTeC lagano dodirivali:*
Razmak reznih diskova TwinTeC namjestite razmaknim pločicama **4** i **2**.
8. Nepotrebne razmakne pločice montirajte središnjim vijkom na suprotnoj strani ležaja reznog diska **3**.
9. Ležaj reznog diska montirajte na raonik **1**.
10. Montirajte središnji vijak.
11. *Ako je brtveni prsten oštećen,*
zamijenite brtveni prsten.
12. montirajte brtveni prsten.
13. Montirajte rezni disk TwinTeC.
14. Montirajte vijke.



CMS-I-00003234

10.2.3 Provjera reznih diskova TwinTeC

CMS-T-00004452-E.1

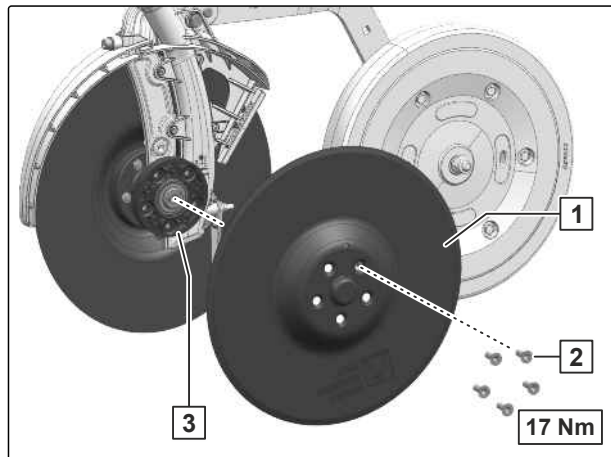


INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

Izvorni promjer diska	Granica istrošenosti
340 mm	300 mm

1. Malo podignite stroj.
2. Odredite promjer reznog diska.
3. *Ako je promjer reznog diska manji od granice istrošenosti iz tablice, zamijenite rezni disk TwinTeC.*
4. Demontirajte vijke **2**.
5. Demontirajte istrošene rezne diskove TwinTeC **1**.
6. Pazite na poravnatost brtvenog prstena **3**.
7. Montirajte nove rezne diskove TwinTeC.
8. *Kako bi se rezni diskovi TwinTeC lagano dodirivali:*
vidi poglavlje "Provjera razmaka reznih diskova TwinTeC".



CMS-I-00003233

10.2.4 Provjera strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC

CMS-T-00004989-E.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno

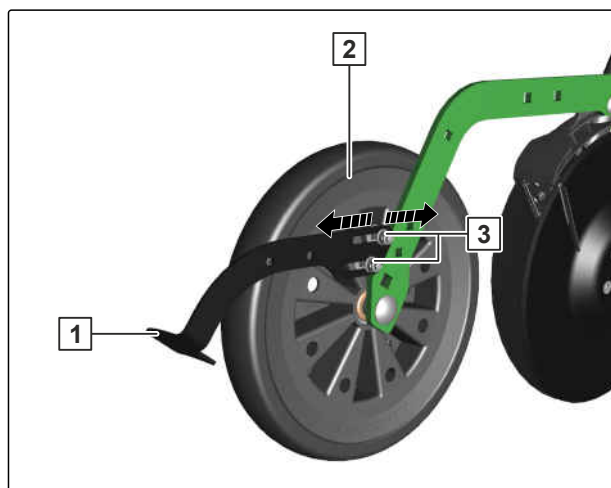


VAŽNO

Oštećenje valjka za dubinsko vođenje zbog nalijezanja strugača

- *Kako biste provjerili udaljenost,*
Rotiranje valjka za dubinsko vođenje

1. Podignite stroj.
2. *Za provjeru razmaka strugača kotača za dubinsko vođenje TwinTeC **1**:*
Vrtite kotač **2**.
3. *Ako je razmak veći ili manji od 3 mm,*
Otpustite maticu **3**.
4. Namjestite strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC **1**.



CMS-I-00006164

5. Pritegnite maticu.
6. *Za provjeru razmaka:*
Ponovno vrtite kotač.
7. *Ako se strugači kotača za dubinsko vođenje TwinTeC ne mogu dalje namještati,*
Zamijenite strugač pritisknog valjka.
8. Demontirajte maticu i ploču.
9. Zamijenite strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC.
10. Montirajte disk i maticu.
11. *Za provjeru razmaka:*
Vrtite kotač.

10.2.5 Provjera kotača za dubinsko vođenje TwinTeC

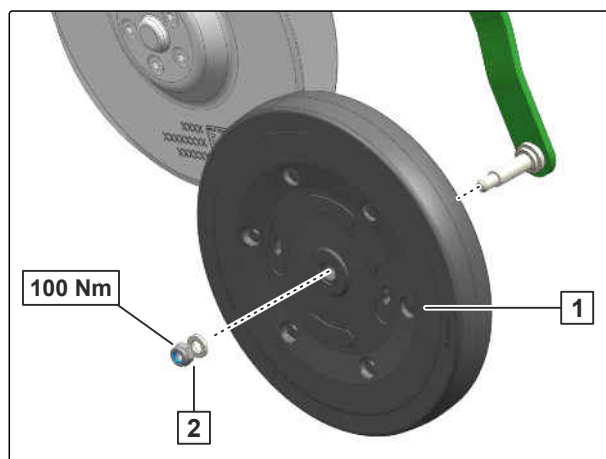
CMS-T-00004451-D.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno

1. Provjerite kotač za dubinsko vođenje TwinTeC **1**.
2. *Ako na kotaču za dubinsko vođenje TwinTeC ima pukotina ili otvora,*
zamijenite kotač za dubinsko vođenje.
3. Demontirajte maticu i ploču **2**.
4. Zamijenite oštećeni kotač za dubinsko vođenje TwinTeC.
5. Montirajte maticu i ploču.



CMS-I-00003243

10.2.6 Provjera diskova za dubinsko vođenje RoTeC i kotača za dubinsko vođenje RoTeC

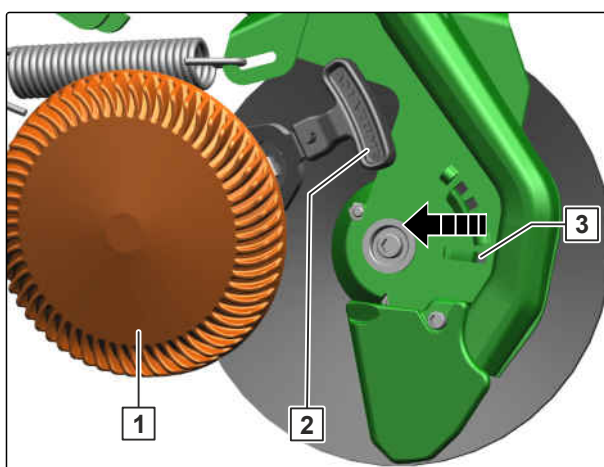
CMS-T-00006349-D.1



INTERVAL

- na kraju sezone

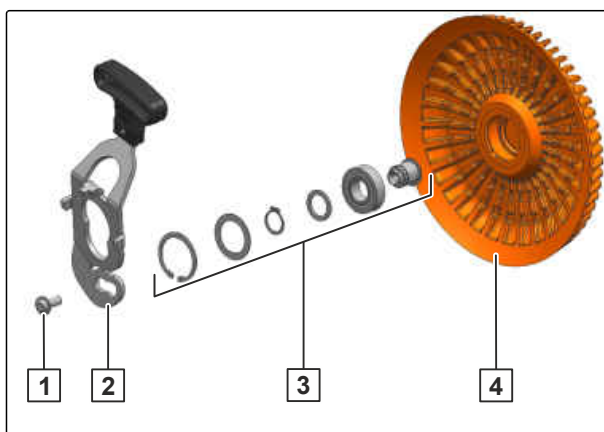
1. Provjerite ima li oštećenja na diskovima za dubinsko vođenje RoTeC ili kotačima za dubinsko vođenje RoTeC, kao što su pukotine ili otvori.
2. *Ako su na disku za dubinsko vođenje RoTeC ili kotaču za dubinsko vođenje RoTeC prisutna oštećenja,*
zamijenite disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC.
3. *Za uklanjanje oštećenog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC* **1** *s raonika:*
polugu pomaknite sasvim prema dolje i u duguljastoj rupici **3** gurajte prema natrag sve dok se disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC ne budu mogli ukloniti.



CMS-I-00004665

Demontirana jedinica koja sa sastoji od diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC **4** i poluge **2** može se zamijeniti kao cjelina ili dalje demontirati. Ako treba zamijeniti samo disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC, jedinica se mora dalje demontirati kako je opisano u nastavku.

4. Demontirajte vijak **1**.
5. Osovine, kuglične ležajeve, sigurnosne prstenove i sigurnosne pločice **3** izvadite iz istrošenog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotača za dubinsko vođenje RoTeC i umetnite u novi disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC.
6. Polugu **2** vijkom **1** montirajte na novi disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC **4**.

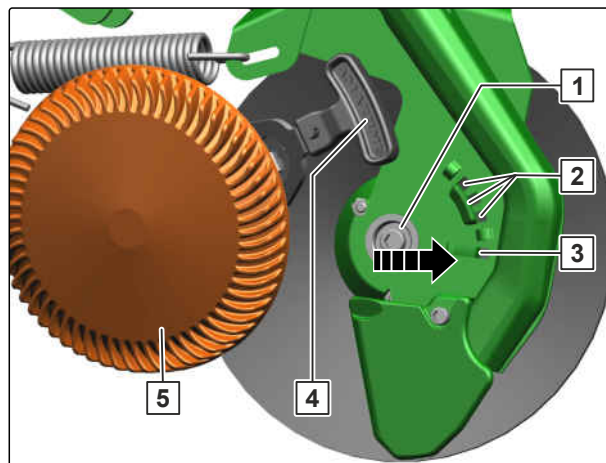


CMS-I-00004802

7. Za montažu novog diska za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC **5** na raonik:

Otvor poluge **4** postavite na sjedište ležaja **1** reznog diska, čvrsto pritisnite o disk za dubinsko vođenje RoTeC ili kotač za dubinsko vođenje RoTeC pa polugu u duguljastoj rupici **3** povlačite prema naprijed sve dok se disk RoTeC ili kotač RoTeC ne uglati.

8. Za namještanje dubine polaganja:
Polugu privucite disku za dubinsko vođenje RoTeC ili kotaču za dubinsko vođenje RoTeC, pomaknite prema gore i pustite da se uglati u željeni provrt **2**.



CMS-I-00004836

10.2.7 Provjera zateznog momenta vijaka radarskih senzora

CMS-T-00002383-H.1



INTERVAL

- nakon prve uporabe
- svakih 12 mjeseci

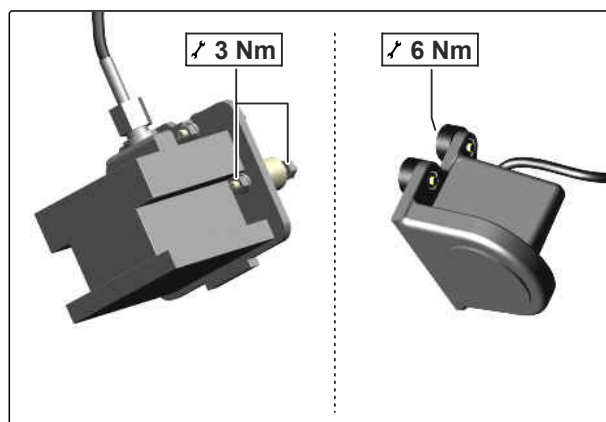


NAPOMENA

Opružni se prihvat senzora zateže zbog prevelikih zateznih momenata. Zbog toga radarski senzor funkcionira neispravno.

Ovisno o opremi stroja mogu biti ugrađeni različiti radarski senzori.

- Provjerite zatezni moment na radarskom senzoru.



CMS-I-00002600

10.2.8 Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu

CMS-T-00008500-A.1

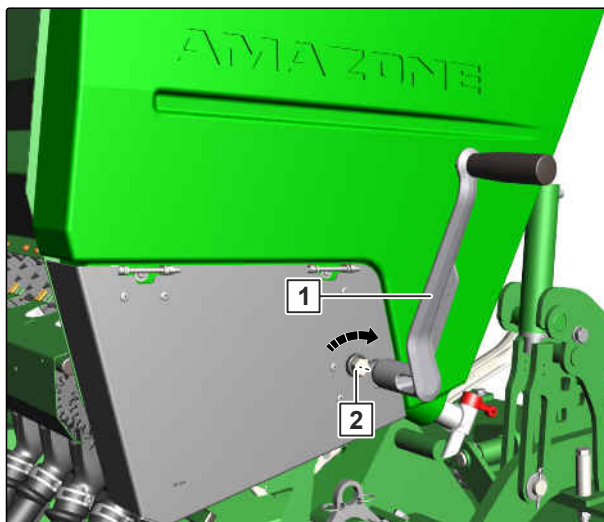


INTERVAL

- nakon prvih 10 sati rada
- svakih 50 sati rada
- ili
- na kraju sezone

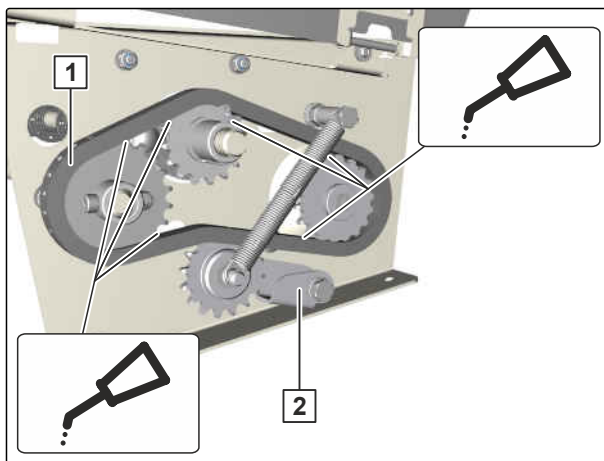
1. Univerzalni alat za rukovanje **1** natakните na blokadu **2**.
2. *Za deblokadu poklopca lančanog pogona:* Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljke na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



CMS-I-00005741

3. Pogonski lanac **1** podmažite iznutra prema van.
4. Provjerite je li zatezač lanca **2** lako pokretljiv.
5. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006271

10.2.9 Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu

CMS-T-00009152-A.1

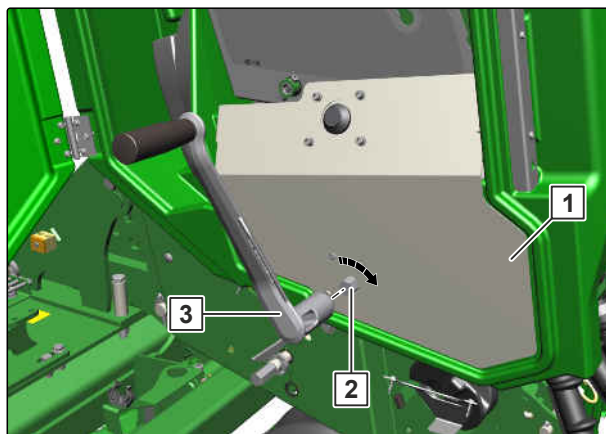


INTERVAL

- nakon prvih 10 sati rada
- svakih 50 sati rada
- ili
- na kraju sezone

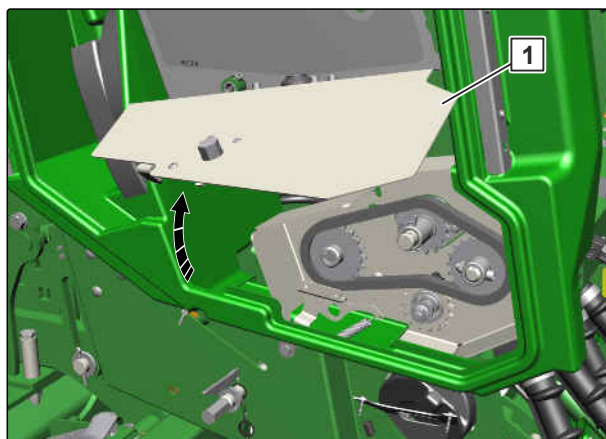
1. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.
2. Za deblokadu poklopca **1** lančanog pogona: Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



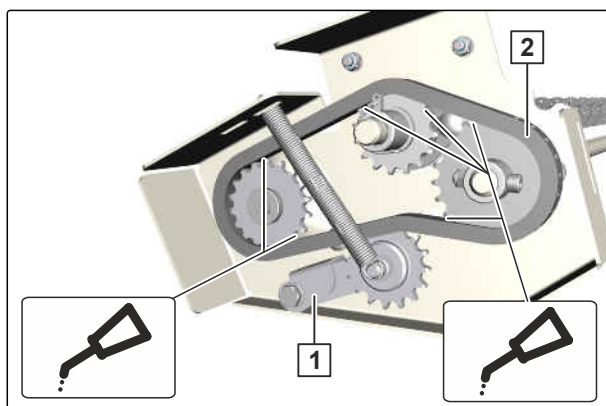
CMS-I-00005793

3. Podignite poklopac **1** lančanog pogona.



CMS-I-00005809

4. Pogonski lanac **2** podmažite iznutra prema van.
5. Provjerite je li zatezač lanca **1** lako pokretljiv.
6. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006269

10.2.10 Provjera reznih diskova

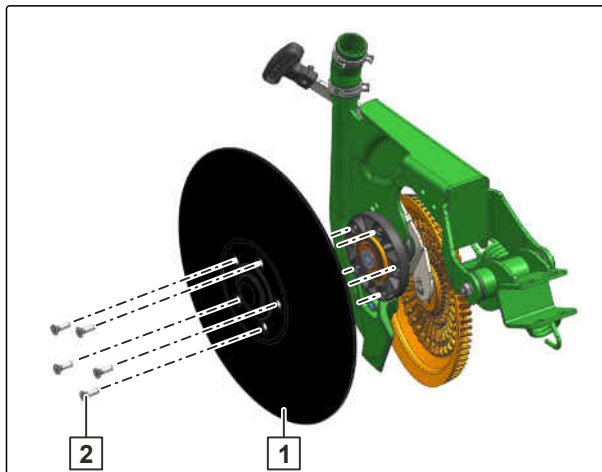
CMS-T-00007567-B.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Odredite promjer reznih diskova.
2. *Ako je promjer reznog diska manji od 365 mm, zamijenite rezni disk.*
3. *Za zamjenu reznog diska:*
Demontirajte vijke **2** na prednjoj strani reznog diska.
4. Zamijenite istrošeni rezni disk **1**.
5. Montirajte vijke.



CMS-I-00005324

10.2.11 Čišćenje spremnika

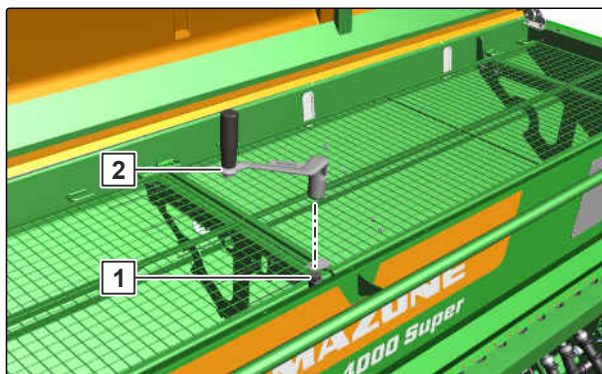
CMS-T-00008494-A.1



INTERVAL

- nakon prvih 50 sati rada
- po potrebi

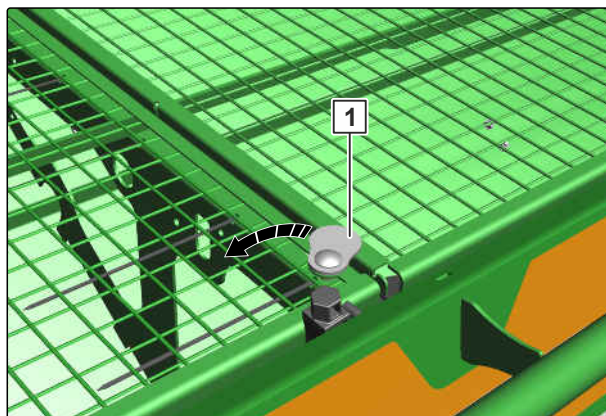
1. Otvorite poklopac spremnika.
2. Otpustite blokadu **1** univerzalnim alatom za rukovanje **2**.



CMS-I-00005769

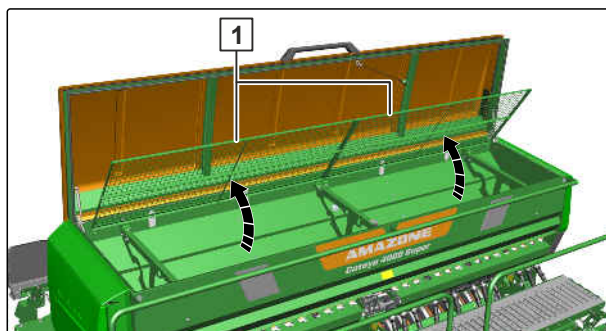
3. Blokadni lim **1** gurnite u stranu.

➔ Rešetke za prosijavanje mogu se otvoriti.



CMS-I-00005771

4. Podignite rešetku za prosijavanje **1**.



CMS-I-00005770

5. Očistite spremnik.

6. zatvorite poklopac spremnika.

10.2.12 Provjera svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualnu kontrolu svornjaka donjih poluga i svornjaka gornje poluge:

- Pukotine
 - Lomovi
 - Trajne deformacije
 - Dopuštena istrošenost: 2 mm
1. Provjerite svornjake donjih poluga i svornjak gornje poluge na navedene kriterije.
 2. Zamijenite istrošene svornjake.

10.2.13 Provjera hidrauličkih vodova

CMS-T-00002331-D.1



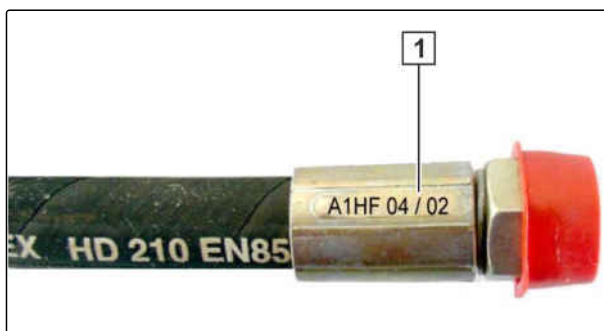
INTERVAL

- nakon prve uporabe
 - svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Provjerite ima li na hidrauličkim vodovima oštećenja kao što su mjesta struganja, porezotine, pukotine i deformacije.
2. Provjerite ima li propusnih mjesta na hidrauličkim vodovima.

Hidraulički vodovi smiju biti stari najviše 6 godina.

3. Provjerite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532

4. Pohabane, oštećene ili zastarjele hidrauličke vodove odmah zamijenite u specijaliziranoj radionici.
5. Pritegnite labave vijčane spojeve.

10.2.14 Provjera kalupa za brazde RoTeC

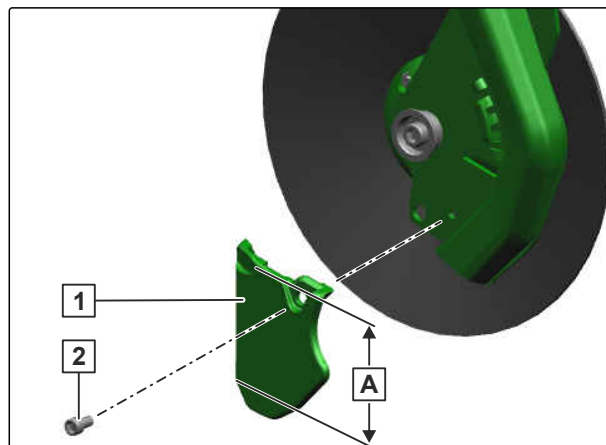
CMS-T-00006374-C.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno

1. Uklonite diskove ili kotače za dubinsko vođenje.
2. *Ako je ubilježena dimenzija **A** u kalupu za brazde manja od 98 mm,* zamijenite kalup za brazde.
3. *Za zamjenu kalupa za brazde:*
Demontirajte i zbrinite vijak **2**.
4. Zamijenite istrošeni kalup za brazde **1**.



CMS-I-00004667



NAPOMENA

Vijci za kalup za brazde premazani su i ne smiju se ponovno upotrebljavati.

5. Montirajte novi vijak **2**.

10.2.15 Provjera osnovnog namještanja donjih zaklopki

CMS-T-00011935-A.1



INTERVAL

- svakih 500 sati rada
ili
svaka 3 mjeseca

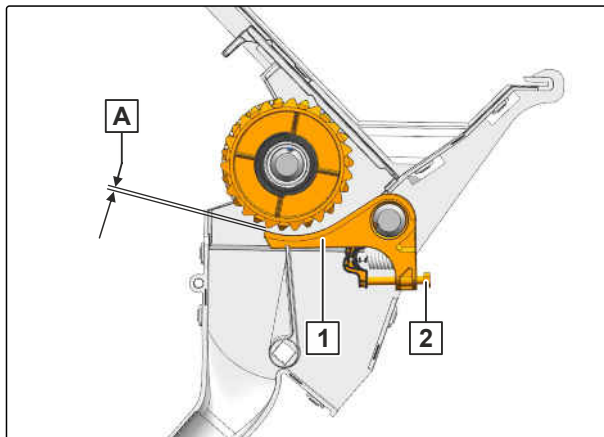
1. *Ako je spremnik napunjen,* zatvorite sve zasune za zatvaranje.
2. Pražnjenje dozirnih kotača, vidi poglavlje "Pražnjenje spremnika i dozatora".
3. Polugu za namještanje donjih zaklopki **1** namjestite na vrijednost 1 na ljestvici.



CMS-I-00005783

Razmak **A** između donje zaklopke i dozirnog kotača smije iznositi između 0,1 mm i 0,5 mm.

4. Provjerite razmak između donje zaklopke i dozirnog kotača.
5. *Ako razmak između donje zaklopke i dozirnog kotača nije u području razmaka **A**, vijkom **2** namjestite propisani razmak.*



CMS-I-00007513

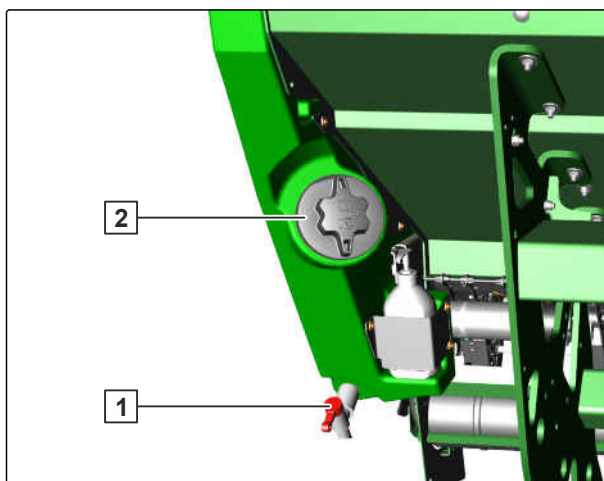
10.2.16 Čišćenje spremnika za pranje ruku

CMS-T-00008498-A.1

 **INTERVAL**

- nakon prvih 50 sati rada
- po potrebi

1. *Za pražnjenje spremnika za pranje ruku:*
otvorite slavinu za vodu **1**.
2. Otvorite okretni zasun **2**.
3. *Za uklanjanje nečistoće:*
U spremnik za pranje ruku usmjerite mlaz vode.



CMS-I-00005772

10.3 Podmazivanje stroja

CMS-T-00008505-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ *Kako se u mjesta podmazivanja ne bi utisnula prljavština,* temeljito očistite nazuvice za podmazivanje i prešu za mast.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podacima.
- ▶ Nečistu mast potpuno istisnite iz ležajeva.

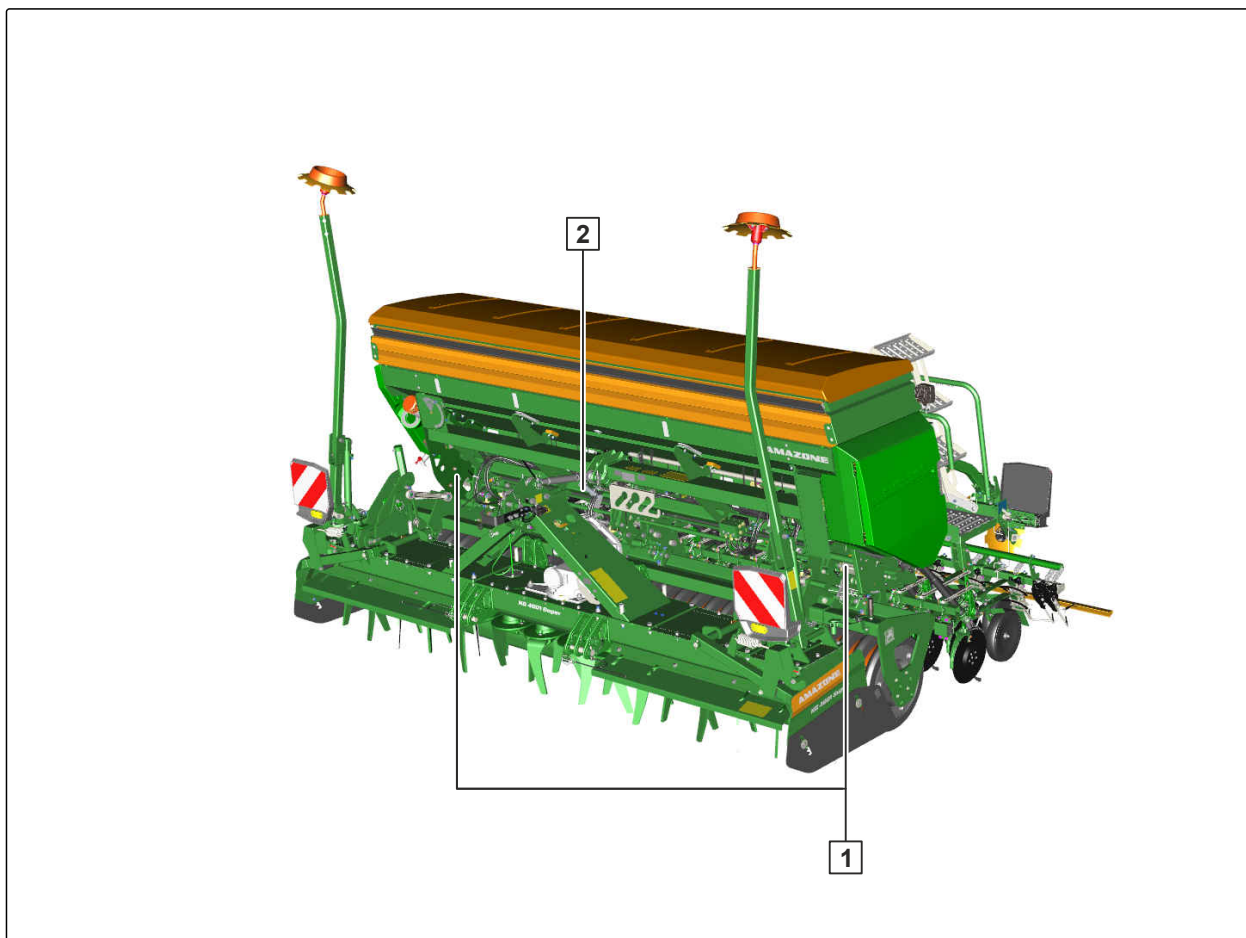


MD114

CMS-I-00002270

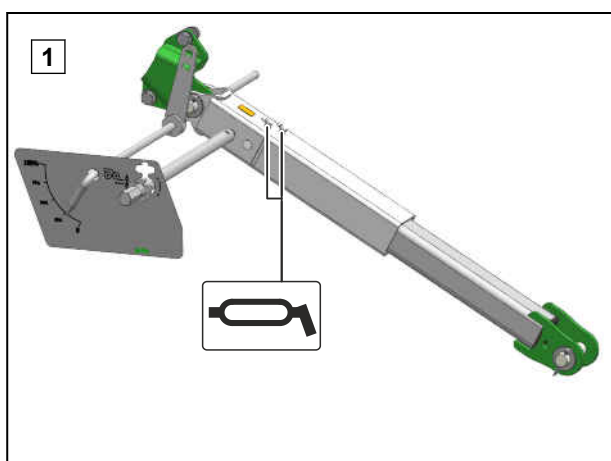
10.3.1 Pregled mjesta podmazivanja

CMS-T-00008506-A.1



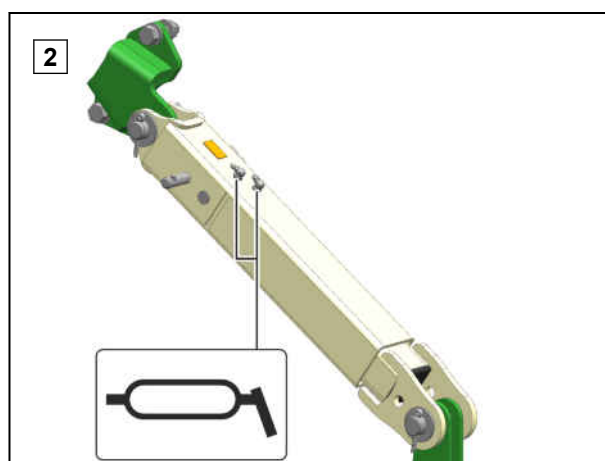
CMS-I-00005774

svakih 100 sati rada



CMS-I-00005328

Cataya 3000 i Cataya 4000



CMS-I-00003231

Cataya 4000

10.4 Podmazivanje pogonskih lanaca

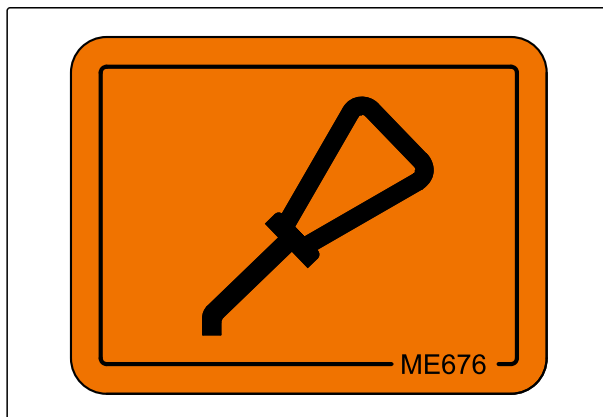
CMS-T-00009172-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ Lance prije podmazivanja očistite samo penetrirajućim uljem i četkom.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podacima.
- ▶ Nemojte dopustiti da maziva kapaju s lanaca.



CMS-I-00001879

10.4.1 Podmazivanje pogonskog lanca na lijevom dozirnom pogonu

CMS-T-00009173-A.1

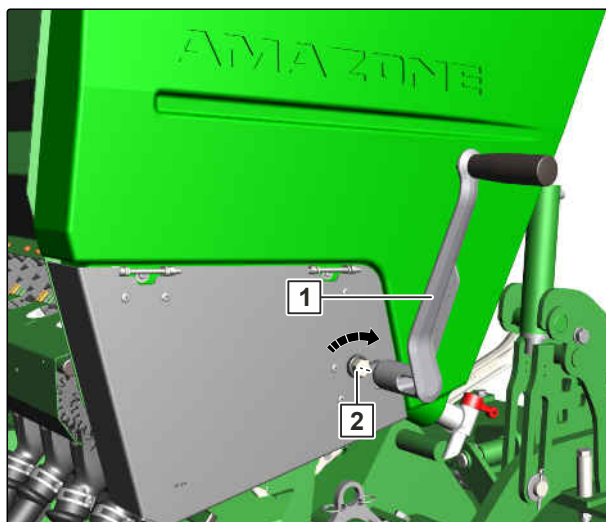


INTERVAL

- nakon prvih 10 sati rada
- svakih 50 sati rada
- ili
- na kraju sezone

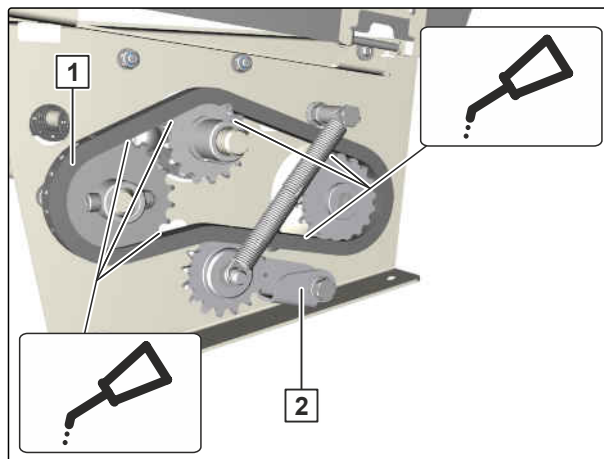
1. Univerzalni alat za rukovanje **1** natakните na blokadu **2**.
2. *Za deblokadu poklopca lančanog pogona:* Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljki na satu.

➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



CMS-I-00005741

3. Pogonski lanac **1** podmažite iznutra prema van.
4. Provjerite je li zatezač lanca **2** lako pokretljiv.
5. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006271

10.4.2 Podmazivanje pogonskog lanca na desnom dozirnom pogonu

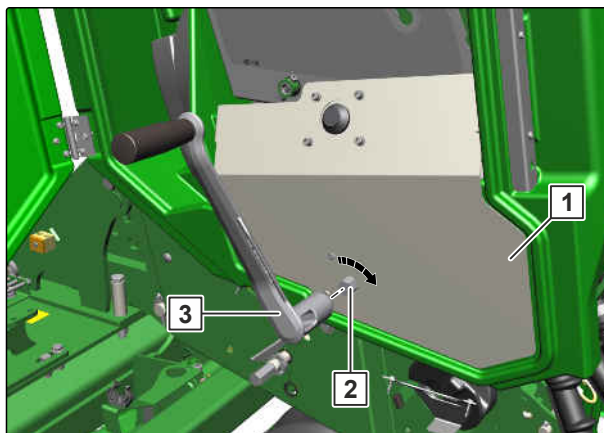
CMS-T-00009174-A.1



INTERVAL

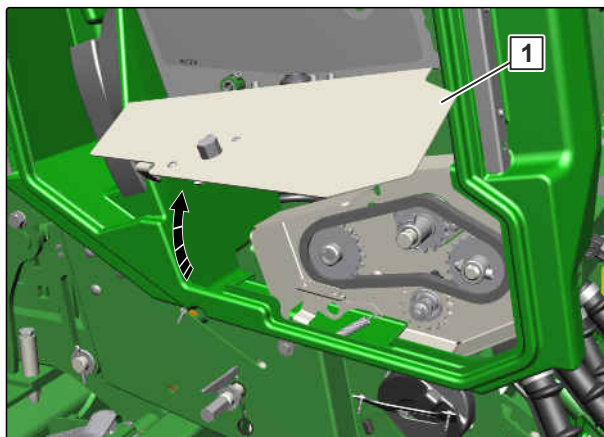
- nakon prvih 10 sati rada
 - svakih 50 sati rada
- ili
- na kraju sezone

1. Univerzalni alat za rukovanje **3** natakните na blokadu **2**.
 2. Za deblokadu poklopca **1** lančanog pogona: Univerzalni alat za rukovanje vrtite u smjeru kazaljke na satu.
- ➔ Poklopac lančanog pogona može se otvoriti.



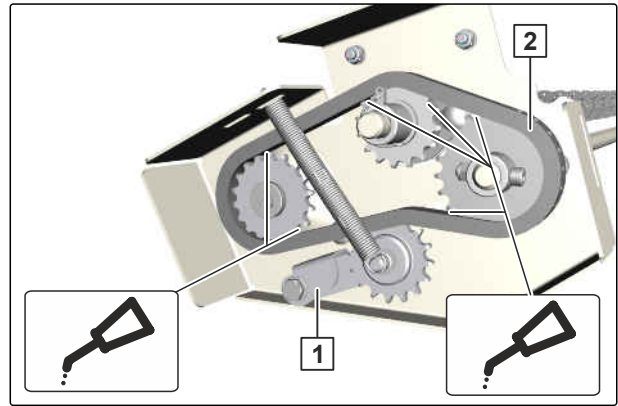
CMS-I-00005793

3. Podignite poklopac **1** lančanog pogona.



CMS-I-00005809

4. Pogonski lanac **2** podmažite iznutra prema van.
5. Provjerite je li zatezač lanca **1** lako pokretljiv.
6. Zatvorite poklopac lančanog pogona.



CMS-I-00006269

Utovar stroja

11

CMS-T-00008508-A.1

11.1 Podizanje stroja

CMS-T-00008509-A.1

Stroj ima tri točke za vezivanje priveznica za podizanje.

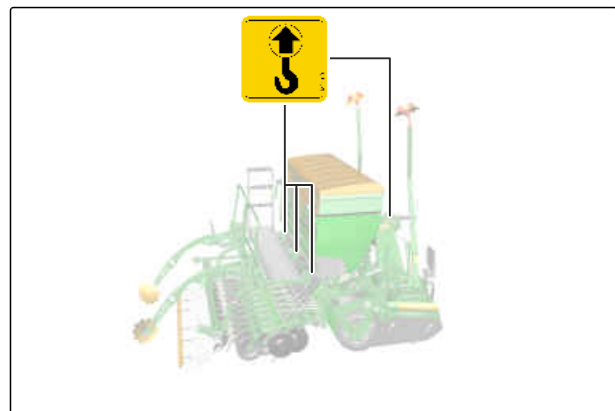


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje

Ako se priveznice postave na točke vezivanja koje nisu označene, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- Priveznice za podizanje postavljajte samo na označene točke za vezivanje.



CMS-I-00005775

Potrebna nosivost po priveznici	4.000 kg
---------------------------------	----------

1. Priveznice za podizanje pričvrstite na predviđene točke za vezivanje.
2. Polako podignite stroj.

11.2 Vezivanje stroja

CMS-T-00008510-A.1

Stroj ima tri točke za privezivanje za postavljanje opreme za privezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode uslijed nepravilna vezivanja

- ▶ Stroj nikada nemojte vezati za oslonce ni potpornje.



CMS-I-00007598

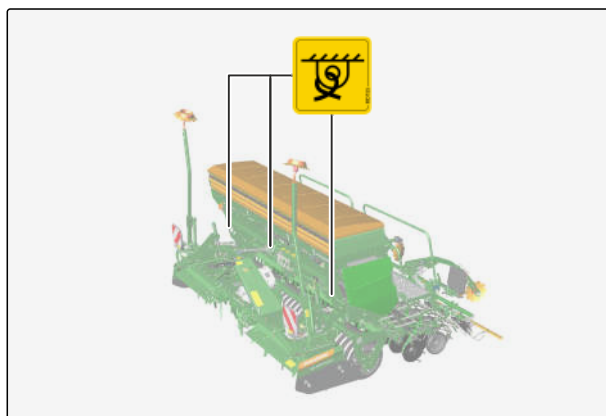


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljene opreme za privezivanje

Ako se oprema za privezivanje postavi na točke za privezivanje koje nisu označene, stroj se pri vezivanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- ▶ Opremu za privezivanje postavljajte samo na označene točke za privezivanje.



CMS-I-00007602



PREDUVJETI

- ✓ Nošena sijačica Centaya priključena je na stroj za obradu tla

1. Stroj postavite na transportno vozilo.
2. Opremu za privezivanje postavite na označene točke za privezivanje.
3. Privežite stroj u skladu s državnim propisima za osiguranje tereta.

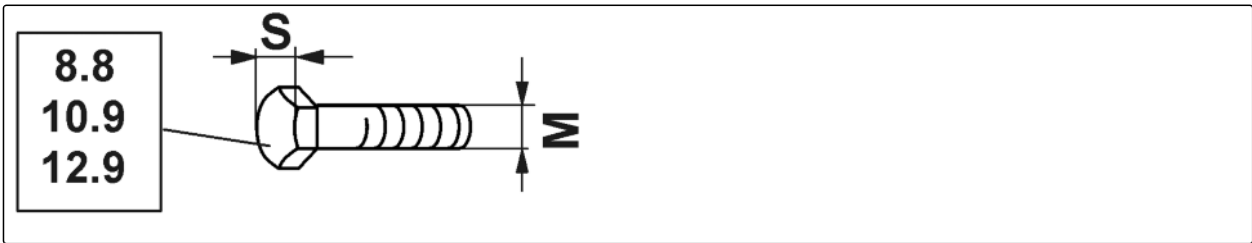
Prilog

12

CMS-T-00008511-A.1

12.1 Zatezni momenti vijaka

CMS-T-00008512-A.1



CMS-I-000260

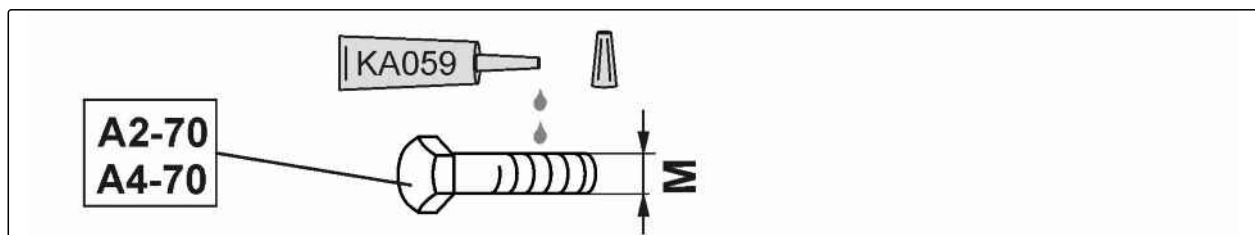


NAPOMENA

Ako nije drukčije navedeno, vrijede zatezni momenti vijaka navedeni u tabeli.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

12.2 Također valjani dokumenti

CMS-T-00008513-A.1

- Upute za uporabu traktora
- Upute za uporabu stroja za obradu tla
- Upute za uporabu softvera ISOBUS
- Upute za uporabu softvera Amadrill
- Upute za uporabu upravljačkog terminala

Kazala

13

13.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

P

Pogonska tvar

Pogonske tvari služe za spremnost za rad. Pogonske tvari obuhvaćaju primjerice tvari za čišćenje i maziva kao što je ulje za podmazivanje, masti za podmazivanje ili sredstva za čišćenje.

S

Stroj

Priključeni strojevi dio su pribora traktora. Priključeni strojevi u ovim uputama za uporabu nazivaju se strojem.

T

Traktor

Naziv traktor u ovim se uputama za uporabu upotrebljava i za druga poljoprivredna vučna vozila. Strojevi se na traktor priključuju ili ih on nosi.

13.2 Kazalo pojmov

		Drljača za sijanje	
		postavljanje u radni položaj	62, 109
		postavljanje u transportni položaj	105
Provjera		Držač za opskrbne vodove	
Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	134	Položaj	19
zamjena		Dubina polaganja	
Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC	134	namještanje na raoniku RoTeC	57
		namještanje na raoniku TwinTeC	57
		Provjera	111
A			
Adresa		F	
Tehnička redaktura	4		
C		Funkcija stroja	
Crtala traga		Opis	20
Opis	39	G	
Položaj	19		
D		Gazište utovarne platforme	
demontaža		rukovanje	79
Vratilo za sijanje pogonjeno elektromotorom	86	GreenDrill	
Vratilo za sijanje pogonjeno spojkom	81	Opis	39
		H	
Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC		Hidraulički vodovi	
Provjera	136	otkapčanje	124
zamjena	136	priključivanje	46
Dokumenti	31	Provjera	142
Donja zaklopka		I	
namještanje	99		
Dopuštena nosivost		ISOBUS	
izračun	106	Otkapčanje voda	125
Dozator		Priključivanje voda	46
pražnjenje	120	istovar	150
Umjeravanje	101	Izrada	
Doziranje		Dozirni kotač za vozne staze	71
Opis	32	K	
Položaj	19		
Vrijednosti za namještanje	79	Kalup za brazde RoTeC	
Dozirni kotač za vozne staze		Provjera	143
Izrada	71	zamjena	143
Drljača s raonikom		Kombinacija za sijanje	
Deaktivacija zubaca drljače	61	otkapčanje	126
namještanje	60	Kotači za dubinsko vođenje RoTeC	
Namještanje kuta drljače	60	Provjera	136
Namještanje visine drljače	62	zamjena	136
Opis	37		

Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC		Osnovno namještanje donjih zaklopki	
<i>Provjera</i>	135	<i>Provjera</i>	143
<i>zamjena</i>	135	otkapčanje	
		<i>Kombinacija za sijanje</i>	126
N		P	
Nagib po kojem se može voziti	41		
Namjenska uporaba	18	parkiranje	
namještanje		<i>Nošena sijačica</i>	126
<i>Donja zaklopka</i>	99	Perasta drljača	
<i>Dubina polaganja na raoniku RoTeC</i>	57	<i>Opis</i>	37
<i>Dubina polaganja na raoniku TwinTeC</i>	57	<i>podizanje</i>	67
<i>Hidraulički pritisak raonika na raoniku RoTeC</i>	59	<i>Položaj</i>	19
<i>Hidraulički pritisak raonika na raoniku TwinTeC</i>	59	<i>postavljanje u radni položaj</i>	62, 109
<i>Kut drljače na raoniku drljače</i>	60	<i>postavljanje u transportni položaj</i>	105
<i>Kut zahvaćanja pločica za trag</i>	71	<i>Ručno namještanje pritiska peraste drljače</i>	64
<i>Kut zahvaćanja zubaca na češljastoj drljači s kotačima</i>	67	Podatci za kontakt	
<i>Namještanje radne dubine zubaca na češljastoj drljači s kotačima</i>	68	<i>Tehnička redaktura</i>	4
<i>Pomoć miješalici</i>	100	podizanje	
<i>Pritisak kotača češljaste drljače s kotačima</i>	68	<i>Češljasta drljača s kotačima</i>	69
<i>Razmak reznih diskova TwinTeC</i>	132	Poklopac dozatora	
<i>ručni pritisak peraste drljače</i>	64	<i>Opis</i>	23
<i>Ručni pritisak raonika na raoniku RoTeC</i>	58	Poklopac lančanog pogona	
<i>Ručni pritisak raonika na raoniku TwinTeC</i>	58	<i>Opis</i>	23
<i>Senzor razine napunjenosti</i>	53	Poklopac spremnika	
<i>Širina traga uređaja za označavanje vozne staze</i>	70	<i>rukovanje</i>	53
<i>Visina drljače na drljači s raonikom</i>	62	Pomagala	31
<i>Zasun za zatvaranje</i>	100	Pomoć miješalici	
<i>Zupci peraste drljače</i>	63	<i>namještanje</i>	100
Naponsko napajanje		Posebna oprema	
<i>otkapčanje</i>	125	<i>Opis</i>	21
<i>priključivanje</i>	48	postavljanje	
Natpisna pločica na stroju		<i>Vodeći elementi za sjeme</i>	55
<i>Opis</i>	30	pražnjenje	
Nosivost guma		<i>Dozator</i>	120
<i>izračun</i>	43	<i>Spremnik</i>	120
Nošena sijačica		Prednje balastiranje	
<i>parkiranje</i>	126	<i>izračun</i>	43
<i>priključivanje</i>	49	Priključak na trotočje	
		<i>priključivanje</i>	49
O		priključivanje	
Opterećenja		<i>Hidraulički vodovi</i>	46
<i>izračun</i>	43	<i>Nošena sijačica</i>	49
Opterećenje prednje osovine		<i>Sustav kamera</i>	48
<i>izračun</i>	43	Priključni okvir	
Opterećenje stražnje osovine		<i>Opis</i>	35
<i>izračun</i>	43		

Pritisak peraste drljače		rasklapanje	
hidraulično namještanje	65	Uređaj za označavanje vozne staze na drljači za sijanje	110
Pritisak raonika		Uređaj za označavanje vozne staze na okviru stroja	110
hidraulično namještanje	59	Uređaj za označavanje vozne staze na perastoj drljači	110
ručno namještanje	58		
Provjera		Rasvjeta i označavanje za vožnju cestom	
Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC	136	Opis	34
Dubina polaganja	111	Razmak reznih diskova TwinTeC	
Hidraulički vodovi	142	namještanje	132
Kalup za brazde RoTeC	143	Provjera	132
Kotači za dubinsko vođenje RoTeC	136	Rešetka za prosijavanje	
Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC	135	Opis	22
Osnovno namještanje donjih zaklopki	143		
Razmak reznih diskova TwinTeC	132	Rezni diskovi	
Rezni diskovi	140	Provjera	140
Rezni diskovi TwinTeC	133	zamjena	140
Svornjaci donjih poluga	141	Rezni diskovi TwinTeC	
Svornjak gornje poluge	141	Provjera	133
Zatezni moment vijaka radarskih senzora	137	zamjena	133
punjenje			
Spremnik	56		
R		rukovanje	
Radarski senzor		Gazište utovarne platforme	79
Položaj	19	Poklopac spremnika	53
Provjera zateznog momenta vijaka	137	Uklapanje pola strane	77
Radna dubina		S	
namještanje zubaca na češljastoj drljači s kotačima	68	Senzor radnog položaja	
Radna rasvjeta		prilagodba	52
Opis	34	Senzor razine napunjenosti	
Raonik RoTeC		namještanje	53
Hidrauličko namještanje pritiska raonika	59	Sigurnosne letvice za promet	
Kalup za brazde	143	Opis	23
Namještanje dubine polaganja	57	postavljanje na perastu drljaču	106
Opis	35	uklanjanje	108
Položaj	19	Slikovni znakovi upozorenja	
Ručno namještanje pritiska raonika	58	Opis	26
Raonik TwinTeC		Položaji	24
Hidrauličko namještanje pritiska raonika	59	Struktura	26
Namještanje dubine polaganja	57	SmartCenter	
Opis	36	Položaj	19
parkiranje	124	Smetnje	
Položaj	19	Uklanjanje	113
Ručno namještanje pritiska raonika	58	Spremnik	
		Položaj	19
		pražnjenje	120
		punjenje	56

Spremnik za pranje ruku		Uređaj za označavanje vozne staze	
<i>Opis</i>	31	<i>Namještanje kuta zahvaćanja pločica za trag</i>	71
Stroj		<i>Namještanje širine traga</i>	70
<i>okretanje</i>	111	<i>Opis</i>	38
<i>podmazivanje</i>	145	<i>Položaj</i>	19
<i>uporaba</i>	110	<i>priključenje na perastu drljaču</i>	105
Strugač kotača za dubinsko vođenje TwinTeC		<i>rasklapanje na drljači za sijanje</i>	110
<i>Provjera</i>	134	<i>rasklapanje na okviru stroja</i>	110
<i>zamjena</i>	134	<i>rasklapanje na perastoj drljači</i>	110
Sustav kamera		<i>sklapanje na okviru stroja</i>	104
<i>Opis</i>	33	utovar	150
<i>priključivanje</i>	48	Utovarna platforma	
Svornjaci donjih poluga		<i>Položaj</i>	19
<i>Provjera</i>	141		
Svornjak gornje poluge		V	
<i>Provjera</i>	141	Vodeći elementi za sjeme	
		<i>postavljanje</i>	55
T		Vratilo za sijanje pogonjeno elektromotorom	
Također valjani dokumenti	153	<i>demontaža</i>	86
Tehnički podatci	40	Vratilo za sijanje pogonjeno spojkom	
<i>Alati za obradu tla</i>	41	<i>demontaža</i>	81
<i>Dimenzije</i>	40	Vratilo za sijanje	
<i>Dopuštene kategorije dogradnje</i>	41	<i>ugradnja</i>	94
<i>Nagib po kojem se može voziti</i>	41	Vrijednosti za namještanje	
<i>Podatci o stvaranju buke</i>	41	<i>Odabir</i>	79
<i>Sustav brzog spajanja QuickLink</i>	40		
<i>Svojstva traktora</i>	42	Z	
<i>Volumen spremnika</i>	40	zamjena	
Traktor		<i>Diskovi za dubinsko vođenje RoTeC</i>	136
<i>Izračun potrebnih svojstava traktora</i>	43	<i>Kalup za brazde RoTeC</i>	143
U		<i>Kotači za dubinsko vođenje RoTeC</i>	136
ugradnja		<i>Kotač za dubinsko vođenje TwinTeC</i>	135
<i>Vratilo za sijanje</i>	94	<i>Rezni diskovi</i>	140
Uklapanje pola strane		<i>Rezni diskovi TwinTeC</i>	133
<i>rukovanje</i>	77	Zamotuljak	
Ukupna težina		<i>Opis</i>	31
<i>izračun</i>	43	Zasun za zatvaranje	
Umjeravanje		<i>namještanje</i>	100
<i>Dozator</i>	101	Zatezni momenti vijaka	152
Univerzalni alat za rukovanje		Zupci peraste drljače	
<i>Opis</i>	32	<i>namještanje</i>	63
Upravljačko računalo			
<i>Otkapčanje voda</i>	125		
<i>Priključivanje voda</i>	46		

Č

Češljasta drljača s kotačima	
<i>Namještanje kuta zahvaćanja zubaca drljače</i>	67
<i>Namještanje pritiska kotača</i>	68
<i>Namještanje zubaca drljače</i>	68
<i>Opis</i>	38
<i>podizanje</i>	69
<i>Položaj</i>	19
čišćenje	
<i>Stroj</i>	130



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de